Mai văn Bộ thừa cơ thọc lưỡi dao vào vết rạn Việt Mỹ ?

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho sách Xưa Quán Ven Đường (Tu miễn film Thư viện Đại học Cornell)

BẮC VIỆT LẬP LẠI ĐỀ NGHỊ HỘI ĐÀM XÉ LẺ

Năm thứ 5 ● Số 1.146 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 18-1-1968 (Ngày 19 Tháng 12 Đinh Mùi)

CHÍNH LUẬN

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh – SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TƯ - CHUNG

Phát giác âm mưu Cộng Sản Việt–Tàu định ám sát Tito-Sihanouk

BẮT ĐƯỢC HẦM VŨ KHÍ KHỔNG LỒ nhiều tên Cộng sản ngoại quốc bị tóm

● SIHANOUK LẠI TRIỂN HẠN LÂN CUỐI CÔNG NHẬN BIÊN GIỚI CAO MIÊN

● MỸ CHO LÀ QUYỀN TRUY KÍCH VÀ QUYỀN TỰ VỆ KHÁC XA NHAU

NAM VANG 16-1 (UPI).— Hôm qua cảnh sát Miên loan báo họ đã phát giác một hầm vũ khí không lồ gần đền Đế Thiên và lên án Cộng Sản thân TC dự định ám sát Sihanouk và tổng thống Tito vào cuối tuần này.

Cảnh sát báo "các quốc gia gồm những phần tử BV, VC và TC đã tham gia âm mưu nói trên.

Các viên chức cảnh sát đã thẩm vấn một nhóm Miên thân TC và nhờ ý đồng lòng ngoại quốc, bị bắt vào cuối tuần qua. Trong đúp ấy cảnh sát đã tìm được một số vũ khí và dụng cụ truyền tin.

Phát ngôn viên cho biết cuộc "đụng độ CS chống Sihanouk đang gia tăng mạnh mẽ trước cuộc thăm gần tới của Tito và chắc rằng CS đang cố sát đầu 1 số vũ khí mặc dầu cảnh sát đã truy lùng gắt gao.

Nga khuyến Mỹ

NAM VANG, 16-1 (BBC).— Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk tuyên bố rằng Nga xô đang thi hành những biện pháp để cố gắng khuyến cáo Hoa kỳ tiếp tục trong cảnh giới của Cao Miên, Hoàng thân Sihanouk đã lên án: trong một buổi họp ban tại Nam Vang, sáng đại sứ Nga Sô đã đòi ông được rõ tin đó.

Ông hoàng Sihanouk cho biện pháp của Nga Sô là cực kỳ quan trọng.

Mặt khác, Sihanouk tuyên bố triển hạn ngày cuối cùng qui định trước kia về việc các quốc gia công nhận ranh giới của Miên để khỏi gây bối rối cho Tổng Thống Tito.

Nhưng sau đó Sihanouk lại bảo những quốc gia nào sẽ công nhận quyền bắt khả xâm phạm của lãnh thổ Miên chỉ có thể để lại Miên các xử lý thường vụ ngoại giao mà thôi.

Cuộc vận động trên đường như nhằm vào Úc.

Mỹ cho là không có gì mâu thuẫn

HOA THỊNH ĐỐN 16-1 (AP) Tham vụ bảo chí bộ Ngoại giao Mỹ Mc Closkey hôm thứ hai đã tuyên bố rằng mặc dầu những cố gắng của Nga Sô nhằm thuyết phục Mỹ Miên trong tuần qua với lời xác nhận quyền tự vệ nếu (Hoa kỳ) bị tấn công từ phía bên kia biên giới Miên sang.

Người ta được biết là sau khi thăng cảnh giữa đặc sứ Mỹ Bowles và Quốc trưởng Miên Sihanouk được công bố tại Nam vang. Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Bundy tuyên bố với báo chí rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục sử dụng quyền tự vệ nếu (Hoa kỳ) bị tấn công từ phía bên kia biên giới Miên sang.

Người ta được biết là sau khi thăng cảnh giữa đặc sứ Mỹ Bowles và Quốc trưởng Miên Sihanouk được công bố tại Nam vang. Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Bundy tuyên bố với báo chí rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục sử dụng quyền tự vệ nếu BV và VC cho sử dụng lãnh thổ Cao miên làm căn cứ tấn công các lực lượng Mỹ và VN CH và làm nơi an toàn khi bị Mỹ quân truy kích. Ông Bundy đã khẳng định đường rút tự vệ thay cho truy kích bên gót (hot pursuit).

Ngoài ra nước này cũng vẫn không quên Lào đang bị lũng đoạn bởi phi cơ Mỹ ở 2 đầu ngày, nhưng phi cơ này đều do phi công Lào lái lấy.

Đâu cố quân BV ở Lào

MAC TU KHOA, 16-1 (Reuter) Trong cuộc phỏng vấn dành cho tờ Sao Đỏ, cơ quan ngôn luận bộ-đội phòng Nga, ông hoàng Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào đã cho là «hậu đặt» những tin nói cuối BV đã giúp đỡ quân Pathet Lào.

Souphanouvong bảo «chúng tôi chiến đấu với lực lượng của chúng tôi» và tố cáo Mỹ tiến hành cả hoạch việc oanh tạc phần đất của Lào cộng.

«Hoa kỳ có ý tăng cường quân đội hiện phải và mở rộng cuộc xâm lăng lấy cớ cũng quân BV đã chiếm đóng Lào quốc.»

«Dân chúng và các lực lượng ái quốc Lào sẽ không cho phép Lào biến thành một căn cứ mở rộng chiến tranh VN.»

TT Phouma hành động

VAN TƯƠNG, 16-1 (AP).— Thủ tướng Phouma dự liệu áp dụng một vài hành động khi ông trở lại Vạn Tượng vào thứ Tư, nhưng không thể biết được là hành động đó như thế nào.

Chính phủ Lào có thể gửi một

10 XEM TIẾP TRANG 8

Tất cả quân lực Anh ở V- Đông (trừ Hương Cảng) rút trước 1971

ANH CHỐI BỎ VAI TRÒ ĐẠI CƯỜNG làm Mỹ thất vọng, Pháp hài lòng

LUÂN ĐÔN 16-1 (BBC).- Thủ tướng Anh, ông Wilson, đã công bố nhiều sự giảm bớt trong các khoản chi tiêu của chính phủ Anh mà sẽ tiết kiệm được lối 700 triệu bảng Anh trong năm tới đây. Tất cả quân lực Anh tại vịnh Ba Tư và Viễn Đông trừ Hương Cảng sẽ được rút về nước trước cuối năm 1971.

Thủ tướng Wilson cho hay rằng Anh quốc phải dồng những số lợi tức của Anh để chi dùng vào những điều mà Anh đã coi như kết, nhưng an ninh của Anh Quốc ở Âu châu và của cả vào tổ chức Minh ước Bắc đại Tây Dương.

Nhưng TT Wilson cho hay tiếp là Anh quốc sẽ vẫn giữ phần nhiều trách nhiệm phòng thủ với các nước bạn của Anh tại Viễn Đông.

Phát viên đài BBC chuyên về các vấn đề trong Liên Hiệp Anh cho rằng có lẽ sẽ có một hội nghị vào cuối năm nay giữa Anh quốc Úc Đại lợi, Tân Tây Lan Mã Lai Á và Tân gia Ba. Phát viên bảo thêm hoặc giảng những thường trực trên phương diện Anh đã được thay đổi phần nào, vì cần những cuộc tham khảo ý kiến của vị trưởng trưởng Liên hiệp Anh trong cuộc thăm viếng Viễn đông gần đây.

Phát viên đài BBC cho hay tiếp tục sẽ khoan không bị bắt bỏ là ngân viện mà sẽ vẫn giữ nguyên mức hiện nay là trên 100 triệu bảng Anh để phòng thủ cho những vùng sẽ dành cho các nước LHA.

Người ta cũng có thêm các khoản việc trợ khác nữa vào những mục tiêu đặc biệt ý đến như khoản bồi thường cho Mã Lai Á và Tân gia ba, Anh ở Trung Đông và Viễn Đông. Ở trong nước Anh chính phủ dự định năng cao thêm tiền

7 XEM TIẾP TRANG 8

Tòa Đại sứ Mỹ công bố tài liệu bất được

VC dạy Cán bộ trò đi giây giữa 2 nước dân anh Nga - Tàu

● *Tàu hứa giúp đánh đến đời con, đời cháu*

★ *Nga không cho vũ khí tối tân sợ Tàu cấp kiều*

SAIGON 16-1 (AFP) - Một bằng chứng về việc Cộng sản VN kêu đảo phá nhân thái độ của Nga và TC có thể tìm thấy trong một quyển sổ tay bắt được trên người một cán bộ Cộng sản và được tòa đại sứ Hoa kỳ công bố hôm nay.

Đó là những điều ghi chú trong một cuộc họp vào tháng 5-1967 dành cho các cán bộ đảng trung cấp tính xung quanh Saigon. Quyển sổ trên có ghi:

«Trong hoàn quyết tâm giúp đỡ chúng ta và con chân chúng ta trong việc tiếp tục chiến tranh, về phần Nga, họ muốn chúng ta đến hàn thương thuyết».

Hai cuốn giáo trình giúp MTGPMN «với tất cả sự thành thực» nhưng Nga không giúp một vài vũ khí tối tân nhất (hàu tiễn, phi đạn) vì ngại rằng TC bắt chước».

Cán bộ trên cũng tả ra không đồng ý với cuộc cách mạng vô hóa TC và đã phê bình đường đến của các phái. Ý viết «trong tương lai, mỗi quốc gia phải tổ chức cuộc cách mạng văn hóa, nhưng phải trong cây vào đảng, cán bộ, khán đài và thay thuyền chớ không phải vào đảng bình đẳng».

Tư chiến viên cán bộ CS tiu tăng «chiến tranh càng kéo dài, TC càng giúp đỡ CSVN» và trong phần kết luận, bài bổ ý trường thương thuyết, đánh giác ấy tuy ý hòa bình và «chiến tranh sẽ được giải quyết tại chiến trường chớ không phải tại bàn hội nghị».

Báo Mỹ khuyên TT Mỹ

NÊN ĐỔI XỬ với Tổng thống VN bằng bao tay nhung

NỮU ƯỚC 16-1 (UPI) Tờ New York Daily News hôm nay bình luận về bài diễn văn của Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu đọc rồi hôm chủ nhật, đã viết Hoa Thịnh Đốn nên đối xử với TT Thiệu bằng bao tay nhung.

TT Thiệu hôm qua đã nói rằng các tổng mưu VN đã làm qua chiến công việc tìm kiếm hòa bình chưa ý hơ và đồng minh nên để chính phủ VN đưa ra trước mọi đề nghị với BV hầu tham dự chiến cuộc VN.

Tờ Daily News viết «và rằng là TT Thiệu sẽ chỉ tới Hoakỳ. Chúng tôi nghĩ Hoa thịnh Đốn nên đối xử với TT Thiệu bằng bao tay nhung.

«Về chiến cuộc lại bộc phá ở Ai Lao sát cạnh BV và Nam VN thay là đến nhận xét chưa tới sẽ các chính phủ liên hiệp có CS trong giải phóng được nhiều người ở Hoa Mỹ thực gặp tìm kiếm cho Nam VN».

Bắc Hàn phát động xâm lăng Nam Hàn

vào năm 1970

HÁN THÀNH, 16-1 (AP).— Bộ trưởng quốc phòng Đại Hàn Kim Sung Eun, hôm thứ Ba đã lên tiếng cảnh cáo toàn quốc rằng Bắc Hàn đã đưa ra năm 1970 như là năm Bắc Hàn chính phục Đại Hàn.

Ngỏ lời trong 1 cuộc họp báo tại văn phòng ông, bộ trưởng Kim Sung Eun đã không cho biết ông nhận được tin tức đó ở đâu.

Ông cho biết là đụng tiêu đoàn CS BH gia tăng xâm nhập và gia tăng hoạt động gián điệp tại phía trên và phía dưới ranh giới đình chiến vào năm nay.

Tại Thượng Nghị Viện

KHỐI LAO ĐỘNG đã được thành lập

SAIGON (17-1).— Khối «Lao Động» vừa được thành lập tại Thượng viện.

Việc thành lập khối Lao Động đã được loan báo sáng nay tại Thượng Viện.

Khối Lao Động gồm liên danhNông Công Binh, liên danh Đồng Lúa và một số nghị sĩ độc lập.

Cho tới nay Thượng viện chỉ mới có một khối, khối Quốc Dân Xã.

UB toàn quốc Mỹ ủng hộ hòa bình trong tự do đòi hỏi

PHẢI ĐÁP ỨNG NGƯNG OANH TẠC bằng đình chỉ xâm nhập vào Nam

Các cựu Tổng Thống Mỹ còn sống đều có chân trong UB

HOA THỊNH ĐỐN 16-1 (AFP) - Ủy Ban Toàn Quốc ủng hộ hòa bình trong tự do tại VN» tại Hoa kỳ đã nghiên cứu về việc có thể ngưng oanh tạc Bắc Việt và kết luận rằng «việc khởi đầu ngưng bắn đầu cuộc oanh tạc phải được đi kèm theo kịp thời bằng việc ngưng gửi người và chiến cụ từ Hà nội vào Nam».

Trong số tám nhân vật thuộc Ủy Ban này có các cựu tổng thống Eisenhower và Truman, cựu ngoại trưởng Dean Acheson, tướng Bradley, cựu đại sứ lưu động Averell Harriman, cựu thị James Conant, cựu thị trưởng đô thị Hoa kỳ.

Ban trưởng trình của ủy ban viết «Hà Nội chấm dứt những hành động trên, Hoakỳ bắn phải sẵn sàng tự thang nỗ lực của các lực lượng bộ binh ở Nam VN với niềm hy vọng là VC cũng sẽ giảm bớt việc không bỏ để đối ứng lại. Thế thực ký có thể đi tới chấm dứt chiến cuộc của ít bao lâu».

Ủy ban cho rằng «các cuộc oanh tạc kèm quan trọng bởi điều đựtrừng của những người tán thành nông nhiệt nhất các oanh tạc. Những cuộc oanh tạc cũng không còn phải là trở ngay cho cuộc thương thuyết và hòa bình, như sự dự tưởng của một số người chống đối cuộc oanh tạc.

Ủy ban cũng cho biết: một loạt những biện pháp cần phải được đề

VÕ HIỆP KỲ TÍNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Dạnh phẩm 1965-1966 của GIA CÁT THANH VÂN — Kỳ 145 —

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

CHƯƠNG THỨ NĂM MƯƠI HAI

MỐI NGHỊ TRONG NGÔI NHÀ CỔ

Vô Ưu trợn trừng mắt lên nhìn chăng và hỏi lại :

— Vì lý do gì mà thiếu hiệp muốn ở lại đây với tôi ?

Tư Mã Du không khác đáp :

— Không có lý do gì hết. Tôi thấy người ngông cuồng như thế không thể để cho y tôn tại trên đời sau được, vì tính mạng và sự an toàn của những người tôi nhận thấy cần phải tiêu diệt y đi.

Vô Ưu nghe nói mặt hơi biến sắc bảo rằng :

— Tiền oan gia tại sao lại không có một tí nhân tình thế nhân nào như vậy ?

Tư Mã Du ngạc nhiên hỏi :

— Tiền cổ nói như thế tôi không hiểu một tí gì !

Vô Ưu ôn nước mắt ra đáp :

— Bất cứ thiếu hiệp nghĩ như thế nào, quý hồ trong lời nói của thiếu hiệp có một chút bảo vì tôi mà phải liều mạng thì tôi cố vì thiếu hiệp mà chết tôi cũng đành lòng.

Tư Mã Du bỗi ngẩn người ra nhưng lại lắc đầu trong trong đáp :

— Nếu tôi là kẻ khắc thị tâm phi không những tôi cố lắc với trên cố đã cố cầm tình với tôi như vậy và cho không nên không phải với khác Châu Phụ Ngân của tiền cô đồng đã triệu tôi tới đây.

Vô Ưu nghe nói vẫn ngươi ra giây lát rồi đã hiểu được lam nỗi nói tiếp :

— Tôi đã hiểu tâm sự của thiếu hiệp rồi, thôi thiếu hiệp đi man lên bằng không kể không kịp đâu ?

Tư Mã Du vẫn bướng bỉnh lắc đầu. Vô Ưu cảng nóng lòng lo tu thân liều quay ngược trở lại vai lon Tư Mã Du rằng :

— Oan gia đã đi thôi, tôi xin thề thề sau cùng thiệt trung.

Tư Mã Du thấy nàng nói như thế vẫn chưa chịu bỏ đi, Vô Ưu tiếng kêu «lũng bùng» vách trường cũng bị rung động, bỗng như có người đang phá vây. Vô Ưu thất thanh la lên :

— Không kịp rồi...

Vách trường ở phía đối diện đã bị xé thủng một cái lỗ hổng vuông vắn. Tư Mã Du vất bỏ hộp nhìn vô phía đó thì thấy Trường Lạc chân nhảy một mắt đầu bù tóc rối, trông thấy sự quý, y trong thấy Tư Mã Du thoát tiên nguồn ra rồi cũng thấy thế mà quát bảo :

— Tiểu tử giết thơm, ra là người ở lạ. Đại cam nam nữ nay vậy bỗn nay đường có hàng đào tàu thoát, [illegible] kia gọi y ra đây để ta cho cả hai cùng xuống cõi đường hoàng tuyền một thể. Nhìn vậy hai người sẽ được tăng đôi vừa lòng.

Tư Mã Du không lấy gì làm ngạc nhiên mà chỉ nghĩ bụng :

«Người đã biết lại cũn cỡ ý hiểu»

Nhưng chàng vừa quan điểu lại thì không thấy tung tích của Vô Ưu đâu cả, nơi đây là một mật thất trừ phía chính diện ra thì không có đường lối nào có thể đi được, vậy không biết nàng ta trốn bằng cách nào ta đi đường lối nào ?

Chàng quay trở lại trông thấy Trường Lạc chân nhân như một con ma quỷ trong lòng cũng hơi hãi sợ, nhưng vẫn gượng trấn tĩnh và nói :

— Người đã tới chậm rồi, Vô Ưu tiểu thư vẫn đã đi rồi.

Chàng vừa nói chỉ vào cái xác giả ở phía khuất, vừa rồi ta còn nghe thấy tiếng nàng nói chuyện thay vậy, lẽ ra

Tư Mã Du vẫn làm ra vẻ bình tĩnh đáp :

— Đã là tình linh của nàng nói chuyện đấy.

Trường Lạc lắc đầu vừa cười vừa nói tiếp :

— Tình linh ư, người thường ta là đã đưa lên ba hay sao ? Nhưng đã luyện tập thuật gì chăng của đạo gia lâm sao mà giữ gìn nổi đã mất của ta, tiếp phụ đây đã đưng cả nằm trong quan tài giả bộ chết nữa bằng không ta sẽ dùng chưởng bổ sát thay phụ ra.

Tư nhân cái xác nằm ở trong ấy quan không sao trả lời được. Tư Mã Du biết rõ là giả, nhưng vẫn phải lâm như thực, chỉ tay vào trong quan tài mà nói tiếp :

— Người đã áp bức nàng chỉ chết lại cho nàng được yên thân.

Trường Lạc vẫn cười khẩy đáp :

— Phải, ta sẽ không để cho y thị được yên thân vinh viễn.

Nói xong giơ tay ra cho một cái tát. Tư Mã Du phải lâm ra như thực nàng lâu cứu đập vào tay của y, nhưng không đúng toàn lực.

Trường Lạc đùng tay khẽ gạt, và giậm đổ quát bảo :

Tiểu tử bước ra, lát nữa tự nhiên sẽ đến lượt ngươi.

Tư Mã Du bị gạt bắn vẻ phía sau một nửa là chàng định tâm như thế, nhưng một nửa cũng cảm thấy kinh lực của Trường Lạc quả thực kinh người. Thân hình của chàng bị va đụng lên đánh bộp một tiếng, vách trường bị thủng một cái lỗ lớn, cho một việc khiến chàng kinh ngạc hơn nữa là vì thấy Vô Ưu lại ẩn nấp ở sau vách trường ấy đứng yên không cử động, chàng muốn đùng người cho chắc nàng, nhưng đã bị Trường Lạc trông thấy rồi.

Không tên công cái xác nữa, Trường Lạc vội day lại cười khẩy nói :

— Tiện phụ, phương pháp tam chi bổ thân là của ta chỉ bảo cho, người lại cho đùng nó đánh lừa ta thì quả là sầm mơ.

Y vừa nói vừa giơ chưởng lên vỗ luôn, Vô Ưu thấy Trường Lạc ý không có ý định phân khẩng Tư Mã Du thấy thế không sao nhịn được, sau một tiếng kêu «không» chưởng lực của hai người va đụng nhau, chàng bị đẩy lui mấy bước lão nay là bị đẩy lui thực và cảm thấy hai cánh tay tê tái, đã thấy cũng bộc phá lên rằng ta không sao thua kém.

Lần trước hai người đã đấu với nhau ở cảnh động bằng rất, nhưng lần ấy Trường Lạc đã mệt nhọc sau cũng lực của hai người không bơn kém nhau mấy, cho nên ngày hôm nay Tư Mã Du mới dám hăng hái ở lại như vậy, vừa rồi đấu thử một chưởng chàng mới biết mình kém đối phương xa và biết chỉ có Vô Ưu mới có thể địch nổi thôi.

Trường Lạc đẩy lui Tư Mã Du rồi tiếp tục cười khẩy và nói với Vô Ưu rằng :

— Tiện phụ thế ra sau khi rời khỏi cảnh động bằng người tới đây hướng phúc với tiểu tử này nay trường ta không sao tìm kiếm thấy...

Tư Mã Du vội ngắt lời nói :

— Bẩy nào, nó mới tới đây không lâu...

Trường Lạc cũng tức giận thêm cười thê nhỉ tiếp :

— Như vậy kẻ cũng khéo thực, ta đã tìm khắp nơi mà không được.

Tư Mã Du cũng cuồng lên vội cãi tiếp :

— Người không tin thì thôi đùng có bắt nhau...

Vô Ưu đứng yên đôi mắt sáng quắc không lên tiếng chứng tỏ thực cho lời nói của Tư Mã Du. Tư Mã Du thấy thế cuồng lên đẩy nàng một cái. Trường Lạc mim cười đưa tay lên một cái liền có mấy điểm xan bạc bắn ra, đi vào nhanh vào chỗng bay tới thắp bốp» mấy tiếng người của Vô Ưu có năm phát ra và tế ngửa ngay.

CHƯƠNG THỨ NĂM MƯƠI BA

MỘNG XUÂN KHÔNG CÓ DẤU VẾT

Vô Ưu không nói được nửa lời đã bị chết dưới độc thủ của Trường Lạc rồi, khi xác của nàng tế xuống đất đều đánh bốp một tiếng thì Trường Lạc đã cắt tiếng cười thê thê chỉ vào xác của nàng và nói tiếp :

— Tiện phụ rất cực nhọc vì ngươi vì tiểu diệt Huyền Âm Trảo của người có lợi hại tới đau cũng vô dụng, người không ngờ sư phụ lại đế lại cho ta cơ duyên ngàn thân năm sau vì muốn sớm cướp được Huyền Âm Trảo quyết, người đã không tiếc tay bỏ độc thủ giết chết sư phụ, nhưng trước khi sư phụ chưa chết đã sớm biết người đã nhẫn tâm đến đã trao Ngọn Điện Thoa cho ta bảo ta phải diệt người đi, thuyền vì tình sự huynh muốn ta không nhẫn tim Xin thư ở Giang Sơn, nhưng ta chết vào người, đến lúc gặp như thế nay rồi mà vẫn mỉ vẫn tiếc, tôi bỗi hàm giữ mặt với ta, vậy cũng có phải là người tự mang lấy ...

(CÒN TIẾP)

THỜI ĐÀM

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Bài thơ nước mắt

Trời không cho tôi một dung nhan kiều diễm
Tôi nghèo hèn sự học cũng dở dang
Trí sinh ra không sắc đẹp dịu dàng
Tình không vẹn, nên không đơm phương tuyết vọng
16 tuổi tâm hồn ghi một bóng
Nhưng nghèo hèn, nên không dám ngỏ lên
Nghĩ đời tôi tao qua đôi vô duyên
Yêu anh lắm, nhưng ngại ngùng nói
Đã gặp nhau, nhưng đường tình rẽ lối
Tôi một mình thương nhớ một mình thôi
Cho ai tình chưa nói đã chia phôi
Chưa hẹn ước, chưa trăn cầu trao gởi
Sách đến đi dang dang tôi xuất đôi đôi
Nhưng nghẹn ngào chợt đến tuổi thơ ngây
Và biết rằng trong tiệc cưới mai đây
Tôi lẻ bạn, anh đẹp đôi người khác
Khác tương tư tôi hoa mãn thân xác
Tôi nghe chỗ giết biết cả con tim
Đáng cay nhiều, trái lên nết tình nguyên
Tôi nức nở, nghẹn lời lăng tế đại
Nửa linh hồn, tôi gởi cho anh mãi
Còn nửa trọn đời xin thương nhớ riêng anh
Suốt đời tôi là một kẻ độc hành
Tôi cầu mật thương thầm nhớ xâu xí

PHƯƠNG LÊ

Tìm việc

— Nữ sinh viên Dược khóa năm thứ II muốn tìm tác vụ các trường tư thục (trong Đô Thành), hoặc kêm Toán Lý bổn tử đệ Tú đến để Thắt vào mỗi buổi sáng và buổi chiều thứ 2, 5, 7 trong tuần. Xin liên lạc với Linh 223/62 Vinh Viễn Ch...

— Sinh viên Khoa học MPC hiện mong tìm chỗ dạy tư gia từ Đệ Nhị trở xuống, hay việc làm khác, buổi tối, đã có thể tiếp học học. Thư về Hồng 196 bis Hàm Tử Cholon.

— Sinh viên kiến trúc, Đại Đô Thị tiếp tục đến khóa Toán Lý Hóa và Anh văn từ đệ Tứ trở xuống. Thư về Tôi 273 Cư xá Phú Thọ Hòa, Hương lộ 14 Q 6 Saigon.

— Sinh viên, có kinh nghiệm. Nhận day tại tư gia hay tư thục từ đệ IV đến hưởng phục vụ tiêu từ này nay trường ta không sao tìm kiếm thấy...

Tư Mã Du vội ngắt lời nói :

— Bẩy nào, nó mới tới đây không lâu...

Trường Lạc cũng tức giận thêm cười thê nhỉ tiếp :

— Như vậy kẻ cũng khéo thực, ta đã tìm khắp nơi mà không được.

Tư Mã Du cũng cuồng lên vội cãi tiếp :

— Người không tin thì thôi đùng có bắt nhau...

Vô Ưu đứng yên đôi mắt sáng quắc không lên tiếng chứng tỏ thực cho lời nói của Tư Mã Du. Tư Mã Du thấy thế cuồng lên đẩy nàng một cái. Trường Lạc mim cười đưa tay lên một cái liền có mấy điểm xan bạc bắn ra, đi vào nhanh vào chỗng bay tới thắp bốp» mấy tiếng người của Vô Ưu có năm phát ra và tế ngửa ngay.

CHƯƠNG THỨ NĂM MƯƠI BA

MỘNG XUÂN KHÔNG CÓ DẤU VẾT

Vô Ưu không nói được nửa lời đã bị chết dưới độc thủ của Trường Lạc rồi, khi xác của nàng tế xuống đất đều đánh bốp một tiếng thì Trường Lạc đã cắt tiếng cười thê thê chỉ vào xác của nàng và nói tiếp :

— Tiện phụ rất cực nhọc vì ngươi vì tiểu diệt Huyền Âm Trảo của người có lợi hại tới đau cũng vô dụng, người không ngờ sư phụ lại để lại cho ta cơ duyên ngàn thân năm sau vì muốn sớm cướp được Huyền Âm Trảo quyết, người đã không tiếc tay bỏ độc thủ giết chết sư phụ, nhưng trước khi sư phụ chưa chết đã sớm biết người đã nhẫn tâm đến đã trao Ngọn Điện Thoa cho ta bảo ta phải diệt người đi, thuyền vì tình sự huynh muốn ta không nhẫn tim Xin thư ở Giang Sơn, nhưng ta chết vào người, đến lúc gặp như thế nay rồi mà vẫn mỉ vẫn tiếc, tôi bỗi hàm giữ mặt với ta, vậy cũng có phải là người tự mang lấy ...

(CÒN TIẾP)

● Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 29 —

7

Bên tai nàng, bỗng lại vang lên câu Minh đã trở nên đắn đập. Hai bàn tay cũng cố vẻ luống cuống lạ.

Thế rồi... nàng quên hết... quên hết...

xXx

Phương Miên choáng tỉnh dậy vào lúc trời đã gần sáng. Cô tiếng gà gáy từ phía cuối vườn sau, nàng bèn hoàng thảng mình không nằm ở nơi quen thuộc. Nàng ngạc ngác nhìn quanh chỉ nỗ cái nghĩ đến.

Toàn thân nàng cũng rất mệt mỏi, nhưng là thứ mệt mỏi thích thú. Đâu đây, nàng nhớ lại những sự việc đã xảy ra. Cậu Minh không biết hiện giờ đang nghĩ gì về nàng ? Đã sao thì cậu cũng đã thấu lòng mong ước.

Sửa lại quần áo cho ngay ngắn xong, nàng rón rén đi ra khỏi phòng. Trước khi khép cửa, nàng cho ngoách lại nhìn cái đồng hồ treo ở sát vách và ngẩn gần đêm. Không cho một đấu vết gì cho nàng lần cậu Minh / La thật ! Mọi việc xảy ra nhanh chóng quá, đến nỗi nàng không ngờ !

Anh hiệp đã dạy đã nên soạn hiểu điều tâm cho ông bà chủ và các cậu.

Vì cho sớm quá, nàng vẫn phòng đành riêng cho bọn tôi tớ để định ngủ lại. Nhưng nàng tìm nhà trọc mới mà không sao chợp mắt đi được. Bóng hình cậu Minh ám ảnh tâm trí nàng không thôi. Con người lịch sự, có học như cậu mà cũng đoái thương tới nàng? Chẳng gì cũng nên đôi cô đến mà rồi ! Nhưng nàng thấy nhiệt quá, vội vàng quả. Cách thương yêu của cậu khác hẳn Nghĩa. Mà cũng không giống ông Hội viên chán sát Phước. Cậu có vẻ thực tế nhưng không tàn bạo. Nàng nghe trong mình một niềm khoái lâng lâng.

Nàng tự hỏi tự nay cậu Minh sẽ đối xử với nàng như thế nào ? Cậu sẽ khinh ghét nàng ? Hay cậu sẽ giữ đúng lời hứa là cưới nàng đàng hoàng ? Oi thôi ! tin làm sao nổi những câu thành niên ngu xuẩn giấu, nói đây, rồi quên ngay đấy. Có việc gì đâu. Hơn nữa, phận nàng chỉ là phận tôi đòi. Tốt hơn hết chính nàng cố quên trước đi là hơn. Nhưng, không hiểu rồi đây nàng có đến nhìn cặp Minh nữa không ?

Cứ nghĩ vẩn vơ mãi, nàng xoay bên bên này sang bên kia. Cuối cùng, khi trời sáng rõ, nàng phải dậy để lo công chuyện. Vô tình, lúc đi qua vườn chỉ cây đu, nàng ngước mắt nhìn lên cửa sổ phòng cậu Minh. Cậu đang tập thể dục. Nhìn thấy nàng, cậu nhoen miệng cười, đưa tay vẫy. Không hiểu sao, nàng bỗng thấy mình xao-xuyến lạ. Dù tết tả bỏ đi ngay, nàng vẫn không quên liếc cặp mắt lẫn nữa. Nàng thrn nông cả người khi cậu đã một tay lên mái hiên rồi trông về phía nàng.

Cái hôn gió đó bao hàm nhiều ý nghĩa hiền hậu.

Vào phòng chủ Dũng, nàng thấn thở nghĩ lên chức đi vòng kỳ niệm. Nhưng nàng không chuyện thăm xin nhất cha nàng và cậu Minh. Nàng lâu thân đem so sánh cậu Minh với Nghĩa. Tết nhiên cậu hơn hẳn Nghĩa về mọi phương diện. Rồi nàng lại ngồi tới tên đâu ông đầu tiên là ở bên xe đưng tình, tới lão Coông. Nhưng không ai đem lại cho nàng cái vị ngọt ngào êm ái như cậu Minh. Đối với tên đầu ông bên xe đó, nàng chỉ thấy kinh sợ, đau đớn. Cho lão Coông, chao ôi ! sao mà tồi nhục, ê chề !

Nàng tự hỏi phải chăng nàng đã yêu cậu Minh khi đem so sánh cậu với Nghĩa và mấy người kia ? Nàng không tin như vậy vì lâm sao nàng quên Nghĩa, nếu Nàng nhất định không thể quên Nghĩa, nhưng mối tình của nàng đối với chàng — Dù là mối tình đầu — chỉ mang mác, chứ không đậm đà thân thiết như tình nàng với cậu Minh.

Ở hay ! Sao nàng lại cố luận quẩn nghĩ tới cậu Minh hoài ? Nàng cố xua đuổi hình bóng cậu ra khỏi tâm trí nhưng mà không được. Nàng nhớ cái dáng dấp, tiếu vẻ phía sau chỉ Dũng. Chỉ thức tới bao giờ, đang mặt tay chân chợt. Chỉ dương đi mất to ra đem lay lấy nhà nàng, nhưng miệng cười. Nàng vội vén mền bế chỉ lên, gọi vào bảo :

— Em tôi ngoan quá ! Nào, cùng cha chị ăn sữa nhé.

Chỉ Dũng gật đầu lia lịa, nhe mấy cái răng mới mọc ra để cười, Nàng hôn lên hai má chỉ :

— Cưng ngồi chơi chị một lát để chị pha sữa, ngoan.

Nàng vừa đặt chỉ vào nôi, cửa ngách thông sang phòng ông bà chủ vịch mở. Và bà chủ xuất hiện ngay. Bà nghiêm nghị nhìn nàng từ đầu đến chân, rồi đăng đạc bảo :

Tối qua, ai cho phép mấy ngu trong phòng chủ? Nàng giật mình, luống cuống :

— Dạ...dạ...

Trong khi đó, nàng thầm lo bà đã biết hết chuyện thăm lén giữa nàng và cậu Minh. Phải chăng bà đã rình nghe thấy hết ? Nếu vậy, sống giờ tết phải đến với nàng !

Nhưng, trái với dự tính của mình, bà chỉ nhẹ cau mày cái tiếp :

— Tao cấm đó. Lần sau không được nữa nữa, nghe ! Phải vuông dưới đó.

— Dạ... bị con... mệt quá nên ngủ quên đi... Để bước ra tới cửa, chợt nhớ ra điều gì, bà cho quay lại hỏi :

— Mấy ngũ với đứa nào ? Tao nghe thấy có tiếng thì thầm nói chuyện mà.

Nàng ấp úng :

— Dạ... Dạ... chỉ có một mình con thôi...

Bà nhìn thẳng vào mặt nàng một lát, rồi lặng lẽ bỏ đi. Nàng liền thở phào nhẹ nhõm. Bà không nghi ngờ gì hết. Thật là may !

Tay nàng run rẩy khi pha sữa cho chỉ Dũng.

8

Theo thời gian, mối tình lén lút giữa Phương Miên và cậu Minh gia tăng dần. Nàng hiểu như đã quên hẳn Nghĩa. Thực ra, nàng không có thì giờ để nghĩ tới chàng nữa. Không tối nào là nàng không gặp cậu Minh, có khi ở ngoài vườn, có khuất lén có khi ở ngay trong phòng riêng của cậu. Vì thế, cậu bỗ bác đã nhận ở nhất cùng bao lâu. Chính bà chủ và cô Quỳnh Tiên phải tế về ngạc nhiên. Cậu giải thích rằng sắp đến kỳ thi nên phải đề bục rất cho hết chương trình. Bà chủ thì hàng lòng khen ngợi Quỳnh Tiên lại không tin. Cô nhiều vai, bên mới bàn với cậu Minh :

— Không biết cô nên tin lời anh không ? Đáng nghi lắm ! Chắc anh đang yêu em cô gì đây.

Rồi, cô nửa đùa nửa thật :

— Em phải điều tra cho ra manh mối mới được.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán gấp chiếc xe hiệu Versailles hoàn hảo. 29C Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Fiat 1800 EB. toàn bảo, radio Philips ant. tự động, chỗ lái. Hỏi 221 Võ Tánh Phú Nhuận hay Quốc Hiệp Vũng Tàu.

Préfect đo lịch xài kỹ chỗ thật rất bền. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đồng Đa Trần quốc Toản.

International 1800 bán lẻ, vật tài 10 tấn cấp Chassis rất, đời EH 2 ngăn đầu, đã sửa lại, kết tuổi lịch không quyền trong ngoài, mặt trung gian. Cần xe sẽ tại số 10 đường Bạch Vân cho Hồa Binh Cholon.

Bán gấp xe nhà Dauphine NBS tính trang tốt. Hỏi 307B Đại lộ Thành Thái Saigon.

Microbus chỗ hình origine cho thêm và nhà 2 buồng meublé buồng tắm, bếp riêng hiệu cho nhưm 1000đ một ngày trong dịp Tết. 878 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán máy lạnh xe hiệu Sears mới tinh, máy lạnh nhà một ngựa 50 điện 110v Général Electric, máy chiếu Plim 16MM Bell-Howell. Hỏi 15 Phan bông Thái Saigon.

ID19 xe đu lịch, đời NBU chạy tốt bền, Hỏi 282B Trương minh Giảng Saigon.

Cần Mua gấp Microbus Volkswagen không kiểu hàng, cần mới hoặc tốt. Hỏi Ô. Lương 87A Hàm Nghi Saigon.

Bán gấp 1 xe Nash đời 60 giá 350.000đ 405/1 lầu 1 Phan thanh Giản. Hỏi bà Lan

Bán Xe GMC Ben ba bon ED 30 49. 37/18 Đoàn nhữ Hài (Khánh Hội).

Radio xe hơi

Nhạc hay, giá rẻ, bán đảm gần vào mà một giá trong Radio Thanh Vân 134 Công Quỳnh Saigon.

Bán xe 500.000đ Sunbeam Sport 2 mui. 1 đôi chỗ cuối EB. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon Đ.T. 24.965.

Jeep Capot bảo 2 cai bán rẻ đại và cọc. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo Sg. gần cinê Opéra

Traction 11 Normale bán gấp 120.000 đồng và rượt toàn bảo 127 Pasteur Saigon cần xe người gấp làm việc bắt ông Long.

Vauxhall NBS cần tốt bán gấp, máy mới hoàn hảo. Hỏi 377B Ngô hoài An Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe Ford Thames Fourgonnette NCD 350KG cả hàng lẫn. Cần xe số 43 Lê văn Duyệt Saigon (cạp sáo).

Cần mướn nhiều xe rờ-moọc chở được 40T và 60T, cho mướn 2 xá lan, mỗi chiếc trọng tải 150T. 160 Nguyễn công Trứ Sg.

Vauxhall cần bán gấp, giá lái. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 xe Opel Rekord 2 cửa, đời NBQ. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Đi xa cần bán 1 Peugeot 203 gấp giảm 1.302.000 thích trang tốt. Hỏi nơi ở. Trần như Lang 45 Cường Để Saigon. Miễn trung gian.

Bán Traction Normale NBP 200.000đ. Hỏi 4. Rousseau 107 Đoàn thị Điểm 18g — 19 giờ.

Bán Taxam 17-M đo lạc 2B-6 chỗ lái. Hỏi 422 Hai bà Trưng Sg. Miễn trung gian.

Taunus 12M EC-2. Hỏi giá Tương 286 Trương minh Ký, Lăng Cha Cả.

Taunus 1500cc mới lấy ở hàng ra, giá 760.000đ (bao hoàn đăng bộ). Hỏi 285 Trần thanh Trọng Cholon.

Simca 9 Elysée NBW máy đang, radiator xe hoàn bảo 176 Võ Tánh nối đài Lăng Cha Cả. Coi xe 12 giờ đến tối

Taxi NBD 285 bảo gấp xe đang máy toàn bảo. Coi xe trọn ngày. Hỏi 82 Hồng Vương đưới bến xe Đại Nam, Pétrus Ký. Chợ Lớn

Bán Toyota Corona Pick-up 1966 mới, chưa tại hàng. Hỏi tại 389 Pétrus Ký Cholon.

220S Mercedes Radio máy lạnh EE 9 nửt — Peugeot 404 cuối đời 66 radio, Philips, máy lạnh EH 6. — Peugeot 404 Commercial 2 chiếc ED-EF. — Austin, 1100 EE radio — Cortina ED, 2 chiếc radio Automatic — Opel Caravan EB. Hỏi 222 Trần quang Khải. — BÁN nhiều Lambretta Vespa, mới, cũ, bảo đảm ngay địa chỉ trên đề lựa chọn.

Radio Auto HiFi Antenne Automatique, giá bạc lẻ, bán đảm, vào đó loại Radio Auto, Magnéto Angli Sidelto T.V. Radio T.K 216 Bình Tiên Bình Tách (trước rạp Casino Dakao).

Máy lạnh xe hơi Hãng IMMA

Công cấp và rắp lạnh chung, bảo đảm đưới sự chỉ dẫn của chu, ấn viên Kỹ thuật các loại máy lạnh vào xe hơi đủ lịch, xe chuyên chở hành khách, Camion-trigo, và các loại máy lạnh khác hàng, máy lạnh gia đụng trọn 1 đến 2 năm. 56 97 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

Bán Volkswagen 1300 chưa số mấu trăng cả tout ouvrant. Hỏi 34/19 Lê Gia Saigon.

Ford Mustang 65 bán hoặc đổi. Hỏi 53 Thoại ngọc Hầu. Tân sơn Hòa bảo 220/51/20 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 11 (mười một) xe vận tải hư Hải ở 504 Trịnh minh Thế. ĐT. số 22.472

Bán 1 xe Dauphine tình trạng hoàn toàn tốt. Xin bắt 209 Nguyễn văn Sâm. Saigon

Bán xe Dauphine NBU — Camion Citerne đang chạy Ford F 700 EC, Ford F.600 EB. Hỏi 21 Trần hưng Đạo 9g — 11g 17g — 18g.

Bán 1 xe Citerne chở tăng 12 000 lít đời EF, 1 chevrolet NBM. Hỏi số 97 Trần thế Hiển Cholon hoặc 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Jeep Cabot cao, toàn bảo Bán Fiat cũ xe 114A Trần quang Khải Tân Định

Xe ben Mercedes beu Inter đời EG.... thật cần bán hoặc đổi xe Camionnette Peugeot 403 hay Toyota Camionnette. Hỏi tại 119/4 Thái lập Thành Chợ tới nhà đến P.N. quọc mật

Bán 2 CV đời EB.. máy, sơn, nệm, đồng, vỏ rượt toàn bảo. Hỏi 34 đường Châu Văn Liêm nếu người gần làm việc hỏi 176 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán gấp 1 xe hoi hiện Nash T.B.A. số 295. Hỏi đường Âm số 15 đường Võ Tánh Qui Nhơn

Bán 1 xe Simca NBO thật tốt Hỏi số A3 Nguyễn thân Hiếu Khánh Hội.

Bán xe hàng De Soto PD500 EG.6.... 5 Trương minh Giảng Saigon. Sáng : 7 — 9g. Chiều : 14 — 19g.

Bán Austin (Seven van) loại 1964 cần bán gấp bán kiến trước quay thật tốt, tại 191 Cộng Hòa Saigon.

Bán Cortina 1500 mầu trắng EH...chín sửa Radio FM Hỏi 103 Phan thanh Giản Đakao thr 12g30 — 14g.

Peugeot 203 máy đm NBW, muốn bán Hỏi tại 2070 16 M. cư xá đường Huỳnh quang Tiên GĐ. đối diện nhà thờ Ba Chuông Tương minh Kỳ hay 11B Tân quang Khải Saigon.

Toyota Sedan, xe mới tới hàng. Hỏi bà Tuyết 70 Huỳnh Q. Tiên Saigon. ĐT. 21927 trong giờ làm việc.

Xe Du lịch Goliath Đức NBN bán rẻ. Máy rất êm đang xài 9 lít xăng. Thích hợp cho gia đình đông con vì xe hơi vừa tốt tiền. Cần tiền bán rẻ. Hỏi Ô. Thanh T.T.K.T. Kỹ Nghệ 42 Nguyễn Huế (lầu 1) giờ làm việc.

Cần Bán 1 chiếc xe Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EH toàn bảo Xin hỏi 89B Hàm Nghi Saigon.

Dư dùng muốn bán 1 xe Dauphine con tốt do địa chỉ 207/6 Trần bình Trọng Saigon.

Cần Bán gấp rẻ một xe Fregate NBD máy đông toàn bảo coi xe xuất ngày Tại 410B Bến Hàm Tử Cholon.

Bán xe Opel Rekord NBV 126 cả T-dio Becker toàn bảo 43 Lê văn Duyệt.

Bán xe Renault 4CV tại 429 Phan thanh Giản Saigon xe tốt, máy, sơn, bảo hiểm.

Taxi Bán Renault 4CV máy gần mới toàn bảo, coi xe từ 7 giờ sáng đến 8 giờ EB. và NBM thiết hỏi 18/6 Trần khắc Chân, Tân định.

Vauxhall Viva, EF bảo, hỏi 8A BếvVan Đôn Saigon (Cầu Dây)

Bán xe Toyota Corona Pick-up 1967 xe ngay tại hàng. Hỏi 155 Ngô tùng Châu Saigon.

Peugeot 203 toàn bảo, sơn, máy mới làm 13A Cư xá Phú Nhuận. 600 Võ đy Ngụy Gia Định (ngoài giờ làm việc).

Nhường 404, 3 đông bảo, cần mới nguyên, đời 1967 và 1 chiếc Peugeot 403 vừa lấm máy mới toàn đồng bảo. Hỏi tại hiệu Thanh Bình, 28 Lê Lai Saigon. Lúc 11 giờ 30 và 19 giờ.

Bán gấp xe 2 CV vừa rút tiền mới quý đông, bà đã tới hai xin tốt lại 178/27 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Vauxhall ED (đo chỗ lái) hỏi 321 Lê quang Định Gia định.

403 BT Radio tuyệt đẹp, vỏ métalique bán tại 396 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 toàn bảo bán gấp Hỏi Ô. Cân tại 82 Thái lập Thành Saigon trong giờ làm việc (trên lầu).

Peugeot 203 toàn bảo, bán gấp Cư xá Hòn hợp hoặc 28/49 cư xá Lò gia chỉ dân.

Bán xe Simca : Elysée coũi đời NBS (thật tốt). Đc : ông Tài 24 Nguyễn ác Ninh Saigon.

Simca 1.000 EC xe thật tốt. Hỏi 8 Lê công Kiều (trên lầu) Saigon.

Jeep Willys Capot bảo thùng cao đều và ngăn thật tốt cần bán 113 Yên Đỗ Saigon.

Cần bán một xe van tải 7 tấn hiệu Mercedes mới chạy hết Rodage. Hỏi 444/C Lê văn Duyệt (hẻm cây Xăng Hòa Hưng.)

Simca Aronde toàn bảo, đang bán rẻ Hỏi ông Hoàng 391 Trần quốc Toản Cholon

Bán Xe Taunus 17M đời NBV Hỏi 194 Trương m. Kỳ trực Trương minh Giảng nối đài.

125.000đ Chiếc giá Thanh Bình mua Frite NCC đang chạy, thông bít rộng, hiện chỗ hàng. 149 Lục Tỉnh Cholon.

Cần bán 1 xe Jeep loại thấp đời NBE 187 thùng đông kiểu cho hàng nhẹ tính trong hoàn hảo không người lái nên bán rẻ. Xem xe đặt số 690 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Plymouth 59, Jeep 444 Lê văn Duyệt Saigon cây xăng Shell.

Peugeot 203 máy đm Hỏi tại 2070 16 M cư xá Huỳnh quang Tiên Gia Định đối diện nhà thờ 3 chuông Trương minh Kỳ. Mỗi ông giáo sư 5 Phan đình Phùng thương lượng.

XE SOMMERS

Vespa 3 bánh, coũi EE. mới nguyên, đi tốt, bán gấp Tăng mới giá 4.000đ Ô. Phúc 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vespa Standard EE. máy mới, bán gấp, 13A cư xá Phú Nhuận 600 Võ đy Ngụy Gia Định.

Bán 1 Motor Adler, S6 NAS, 146 Hồi 142 Hồa Hưng Saigon.

50.000đ Lambretta EC, 74/6 Hai bà Trưng Saigon.

Vespa đời NAH, mới tơn, máy thạ 7m bán rẻ. Hỏi cư xá 351 Lê đại Hành số 4B

Cần bán 1 Lambro. 1, 2CV toàn bảo. Do đông Tư 29 Trần quang Khải Saigon.

Cần mua nhiều xe Vespa, Lambretta gấp cần. Bán đủ loại xe gắn máy Bảo Xuân Cửu 441 Tăng thiện Vương Cholon.

Vespa EA 6, không xử dụng trên 3 năm và 2 Demon 197 bán 18 4.000đ. 238 Bùi Viện Saigon.

Vespa 50S toàn bảo chưa lết máy thạ 7m bán rẻ Hỏi Cô Sáu 138/2 Nguyễn tri Cholon.

Chúý !! Qui vị cần xe Vespa hoặc đổi xe gắn máy xin đến tiệm bán xe THANH BÌNH 277 Gi Long Sg

Salon 150 Cộng Hòa

Có nhận Mua Bán. Đổi các loại xe gắn máy Honda Scoter. Hiện có nhiều xe CL.50 - SS.67 - S.90 cho quý khách lựa chọn. Tại 150A Đại lộ Cộng Hòa.

Trang An Motor

Đại Lý Honda, Việt Nam 562 Phan Đình Phùng (gần Cầu Thăng) — Phụ tùng nhập cảng đầy đủ. Bán xỉ vô Lắp Gia bảo đặc biệt. — Chuyên cũng các loại Honda. Thợ rành nghề sửa chữa hàng Honda Máy dầu-tạp và tuyển chọn.

— Trang bị dụng cụ sửa chữa tối tân chuyên biệt cho Honda.

— Mua chung, giá bạc.

Bán xe gắn máy Lambretta 150PK, coũi đời EC đã thanh toán tiền tết hết đang Đồng trường Anh văn Nguyễn ngọc Linh 49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Vespa Super bán 1 Vespa Super EF thật kỹ đi đi. Hỏi ở Quỳnh 51/46 Nguyễn Trãi CL. (trước nhà lầu 3 tầng) từ 17g.

Cần mua nhiều Lam 200cc hoặc Special 150, đem lại tiền Toàn Mỹ 379 Lục

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO CÔNG VIỆT-NAM CHO HAY: KẾT QUẢ ĐẠT ĐƯỢC RẤT NHỎ BÉ NHƯNG VÌ...

CÓ NHỮNG THỦ ĐOẠN CHÍNH TRỊ TOÀN LỢI DÙNG NÊN PHẢI TẠM ĐÌNH CHỈ CÁC CUỘC ĐÌNH CÔNG

● Ông Trần quốc Bửu Chủ tịch TLĐLC: Thỏa hiệp đã ký chỉ là tạm thời, để coi tình hình hai bên ra sao...

● *Thêm một số công nhân Nhà Bè bị giữ nhưng sau đó được trả tự do*

★ *Theo thỏa hiệp, số phận 6 lãnh tụ nghiệp đoàn bị bắt sẽ ra sao?*

SAIGON 17-1.— Như tin đã loan báo hôm qua, Tổng Liên Đoàn Lao Công VN và Bộ Lao Động đã ký kết một thỏa hiệp chung, theo đó mọi cuộc đình công sẽ chấm dứt vào hôm nay. Ngày sau đó, Tổng Liên Đoàn Lao Công đã ra 1 thông cáo gồm cho các các thuộc TLĐ nói rằng kết quả thật chưa thỏa ý muốn nhưng vẫn vì có những thủ đoạn chính trị toàn lợi dụng vụ đình công nên TLĐ đã có bản phản tham thưa vấn, đồng thời kêu gọi công nhân chấm dứt hàng ngũ nghiệp chính thì hành chí thi của TLĐ. Ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch TLĐLC cũng tuyên bố rằng thỏa hiệp đã ký chỉ là tạm thời, rồi coi tình hình 2 bên ra sao, riêng TLĐ sẽ thì hành thỏa hiệp nói trên một cách đúng đắn.

Công bố lệnh chấm dứt đình công

Theo tin VTX, trong phiên họp hồi 16 giờ hôm 16-1, Tổng Liên Đoàn Lao Công đã công bố quyết định chấm dứt đình công kể từ 17-1 vừa khi một phần yêu sách công nhân được thỏa mãn. Theo bản thỏa hiệp TLĐLC/Bộ Lao Động thì: 1) công nhân Sàigòn Điện Lực kể tiếp các chàng tỷ CEE, SCEE và Unedi được hưởng 1 tháng lương đặc biệt 12/ngày tính theo bản thỏa hiệp ngày 29-12-67 — đại diện CCE, SCEE, Unedi phải chịu trách nhiệm trả phần lương đó. 2) Bộ Lao Động phải chấm dứt mọi thủ tục để giải quyết vụ Unedi. 3) Vấn đề thưởng sự kiện khuyến, công nhân sẽ khởi đề trước tha an có thẩm quyền. 2) Vấn phân công nhân Điện Lực VN, ông Tổng Giám Đốc thuận trả cho mỗi công nhân hộ đề 1 tháng lương 12/ngày tính theo bản thỏa hiệp ngày 29-12-67 — Ông Tổng Giám Đốc thuận trả cho mỗi công nhân hộ đề 1 tháng lương 12/ngày tính theo bản thỏa hiệp ngày 29-12-67 — đại diện CCE, SCEE, Unedi phải chịu trách nhiệm trả phần lương đó. 3) Bộ Lao Động phải chấm dứt mọi thủ tục để giải quyết vụ Unedi. 4) Vấn đề thưởng sự kiện khuyến, công nhân sẽ khởi đề trước tha an có thẩm quyền. 2) Vấn phân công nhân Điện Lực VN,

Chính Luận

Ý KIẾN NỢ

Sau cuộc bầu cử đem lại thắng lợi cho liên danh Quan Sự, Chính Luận nhận định rằng thế là TT Johnson hết lo, nhưng công tử đầy đến lượt TT VN phải lo đến cho Hoa Kỳ — cho TT Johnson — làm sao để ăng đắc cử. «Món nợ» đó, kỳ hạn có vẻ đã tới sau lưng. Chỉ còn hơn hai tháng nữa, hai đảng chính ở Mỹ sẽ lựa chọn ứng cử viên tranh chức Tổng Thống và dương kim TT Johnson nếu được lựa chọn tức là đã có hy vọng tái đắc cử tới quá nửa.

Muốn được tái tranh cử (chưa nói tái đắc cử vội) TT Johnson phải làm một cái gì có ý nghĩa rõ rệt về chiến hoặc về hòa. Mà cử hiện tình nước Mỹ thì cái việc TT Johnson cần làm trước là cái việc có ý nghĩa hòa. Rồi sau đó nếu cần chiến — và chiến mạnh hơn bây giờ nữa — thì chiến chớ có sao đâu.

Có lẽ TT Johnson đã quyết định như vậy cho nên không phải là chuyện ngẫu nhiên mà trong tháng 12-67 các nhà lãnh đạo Mỹ liên tiếp ba lần đặt vấn đề về vai trò MTGPMN. Lần đầu, Phó TT Humphrey nói hôm 7.12 rằng Mỹ có thể đề nghị với các phái bộ không CS trong MTGPMN. Lần thứ nhì 6 ngày sau tức 13.12-67 Bộ Ngoại Giao Mỹ thuyết trình trước các hội tư nhân và gợi ý có vẻ khuyến cáo «VNCH có thể nói chuyện với các phần tử không CS trong MTGPMN».

Lần thứ ba, 19.12.67 Tổng thống TT Johnson hoan nghênh ý định của VNCH tiếp xúc với các cá nhân trong MTGPMN. TT Johnson còn hé lộ cho thấy giải pháp là «20 phần 100 dân chúng sống trong vùng VC kiểm soát phải được sống dưới một hệ thống hợp hiến với một nhà lãnh đạo do họ bầu ra, nếu hòa bình được vãn hồi». TT Johnson đã tránh không nói hết ra nhưng tất nhiên là người VN phải tự hỏi «hệ thống hợp hiến nào ?» ... «cuộc bầu cử nào do ai tổ chức?» «20 phần 100 đó bầu riêng hay bầu chung với 80 phần 100 kia ?», có bầu cử như thế thì tức là có người ứng cử, nhưng ai được ứng cử ?»...

Lời tuyên bố ngày 19-12-67 của TT Johnson đã được đưa ra ngay trước khi TT Thiệu bước chân lên máy bay đi dự cuộc họp mặt với các Đồng Minh nhân tang lễ cố Thủ tướng Úc.

Nay thì bài diễn văn của TT Thiệu, đọc trước hội Chủ Báo tối 15-1-68, đi trước diễn văn về tình trạng liên bang của TT Johnson tới ba ngày. Liệu có phải là mới sự đáp lễ chuyến trước ? Nhưng dù là có vậy đi nữa thì vẫn để «món nợ tranh cử vẫn hãy còn đó chưa giải quyết nếu quả đó là một món nợ phải trả».

Có điều đáng ghi nhận là sau khi TT Thiệu đọc bài diễn văn mạnh mẽ thì Ngoại trưởng Rusk cũng ra thông cáo rất rõ rệt. Ngoại trưởng nói rằng Mỹ luôn luôn tôn trọng chủ quyền VN, lâm gì cũng hỏi VN, nhất là «Tự nguyện VN quyền quyết định tương lai của họ qua sự trung gian của thể thức tuyển cử tương tự như những cuộc tuyển cử đã được thực hiện trong mấy năm qua».

Như vậy là lập trường Mỹ qua các lời tuyên bố ngày 7, 15 và 19 tháng 12 không có gì thay đổi.

Còn về phía VN ? Điều nên nhắc lại là hồi gần đây, với ý kiến sẵn sàng nói chuyện với các cá nhân trong MTGPMN, lập trường VNCH có vẻ có sự uyển chuyển, chưa rõ đã là thế nào, chưa thấy phát biểu. Có thể coi đó như là một lối trả nợ tinh thần cho TT Johnson. Nhưng trả thế đã «thanh khoản» hay còn phải trả nữa, lãi mẹ lãi con, lãi đơn lãi kép ?

THANH HUY

NGUYỆN VỌNG

Mong BS Đô Trưởng xét lại vụ thuế hoa chi tăng gấp bốn !

Kính gửi ông Đô-Trưởng Đô-Thành Saigon.

Kính thưa Ông, chúng tôi ký tên dưới đây là những bạn hàng buôn bán hàng rong trên lề đường Lê Lợi, bên phía chân. Kể từ hàng mấy năm trước đây cho đến bây giờ, chúng tôi hiện đang làm vào tình trạng lo âu, thắc mắc, vì những lý do đó, chúng tôi mở lòng lòng nghĩ ra một cách cứu nguy, đó chính là sự kêu nài lòng thông cảm của Ông, vì chúng tôi tin tưởng rằng, lúc nào và bao giờ ông cũng là người hiểu biết dân nghèo, thương cuộc sống dân nghèo và giúp đỡ dân sinh dân nghèo nhiều hơn ai hết.

Kính thưa Ông, từ những năm trước cho đến cuối năm 1967 chỉ em bán hàng chúng tôi chỉ phải đóng thuế «Khoán chỗ ngồi» mỗi tháng là 150đ, với cuộc sống vất vả, cơ cực ngoài lề đường, có người đủ ăn, mà cũng có người thiếu thốn, nhưng chúng tôi vẫn bảo nhau đóng thuế đầy đủ và không một tiếng than thở nào. Nhưng, bước sang năm 1968, đột nhiên, chúng tôi lại phải gánh chịu một sắc thuế mới, chính là thuế khoán trước đây, nhưng do một nhà thầu được Chính phủ giao phó, thuế này được đặt tên là thuế Hoa Chi. Hiện thời, chúng tôi mỗi ngày phải đóng 20đ, như vậy một tháng lên tới 600đ cho nhà thầu, trong khi trước kia chỉ đóng 150đ cho chính phủ. So sánh tiền tăng thuế gấp lên tới bốn lần, khi mà mức sinh hoạt của chúng tôi mỗi ngày một khó khăn thêm. Khăn cầu Ông vì lòng thương dân nghèo Ông hãy cho phép nhà thầu chỉ được thâu thuế theo giá tiền. Ông đã ấn định.

Trong khi chờ đợi sự giải quyết của Ông chúng tôi mong ước ngày một nếu sự thinh cầu của chúng tôi được Ông chấp thuận, đó chính là một ân tứ lớn lao đối với đời sống laodộng của chúng tôi và xin Ông nhận nơi đây lòng biết ơn chânthành.

Kính Chúc Ông vững tiến trên con đường bảo vệ dân tộc.

Kính đơn.
120 bạn hàng lề đường
Lê Lợi Sàigòn

Làm tại Saigon ngày 15-1-68

TRƯỚC NGÀY TỔNG THỐNG JOHNSON CÔNG BỐ CHÍNH SÁCH VỀ VN TỔNG THỐNG THIỆU CÔNG BỐ

LẬP TRƯỜNG VNCH VỀ CHIẾN TRANH và HÒA BÌNH

LTS: Có thương thuyết không? Bao giờ thương thuyết ? Thương thuyết với ai ? Thương thuyết cái gì ? Cộng sản Miền Bắc ? Cộng Sản Miền Nam? Rồi sẽ ra sao? Đó là những thắc mắc chính mà dông bào đang nêu đối—nêu lên cả bằng hình thức báo nói bằng thức đề tân cư.

Diễn văn của TT Nguyễn văn Thiệu đọc tại bữa tiệc của Hội Chủ Báo tối 15-1, vừa có tính cách đối nội vừa có tính cách đối ngoại, là tài liệu chính thức mới nhất về các vấn đề chiến tranh và hòa bình.

Bởi lẽ đó Chính Luận (sau khi lược thuật hôm qua) xin [illegible] tài nguyên văn đọc [illegible] đây.

Diễn văn của TT Thiệu đọc tại bữa tiệc Hội Chủ Báo tối 15-1

Thưa Quý vị,

Hôm nay và cũng vào dịp gần bước sang năm mới, tôi rất hân hoan được dịp cùng quý vị, đại diện báo chí trong nước nhận định tình hình xử sở chúng ta.

Nếu tôi đoán không sai thì hiện nay vẫn đề được toàn thể đồng bào quan tâm đến là vấn đề chiến tranh hay hòa bình. Mà khi chúng ta muốn đề cập đến vấn đề chiến tranh hay hòa bình, tôi tưởng trước tiên chúng ta phải xác nhận là chúng ta đang chiến đấu tự vệ chống xâm lược CS và chúng ta thấy đều khao khát hòa bình, một nền hòa bình công chính trong Độc Lập, Tự Do và Dân Chủ. Chúng ta không đòi hỏi hơn, nhưng chúng ta cũng sẽ không chấp nhận kém.

Liên quan đến việc này, mới đây là lời tuyên bố của Phó Thủ tướng BV Nguyễn duy Trinh, đã làm cho nhiều người trong nước và trên thế giới bàn tán, muốn biết BV thực sự muốn gì, lập trường của BV nay có hòa dịu hơn trước đây không và viễn ảnh hòa bình nay có gần hơn trước không.

Đối với chúng ta, tuy chúng ta hoàn nghênh mọi cuộc vận động nhằm mở rộng cảnh cửa hòa bình, nhưng lúc nào chúng ta cũng phải đề cao cảnh giác và đừng nên có những hy vọng sai lầm cho đến khi nào chúng ta có những bằng chứng rõ rệt về ý định hòa bình của đối phương. Điều mà ai ai cũng phải nhớ là chính CS đã khởi xướng cuộc chiến tranh này, chính họ là kẻ xâm lược. Vì thế mà khi họ thực sự muốn thể hiện thiện chí hòa bình thì việc làm rõ ràng nhất là họ phải xuống thang chiến tranh, bằng cách giảm bớt xâm nhập, không bổ, cũng như mọi hình thức tấn công quân sự của họ. Việc CS vi phạm trắng trợn hai kỳ ngưng chiến Giáng sinh và Tết Dương lịch vừa qua chứng tỏ rằng đến nay họ vẫn duy trì ý định tiếp tục xâm lược.

Hà nội cũng không tỏ một dấu hiệu hòa dịu nào về lập trường bốn điểm của họ, lập trường này chẳng khác nào đòi hỏi chúng ta phải đầu hàng Cộng sản.

Lời tuyên bố của Nguyễn duy Trinh lại còn nhấn mạnh việc ngưng oanh tạc Bắc Việt vô điều kiện. Đối với chúng ta, việc oanh tạc miền Bắc phải được xem chỉ là một phần nhỏ trong hệ thống chung của cuộc chiến đấu tự vệ của chúng ta chống xâm lược CS. Mục đích của oanh tạc là ngăn nhân nguồn xâm nhập người và tiếp tế của CSBV vào Nam, và làm cho chúng phải trả một giá đắt về cuộc xâm lược đó.

Điều nên nhớ nữa, và điều mấy cần nhấn mạnh, là cuộc xâm lăng của Cộng Sản đã bắt đầu từ nhiều năm trước rồi mới có việc oanh tạc miền Bắc, và đây chỉ là để đối đáp với cuộc xâm lăng đó. Ai lại không còn nhớ rằng vào khoảng đầu tháng sáu 1962 chính Uỷ hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến trong một bản phúc trình đặc biệt đã minh xác rằng Bắc Việt đã đưa 1 số lớn người và vũ khí vào miền Nam VN, và chính BV đã xúi giục nổi loạn, phá hoại, nuôi dưỡng du kích chiến nhằm lật đổ Chánh phủ VNCH bằng vũ lực, và như vậy chính BV đã vi phạm Hiệp Định Genève 1954. Mãi đến năm 1965, lực lượng đồng minh mới bắt đầu oanh tạc BV, xem đó như 1 biện pháp phòng thủ bắt buộc và chính đáng, nghĩa là hơn 3 năm sau khi CS khởi sự xâm lăng miền Nam. Lòng nhân nại và sự chịu đựng của chúng ta quả thật là phi thường và thật ra quá đáng. Cho nên việc CS đòi ngưng oanh tạc miền Bắc trước khi họ ngưng các hoạt động xâm lược miền Nam thật là phi lý.

Còn đòi ngưng oanh tạc «vô điều kiện», trước khi họ chưa dự liệu thảo luận, xem có muốn ngưng xâm lăng hay không thì lại càng phi lý hơn nữa.

Nhưng có điều đáng tiếc là một phần công luận quốc tế đã bị nhầm lẫn vì tuyên truyền của CS đòi hỏi tu ngưng việc oanh tạc là nguyên nhân khiến cho chiến tranh tiếp diễn. Nghĩa là họ đã cố sự lẫn lộn giữa nguyên nhân và hậu quả. Chúng ta mong rằng nhừng sự kiện thực sự đã xảy ra vẫn còn đó để những ai nhầm lẫn sẽ được thấy rõ hơn.

Lại còn đáng buồn cười và điên rồ hơn nữa, khi có người nghĩ rằng kẻ tự vệ phải thôi tự vệ thì kẻ tấn công mới để cho chúng ta yên thân.

— Cũng có luận điệu còn phi lý hơn nữa cho rằng chúng ta phải ngưng oanh tạc BV, vì BV không oanh tạc miền Nam VN và Đồng minh. Luận điệu này chứng tỏ rằng họ không hiểu chút nào về thực chất của cuộc chiến tranh này, mà trong đó vũ khí và chiến thuật của đối bên hoàn toàn không thể giống nhau được. CS dùng chiến thuật xô trường của chúng là xâm nhập, gây rối loạn, và không bổ.

Chúng ta không thể làm như bọn chúng, thì tại sao chúng ta lại không có quyền áp dụng những phương pháp và phương tiện mà chúng ta có, để chống lại sự tấn công của chúng ?

Việc oanh tạc miền Bắc lại còn được thực hiện một cách có mực thước và tuân tự và không nhằm hủy diệt miền Bắc, như vậy cũng đủ chứng tỏ rằng chúng ta hành động chỉ cốt để thuyết phục họ ngưng xâm lược.

Thực vậy, trong khuôn khổ hiện tại, việc oanh tạc là phương cách duy nhất để thuyết phục CSBV chịu hòa. Nếu không, họ có thể tiếp tục vô hạn định cuộc chiến tranh du-kích, với rất ít phí tổn, để phá hoại xã hội chúng ta, và làm cho chúng ta phải suy bại dần dần.

Mà cuộc chiến tranh du kích tại miền Nam, ngay trong buổi đầu, đã không phải là một phong trào của dân chúng địa phương tự động gây nên như nhiều người lầm tưởng hay muốn cho như vậy, mà chính đã được chế độ Hanoi tổ chức, chỉ huy và hỗ trợ. Sự thực này đã được chứng minh bởi nhiều bằng cớ không thể chối cãi được.

Đáng tiếc thay cho 1 số người cho rằng có thiện chí, hành vực lập trường là chúng ta phải ngưng oanh tạc trước khi CS ngưng xâm lược, họ không ý thức được rằng chính họ đã giúp cho cuộc chiến tranh này kéo dài thêm nữa.

Mà chúng ta chính vì khi họ đưa ra 1 lập trường sai lầm như vậy mà CS lại thêm được khuyến khích để dùng chiến thuật xô trường của chúng là khai thác sự chia rẽ nội bộ và giữa các xã hội tự do, để hủy diệt chúng ta dần mòn trong cuộc chiến tranh tiêu hao này.

oOo

— Muốn có Hòa bình, chỉ cần CS ngưng xâm lược thì sẽ có ngay hòa bình mà chẳng cần có 1 hội nghị hòa bình nào cả.

Ngược lại, nếu CS không chịu từ bỏ tham vọng xâm lăng của họ, thì dù họ có nhận lời ngồi vào bàn hội nghị đi nữa, cũng không nhứt thiết sẽ có hòa bình. Trong trường hợp này, sự tấn công bỗng bình của CS, trên cản bàn, chỉ là một cuộc vận động chi ên thuật nhằm vào những mục đích sau đây :

— Thứ nhứt, khi đưa ra viễn ảnh thương thuyết, CS mong đạt được sự ngưng oanh tạc vô hạn định, mà sau đó chính Hoa kỳ khó có thể tiếp tục lại được, trong 1 năm có tuyển cử trong nước. CS sẽ lợi dụng việc ngưng oanh tạc nầy để gia tăng xâm nhập người và tiếp tế thiết lập lại những căn cứ và vùng tấp hợp quân sĩ để sau nầy tấn công chúng ta mãnh liệt hơn.

— Thứ nhì, khi chỉ nhấn mạnh đến việc oanh tạc BV, CS định tách riêng chiến tranh ra làm hai, một cuộc chiến ở miền Bắc và một cuộc chiến ở miền Nam, để phát động dường lối tuyên truyền và giải quyết «hiện cuộc» ở phía dưới vĩ tuyến 17, đồng minh phải thương thuyết với công quân của phái «MTGPMN». Đó là âm mưu của họ nhằm vào một «Chánh Phủ Liên Hiệp» có thể được chấp nhận trong đó các thành phần Cộng Sản sẽ dần dần chiếm đoạt toàn thể miền Nam.

— Thứ ba, Cộng Sản lại áp dụng mưu mẹo là chỉ nói chuyện với Chánh Phủ Hoa kỳ, mà quên hẳn Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa, với chủ mưu lật ngược các vai trò, đặt các Đồng Minh của chúng ta vào vị trí quân xâm lược và quân can thiệp.

Điều mà ai cũng đồng quên là « Đây là đất nước của chúng ta; chúng ta là nạn nhân của xâm lược CS, và chúng ta chỉ yêu cầu các nước bạn viện trợ và đến giúp đỡ chúng ta sau khi CS đã khởi xướng xâm lăng từ nhiều năm trước đó, và họ đã đến giúp đỡ chúng ta, vì sự an ninh chung trước họa bành trướng của CS, và vì những lý tưởng tự do chung giữa các dân tộc.

Vì lẽ đó, mà VNCH phải hiển nhiên giữ vai trò chính yếu trong mọi điều hành chiến cuộc ở VN. Bổ quên hoặc không đếm xỉa đến vai trò hiển nhiên đó là giúp cho CS được tự do tuyên truyền xuyên tạc; lầm lẫn cho công cuộc chiến đấu chung mất chính nghĩa và đi đến thất bại.

Tôi rất tiếc khi nhắc đến, trong quá khứ, đôi khi các đồng minh của ta đã không tránh được những hố bẫy đó, nên đã tự đặt mình vào vai trò chính trong việc vận động hòa bình ở VN, thế dụ như yêu cầu LHQ hay các Chánh phủ khác giúp đỡ giải quyết vấn đề VN, mà đáng lý việc vận động đó phải do Chánh Phủ VN là người liên hệ chính yếu đảm nhiệm, và được tất cả các Đồng Minh và quốc gia bạn độc tâm hỗ trợ. Ngày nay VNCH đã có 1 chánh phủ dân cử hợp pháp, vị trí của chúng ta không giống như trước, và tôi tin rằng các Đồng minh của chúng ta sẽ không còn để cho CS lường gạt công luận quốc tế về vấn đề căn bản của cuộc chiến tranh này nữa.

— Chúng ta sẽ có hòa bình thực sự ngày nào mà CS biết chắc rằng họ sẽ phải trả một giá quá cao cho cuộc xâm lăng của họ, trong một cuộc chiến tranh mà họ không thể nào thắng được.

Trên lãnh vực nầy, năm vừa qua, chúng ta và Đồng Minh đã đạt được nhiều thành quả rất khích lệ. Chúng ta đã quét sạch được phần lớn các căn cứ địa của CS bên trong lãnh thổ VN. Không có những căn cứ địa nầy, cả lực lượng chính quy lẫn du kích quân CS, sẽ rất khó mà tiếp tục hoạt động hữu hiệu được. Vì đó CS bắt buộc phải xử dụng thêm nhiều căn cứ và vùng trú quân ở ngoài biên giới chúng ta, nhứt là trên lãnh thổ Cam bốt.

Về việc này, chính nhà chánh quyền Cam bốt cũng đã nhận nhận có quân CS xâm lăng trong lãnh thổ họ, mặc dù họ đã nói giảm bớt số quân và thời gian trú đóng của chúng. Có thể là chính họ cũng không biết rõ sự vi phạm của CS đối với lãnh thổ họ đến mức nào, hoặc là họ có tính không muốn biết chuyện đó.

Tuy nhiên trong cuộc tự vệ chống xâm lăng, chúng ta không thể để cho quân Cộng Sản xâm lăng dùng lãnh thổ Cam Bốt làm nơi ẩn náu an toàn để tấn công chúng ta. Sự kiện là chúng đã xâm phạm nền trung lập của Cam Bốt, có hoặc không có sự đồng tình của các nhà cầm quyền xứ đó. Nhưng tình trạng nầy phải chấm dứt, bằng cách nầy hoặc cách khác. Chúng ta luôn luôn tôn trọng nền độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Cam Bốt nhưng chúng ta hoàn toàn tự dành quyền truy kích CS xâm lăng nếu họ tiếp tục dùng lãnh thổ Cam Bốt làm nơi trú quân để tấn công chúng ta.

Trong những tháng gần đây, chánh phủ Cam Bốt đã yêu cầu các chánh phủ khác công nhận biên giới của mình, và đã đặt sự công nhận nầy như một điều kiện để duy trì liên lạc ngoại giao với các nước đó.

Thực ra, sự vẹn toàn lãnh thổ Cam Bốt không hề bị ai đe dọa nhất là VNCH chúng ta. Có chăng, có là là CS. Nhưng đường phân ranh giữa Cam-bốt và Việt Nam không rõ rệt trong những vùng sình lầy và rừng rậm. Ở những khu vực khác, lại thường không có những cọc phân ranh hoặc những cọc ấy đã bị xê dịch bừa bãi. Và ngay trên bản đồ của Nha Địa Dư Pháp trước kia, biên giới cũng thay đổi, tùy theo tỷ lệ của mỗi bản đồ.

Sự kiện nầy đã gây ra nhiều vụ rắc rối ở biên giới giữa Cam bốt và VN trong vòng 10 năm qua. Vì thế năm 1964 Chánh phủ VN đã đề nghị thành lập 6 ủy ban Hỗn hợp, trong đó các chuyên viên VN và Cam bốt sẽ cần cứ vào những tài liệu hiện hữu để ấn định lằn ranh giới và kế đó đóng cọc phân ranh. Một ban trung tài do đôi bên đồng ý tuyển chọn, sẽ quyết định trong trường hợp có tranh chấp.

Nhưng vì những lý do khó hiểu, Chánh Phủ Cam Bốt đã khăn khăn khước từ phương thức đó.

Chúng ta nghĩ rằng việc công nhận ranh giới Cam bốt chỉ hợp lý khi nào chúng ta biết được chắc chắn hơn toàn bộ ranh giới ở đâu. Và chúng ta vẫn duy trì đề nghị thành lập 1 Uỷ ban Hỗn Hợp để giải quyết êm đẹp vấn đề nầy với nước láng giềng Cam bốt.

VNCH lúc nào cũng vẫn có khuynh hướng thân hữu đối với Cam bốt và thấy có lợi để tôn trọng và thân hữu với Nước Cambốt độc lập và trung lập thực sự.

Đúng lý, Cam bốt cũng phải thấy như vậy đối với Nước VN độc lập và tự do, vì nếu CS chiếm trọn miền Nam thì Cam bốt không thể tồn tại lâu dài được. Chính chánh phủ Cam bốt cũng nhìn nhận sự kiện nầy. Tuy nhiên, thật cũng hơi kỳ lạ, hình như họ lại muốn cho nước mình tồn tại bằng cách cầu cạnh Hanoi và Bắc kinh, và tự trấn an với những lời hứa hẹn ngoài miệng của CS tôn trọng lãnh thổ và nền độc lập của Cam bốt. Làm như vậy thực ra chính họ đang đem lại tại họa cho họ. Quân CS xâm lăng hiện đang ở Cam bốt có thể không bao giờ muốn rời bỏ xứ nầy, cũng như Lào quốc đã trải qua một kinh nghiệm đau buồn với Pathet Lào vậy.

Trong một tình thế hết sức khó khăn và nguy hiểm, Chánh Phủ Cam Bốt lại luôn luôn thay đổi thái độ đối với nhiều vấn đề và nhất là hay áp dụng một đường lối ngoại giao chửi bới.

Tôi chỉ có thể hy vọng rằng nhà cầm quyền Cam Bốt sẽ sớm nhận thấy thực trạng và sẽ theo một chính sách phù hợp hơn với quyền lợi lâu dài của Cam Bốt, với một phương cách đúng đắn hơn, xứng đáng với một quốc gia tự hào có một nền Văn-Hiến cổ kính.

Để ngăn ngừa CS xâm phạm nền trung lập CamBốt. Ủy Hội Quốc tế không có đủ khả năng đối phó với nước đó. Hơn nữa, Ủy-Hội đó bị tê liệt vì thiếu sự cộng-tác của CS Ba Lan trong hệ thống tam đầu chế.

Giải pháp hay nhứt thiết tưởng là thành lập một Liên vùng Cảnh Bị Quốc Tế, như VN đã đề nghị trước Liên Hiệp Quốc vào mùa hè năm 1964, khi Cam-bốt đưa vấn đề xâm phạm biên-giới ra trước Hội-đồng Bảo-an. Thành phần Lực lượng Cảnh bị Quốc tế đó chỉ nên gồm các quốc gia thực sự trung lập để tránh mọi sự bế tắc.

Giải pháp nầy do VNCH đề nghị, đã được Chánh Phủ Cam Bốt chấp nhận trong năm 1964, nhưng sau đó lại cũng vì đường lối bất nhứt thông thường, họ đã đổi ý và đã phá hỏng 1 giải pháp xây dựng có thể đem bão hữu hiệu nhất sự toàn vẹn của lãnh thổ cũng như sự trung lập của nước đó, và giữ cho cuộc chiến tranh khỏi lan vào Cam bốt.

Ngày nay cảnh cửa hòa bình và tình thân hữu vẫn còn mở rộng và chúng ta thấy thiết mong rằng Chánh phủ Cambốt sẽ không bỏ qua cơ hội trong hoàn cảnh nghiêm trọng nầy. Trong khi cương quyết chiến đấu bảo vệ tự do, chúng ta cũng không tiếc 1 nỗ lực nào nhằm thăm dò mọi khả năng có thể kết thúc tốt đẹp vấn đề chống cuộc chiến tranh nầy. Và chính tôi cũng đã khởi phát những cố gắng trong chiều hướng đó.

Chúng ta chỉ tiếc rằng VNCH không thể đóng 1 vai trò tích cực hơn trong việc tái lập hòa bình và an ninh trong vùng nầy. Lý do chính là thái độ bất hợp tác của hai chế độ Bắc kinh và HàNội đối với LHQ. Chắc Quý vị còn nhớ vào tháng 8 năm 1964, khi mà biến cố ở Vịnh BV được đem ra trước LHQ, Hội Đồng Bảo An đã mời cả Việt Nam Cộng Hòa và chánh quyền HN đến trình bày quan điểm của mình, thì HN đã khước từ và đã hòa theo Bắc kinh tuyên bố là LHQ không có thẩm quyền giải quyết vấn đề nầy. Thái độ ấy không có gì lạ đối với chế độ Bắc kinh vốn vẫn không được coi là một chế độ yêu chuộng hòa bình, và vẫn còn bị LHQ buộc tội xâm lược, vì đã thành dự cuộc xâm lăng Cao ly.

Còn về chế độ Hanoi, ai cũng biết rõ là họ hoàn toàn lệ thuộc đường lối của Bắc kinh.

Tuy nhiên chúng ta có thể hy vọng Ông Tông thư ký LHQ làm cho LHQ có một vai trò tích cực hơn trong cuộc chiến tranh ở VN. Sự kiện các phe liên hệ chính trong cuộc chiến tranh nầy không phải là hội viên của Liên hiệp Quốc không phải là một trở ngại lớn để vấn đề không thể giải quyết được, mà trái lại, miễn là các phe liên hệ chấp nhận uản các nguyên tắc của Hiến chương Liên Hiệp Quốc thì có thể giải quyết được.

Riêng ông U Thant đã tỏ ra đặc biệt chú ý đến cuộc chiến tranh Việt Nam. Chúng ta hy vọng ông sẽ có thể tìm cách đến thăm VN để tìm hiểu trực tiếp và am tường hơn về thực trạng ở VN, khác hẳn với tình trạng ở Miền Điện hồi CS gây phiến loạn năm 1948. Ông cũng có thể đi thăm các nước khác ở Đông Nam Á để tìm hiểu cảm nghĩ thực sự của nhân dân. các nước đó về cuộc chiến tranh ở VN và ý nghĩa của cuộc chiến đấu của chúng ta đối với họ. Ở xa, các vấn đề thường hay được hiểu 1 cách mù mờ, nếu không nói là rõ ràng thiên vị và vì vậy mà cái gọi là «MTGPMN» lại có thể được cho là nhân hiệu quốc gia chủ nghĩa, mà thực chất thì bọ là hoàn toàn công cụ xâm lăng của CS.

Tôi chưa hoàn toàn nghi ngờ mối quan tâm thực sự đến hòa bình của Ô. U Thant. Vì vậy, tôi tin rằng vì bổn phận đối với riêng Ông và đối với LHQ, ông phải trực tiếp tìm hiểu đầy đủ hơn. Chỉ có thế, Ông mới đóng được vai trò trung gian một cách vô tư và sáng suốt trong cuộc tranh chấp nầy.

Và sở dĩ đến nay TC đã cho Miền Điện và Ấn độ yên, không phải nhờ vào công thức thân điệu là «Trung lập». Ngày thanh toán sẽ đến khi mà phòng tuyến chống CS ở ĐNÁ sụp đổ. Thực vậy, nhờ chúng ta chống CS xâm lược ở VN mà đến ngày nay sự «trung lập» mới tồn tại ở vùng thế giới.

Về phần VNCH, chúng ta đã nhiều lần tuyên bố rằng nếu khi xâm lăng CS chấm dứt và khi có đủ bảo đảm để ngăn chặn CS tái xâm lăng, chúng ta sẽ yêu cầu tất cả quân đội ngoại quốc rút khỏi VN. Hơn nữa, quân đội Đồng Minh cũng không mong mỏi gì hơn được hồi hương ngay sau khi đã làm trăn trách nhiệm cao cả của họ và thi hiểu họa xâm lăng CS không nữa còn nữa.

VNCH không chủ trương nhất đề ăng theo sát đường lối của bất cứ 1 quốc gia nào trên thế giới. Và chúng ta sẵn sàng giao thiệp thân hữu và cộng tác xây dựng với mọi quốc gia, trên căn bản tôn trọng chủ quyền và tự do lẫn nhau.

Trong tinh thế hiện tại, nhìn về tương lai, tôi không tin rằng sự bành trướng của CS có thể ngăn chặn được bằng cách giản dị kêu gọi lương tri của kẻ xâm lăng, mà phải làm cho chúng thấy rõ là chúng không thể thắng được, và sẽ phải trả một giá rất cao về sự xâm lăng của chúng.

Đành rằng, chúng ta phải thăm dò hết cả mọi đường lối có thể đến đến hòa bình. Nhưng sau một thời gian hợp lý, siêu xâm lăng Cộng sản vẫn ngoan cố, thì lúc đó cần phải dùng áp lực mạnh mẽ hơn nữa để đối phó với chúng.

Cộng Sản hy vọng chúng ta sẽ chấn nản. Chúng cũng hy vọng khai thác dư luận không thấu đáo thích hành hoặc để bị xúc động tại các nước tự do khác để tạo sự chống đối công cuộc chiến đấu tự vệ chính đáng của chúng ta. Và thứ nhất CS chủ tâm hướng nỗ-lực nhằm phá hoại xã hội của ta ở VNCH bằng áp-lực chiến tranh liên tục, với hậu quả không tránh được về lạm phát, giá sinh hoạt gia tăng, rối loạn kinh tế và xã-hội.

(xem tiếp trang 5)

Chuyện Phiếm

LUẬT-TRỪ

NGUYỄN TẤN BI

Hồi nhỏ, cảm ơn ở Trung học, mỗi lần học về văn phạm Pháp (tức môn grammaire) luôn luôn tôi đề ý điểm sau đây : Cứ ý như sau khi giảng về 1 số nguyên tắc (règles) của bài văn phạm hôm đó, giáo sư luôn luôn giảng kèm theo luật trừ (exception) của các nguyên tắc. Cần như bài văn phạm nào cũng có luật trừ. Không có cái gì tuyệt đối hết.

Ở đời cũng vậy, luật trừ của 1 nguyên tắc tức là sự là sự đảo lộn của nguyên tắc đó. Luật trừ đề xác nhận cái lẽ tương đối ở đời. (xin nhắc lại cái điều mà ai cũng biết là đời không có gì tuyệt đối cả. Chỉ có ánh sáng là tuyệt đối thôi) cần cứ theo luật tương đối của nhà Bác học Einstein (Loi de la relativité)

Nhưng nếu trong văn chương, luật trừ giúp cho tâm hồn biết con người mở rộng ra thì ở ngoài đời, luật trừ trong cuộc sống chẳng những không giúp được gì cả, trái lại còn tạo ra cho con người sự rối dầu rối ốc đối lúc đưa tới bất mãn là khác. Cũng như trên phương diện học vấn, luật trừ ở đời vẫn là cái nghĩa đảo lộn nguyên tắc đưa ra. Có điều chắc chắn là luật pháp nhà nước không bao giờ chấp nhận cái khoản «luật trừ» ấy cả.

Dẫn chứng đầu tiên là vấn đề lưu thông trên công lộ. Nguyên tắc đưa ra như sau : xe gắn máy chỉ cho chở thêm một người nếu chở hai thì bị phạt vả phạt nặng là khác. Nhiều người xử dụng công lộ đã vi phạm nguyên tắc này và đã bị phạt. Vậy thì nguyên tắc đúng. Nhưng luật trừ của nguyên tắc này là việc phạt chỉ xảy ra từng cơn, ai phạm luật, lúc không có cơn thì miễn hoặc người kiểu muốn chở mấy người thì chở, chẳng ai phạt đâu mà sợ. Giải thích cho rõ nguyên tắc trừ đây :

Cái gì của người bán xứ đưa ra thì người bán xứ phải tuân theo để bảo vệ chủ quyền quốc gia ??? Người ngoại quốc, miễn !

Một nguyên tắc khác về công lộ là : đường sá là của chung lẽ đường dành cho bộ hành, đường rộng, dành cho xe cộ.

Ai có xe thì đi dưới đường, ai không xe «cước bộ» trên lề. Không ai được quyền choáng công lộ làm của riêng cho mình cả. Luật trừ của nguyên tắc này là : Ngoại kiều ở Tây bán Cầu tới (dĩ nhiên chỉ có loại nầy thôi !) được quyền choáng công lộ để làm của riêng của mình và cấm người bản xứ đi chung vào. Giải thích luật trừ này để khỏi hiểu lầm: Người mình hiểu khách lầm, lại nữa trong khách tức phải trong sinh mạng khách (dĩ nhiên không nên nghĩ đến mạng mình!) Xin kỳ chủ thêm mục tìm hiểu cho nguyên tắc này: hỏi xưa dân Anh chiếm Hồng Kông, chỗ nào của dân Anh đứng thì người bản xứ bị cấm, kẻ cả những nơi giải trí, như các vườn hoa công cộng. Để cho dân bản xứ rõ hơn, người Anh đã viết bảng treo ở các công viên, câu sau đây, «Cấm chó và người bản xứ!»

Đây là mục tìm hiểu, ai muốn hiểu sao thì hiểu.

Chắc chắn là còn nhiều nguyên tắc và luật trừ về công lộ làm, nhưng thôi, thứ xét qua các nguyên tắc khác.

Phàm ai đã đi lâm, nhất là làm nghề «công bộc» thường rõ điều này : trong các công sở, người ta thường tạo ra cái lệ sau đây để rồi biến nó thành nguyên tắc luôn : mỗi khi có một cùng người sở chăng phòng thuyền chuyển đi nơi khác, anh em nhân viên kết ít người nhiều chung đầu lại làm tiệc tiễn biệt, để là nguyên tắc của tình đoàn kết đồng nghĩa với nguyên tắc ăn nhậu. Nguyên tắc này có luật trừ sau đây : chỉ có cấp nhỏ hơn tiền đãi cấp lớn thôi chứ cấp lớn không «nên» hưn tiền đãi cấp nhỏ.

Giải thích cho rõ luật trừ này : làm lớn chơi «cha» là chuyện thường. Với lại, bợ đỡ thì bợ đỡ người lớn để còn nhờ cậy, chứ «bợ» mấy thằng nhỏ nghe đâu có xuống và nhờ cái «gì» gì mới được chứ?

Nhưng dầy cũng gần sắp tết, nên nói qua về nguyên tắc ăn tết ở các công sở. Nguyên tắc nầy như sau : trước mấy ngày sắp nghỉ Tết, ông lớn thường triệu tập các ông nhỏ (thuộc hạ) lại chúc Tết tập thể và để nhân dịp nầy, anh em chúc Tết lẫn nhau. Nguyên tắc hay và đẹp biết bao nhiêu, nhưng vấn có luật trừ. Đó là các ông nhỏ muốn chúc tết các ông lớn thì phải lại từng nhà. Lại bằng ngả hẳn càng tốt. Giải thích cho rõ ràng hơn, làm ăn như vầy mới phải đạo «vua tôi».

Tanh vị nè của người mình cũng gọn nhiều luật trừ lắm. Thì dụ như thi tuyển vào một trường chuyên nghiệp để học nghề hay sau nầy ra đời làm ăn chắc chắn. Nguyên tắc đưa ra : thí sinh phải đủ điều kiện thế nầy, thế nọ mới được ghi danh. Nguyên tắc rõ ràng và hợp lý. Luật trừ của nguyên tắc nầy như sau : chấp nhận cho một số thí sinh thiếu điều kiện bất buộc được dự thi nếu họ thuộc thành phần «cây cao cối lớn.!»

Cũng nguyên tắc và luật trừ trên đây ta thấy có vấn đề «di ra ngoại quốc... trốn lính fầy quên... di ho.»

Ở một chế giải trí cũng vậy, như rạp hát là một. Ai đến trước xếp hàng vào trước. Ai đến sau nối đuôi vào sau... Nguyên tắc là vậy và dân chủ vô cùng, thế mà vẫn có luật trừ : Cuộc giải trí nào hấp dẫn quá người ta có quyền chen, lấn, xô, đẩy, nói, kéo để dành phần cho mình. Ai yêu thế hơn tăng chịu, không có quyền trách móc gì cả.

Một ít dẫn chứng trên đây để chứng ta cùng thấy rằng cuộc đời quả thật có lắm cái «xô bồ xô bộn» ; riết rồi không ai hiểu đâu vào đâu nữa...

Đạo Không lấy phép Chính Danh làm gốc : Vua phải ra vua, tôi phải ra tôi, như thế mới không xảy ra mâm loạn được.

Nước ta đang vào buổi «Đông chấu liệt-Quốc.» Cái điều «Không từ viết» không thể nào nuốt vô được. Luật trừ đã làm đảo lộn tất cả. Đảo lộn từ giai cấp xã hội, nếp sống cá nhân con người chí tới phép trị nước.

Phép nước cấm mà dâm. Luật trừ cho mở snack bar ! cho bán sách ngoại ngữ hình lõa thể vào cớ play boy hoặc cho viết chuyện dâm ô bán tuồi hai sen.

Lẽ cố nhiên là dù ở một quốc gia về tinh hay một quốc gia con rùa, bao giờ cũng có những luật trừ đi kèm theo các nguyên tắc vì lẽ nầy hay vì lẽ nọ. Nhưng chắc chắn là người ta chỉ chú trong đến sự phân minh của việc làm. Việc làm mới khi đã phân minh thì lòng người sẽ vô cùng yên ổn.

Chợ ai đâu cấm bán hàng hóa Tàu Cộng mà vẫn có «đỡ» của Tàu Cộng bày bán ở chợ trời; và chợ trời thì lại cho họp công khai. Vậy mà cứ mua hàng hóa Tàu cộng ra khỏi chợ trời thì bị bắt. Ai không tin việc nầy là đúng, thử đi chợ trời Gò đầu Hạ (Tây ninh) xem!

Luật và lệ xử ra quả là rắc rối !

NGUYỄN-TẤN BI

Sách Mới

Chính Luận vừa nhận được :

TÔI ĐI DÂN VỆ MỸ, ký sự nóng hổi của Đinh Bạch Dân. **MẶT TRỜI LÊN** thơ Hoàng Khôi Phong, do Thế Phong vẽ đề, Mai Trung Tính bạt. **CẢM XUÂN THẦNG BA CUỘC ĐỜI** truyện Le Văn Trước Nhân Tiến vẽ đề.

Đều do Đại Nam vừa Hiếu xuất bản. Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

TRÊN SÂN QUAY ĐÀI TIVI VN

Phóng sự của sinh viên **THẾ THANH**

Thế là vô tuyến truyền hình đã xuất hiện ở VN. Chuyện yêu nước thương nòi, chịu cực chịu khổ chống ngoại xâm thì chẳng ai thèm để ý đến làm gì cho nó nhọc công, chứ còn chuyện đua đòi sắm sửa xa hoa xài phí thì dân mình nhất định chẳng chịu nhường ai. Vì thế thiên hạ bên tu tu chạy đi mua cho được 1 máy ti vi. Rồi khi đêm về trở lạnh, chẳng biết vất nổi bưồn vào xó xỉnh nào người ta liền bấm vào 1 chiếc nút nho nhỏ, rồi rủ nhau năm khô ra đất để xem Kim Loan mập mạp, phốp pháp—lúc nào cũng mắt mê sách sẽ, thoáng khí, thông hơi, không có ghẻ—vốn có khuôn mặt bầu bầu : 1 hai rằng «chúng mình hai đứa vân côn đương nhau». Và từ đó vô tuyến truyền hình đã trở thành quen thuộc với đồng bào chúng ta thành thị.

Mà phàm cái gì đã nổi tiếng thì rất dễ mang tiếng thị phi. Thành ra, khi nào muốn điều tra tài ăn chăm tiền cát xẻ của chư vị quới nhân ở đài, bàn dân thiên hạ mới gọi V.T.T.H là «vô tiền thành hình» ; thình thoảng, thiên hạ lại bực mình vì phải nghe những giọng ca êm ái như muốn dục vào lề nhĩ khán giả của các chương trình nhạc bẻ bối. Người ta bèn gọi ngay THVN là «Tôi ho và nôn». Hoặc để diễn tả quan niệm cho rằng đài truyền hình VN là 1 cơ quan vô tích sự nhất vì không đặt đến 1 ích lợi thực tiễn nào trên lãnh vực thông tin, giáo dục, giải trí cả. Khán giả liền đặt tên cho THVN là «tôi hết và nói». Nghĩa là đài này chỉ được lập ra để hát và nói, chứ chẳng làm được việc gì cả. Đại cương thì người ta chê đài THVN um sùm. Nhưng mà chê mãi thì cũng tội nghiệp bởi vì đôi khi các chuyên viên này phải làm việc nhọc dom dóm mất trên sân quay để hoàn thành 1 chương trình nhọc nhằn đến trên bảng tần số 9 trong thời gian chỉ nửa giờ.

Chúng ta thử cùng dự vào 1 buổi quay tại đài truyền hình xem sao... Theo đúng giờ hẹn của vị nhạc trưởng, tôi vác cặp đến đài truyền hình lúc 9 giờ sáng.

Hiện nay vì đài truyền hình chưa có cơ sở riêng nên đành phải sống kiếp ăn đậu ở nhờ nơi trung tâm quốc gia điện ảnh, vì thế nên đài thu hình ở 1 nơi mà đài phát hình lại ở 1 nơi khác. Trong khi chờ đợi vào sân quay, nhạc trưởng L. đưa tôi xẩm nhạc để xem qua cho biết chút nữa sẽ đàn những nhạc phẩm nào. Các cô ca sĩ thường có thói quen trễ hẹn, nên mất đến 10g mới bắt đầu thu hình cho chương trình tân nhạc ấy. Ở nhà xem các chương trình trên đài truyền hình người ta có cảm tưởng rằng sân quay chắc hẳn sẽ rộng lắm và đẹp lắm. Sự thật khác hẳn.

Phòng thu hình, nhỏ tí xíu như cái hộp, được bao chung quanh bởi những bức tường gắn ngàn tiếng động. Phong cảnh trung bày trong phòng chẳng có gì đề nhìn quan phái ngô lòng ngứng mệ cả. Nhìn ở mấy thu hình rồi vào đây mới nhìn sự thật, người ta sẽ có ngay cảm tưởng được thấy 1 cô đào hát không phải lúc đang trực tỏ dưới ánh sáng đèn mờ sân khấu, mà là lúc bình minh khi vừa ngủ dậy, mắt nhắm mắt mở, quần ống thấp cao, đi khập khà khập khiễng, nước rãi nước mũi rơi dầm dộp. Cảm giác đầu tiên khi bước vào cái hộp này là sức nóng tạt hắt vào mặt. Trên trần là các dây đèn rọi sân sáng nhà từng màng ánh sáng chói chang vào mặt diện viên hầu các mấy thu hình khỏi cổ hoạt động được. Sở dĩ phòng nầy không được gắn mấy lạnh vì tiếng mấy lạnh chạyrì rào sẽ gây rạsự nhiễu xạ âm thanh và thình giả sẽ không còn nghe được những âm thanh rõ ràng ở mấy thu hình nữa. Hiện tượng «bốc hơi» của cần phòng nhỏ bé nầy đã gây nên những ảnh hưởng tai hại đối với các diễn viên khi phải phơi mình trước ca mê ra. Thật thế khi xem các chương trình tân nhạc, thoại kịch, cải lương, nếu để ý khán giả chắc sẽ có lúc thấy ngay những giọt mồ hôi chảy lần tần trên mặt các diễn viên. Vì thế các cô vào đây 1 lúc lập hai chạy ra ngoài để lo trang điểm lại cái mành má hồng tăng trắng mà.. da đen vì nếu cứ ở mãi trong ấy mồ hôi nó sẽ chảy tong tong trên mặt thì chẳng mấy chốc sẽ bị trôi mất cả! về bên ngoài hào huê phong nhã nguy. Trong phòng vẽ hai phía gắn là 2 máy thu hình mà các ông kính thương là ở vị trí từ trên nhìn xuống. Vì thế mà hình thoáng khán giả lại được thấy xuất hiện những cảnh kịch sĩ với tấm thân lùn tịt đầu đuôi chỉ còn cỡ... thước mốt

Tất cả bàn nhạc đã chuẩn bị xong xuôi. Tôi bỗng thấy đăng lên trong lòng những tình cảm khó tả, vừa lo lắng vừa hồi hộp pha lẫn thích thú và hãnh diện. Đây là lần đầu tiên tôi đàn chung với những nhạc sĩ bậc thầy của mình. Ca sĩ đã ra đứng trước ống kính và đang đề ma ra lại nụ cười xem thử có duyên dáng hay không. Tiếng đạo diễn rõ ràng «Im lặng! Máy chạy !».

Cả phòng im phăng phắc. Tiếng cô xướng ngôn viên vang lên trong trẻo giới thiệu chương trình nhạc, kì: giọng cô vừa lắng xuống, nhạc trưởng liền đánh nhịp để ban nhạc tiếp nối bằng đoạn nhạc mở đầu. Bỗng đưng tiếng đạo diễn lại cắt lên phá tan sự im lặng «cắt». Những tiếng ồn vang lên «Sao cắt ?»— «Máy hư». Đèn đuốc tắt ngôm. Các cô ca sĩ đang chuẩn bị cho bài hợp ca tiu nghỉu về chỗ ngồi. Nhìn vào thành phần ấy cũng ngán ngẩm, nhưng ngay sự hiện diện khá đông đảo của những khuôn mặt sinh viên. Nam ca sĩ TC hiện đang học tại trường Quản y, cô H.O và TL thì đang dùi mài kinh sử nơi động Văn Khoa mà giữa Văn Khoa với Dược khoa thì từ ngàn xưa vốn đã có sẵn mối duyên tao ngộ rồi. Đèn bật sáng. Tất cả lại chuẩn bị. Các cô ca sĩ vội vàng dì cồng hậu để trang bị lại bộ mặt cho nó đúng... «đầy đủ tiện nghi». Và tiếng hát vút cao, tiếng đàn hòa hợp,

Ca sĩ Trung Chân liếc bên nầy, trừng bên kia, mím mím, cười, toác hoác cười rồi mím mím cười và lại toác hoác cười. Bỗng đưng «cắt». Thế là toi công. Mỗi khi thường thức 1 chương trình khán giả chỉ nghe và thấy chứ chắc là không thấu hiểu những khó cực bên trong của các nghệ sĩ. Mệt lắm ! Một bài hát có khi phải quay đi quay lại hai ba lần vì lỗi âm thanh, lỗi tại máy, lỗi tại diễn viên v.v Loay hoay mất đến 1 2 giờ mới thâu xong chương trình nhạc. Tôi thở phào thầm nhủ «xong một show !» Nhưng chúng tôi còn phải ở lại để tiếp tục quay show khác vào lúc 1 giờ. Các cô ca sĩ hậu hối như Phương Hình Tím, Phương hùng Hậu là đói như giặc. Ông nhạc trưởng phải hộc tốc tìm cách... thỏa mãn nhu cầu của các cô. Một lúc sau, trong phòng vang lên tiếng cười đàn hồi sự tiếp tế sinh lực của bánh xăng ngọt. Vài cô ca sĩ đang hăng say chuyện phiếm với nhau, tiếng H.O vang lên khoe rằng «Em vậy mà chỉ nặng có...35kí thôi chị !» Tôi bèn nhủ thầm «Thế thì tên Mai Châu nó có thể công đăng 1 chay 1 vòng trường Dược mà không biết mệt rồi ».

Giờ nghỉ đã qua, ánh đèn đã lóe sáng và công việc lại tiếp tục. Khi xem trên mặt kính thu hình, có khi khán giả thấy ca sĩ cầm micro hát nhưng có khi lại không, đó là lúc ca sĩ giấu micro trong người để hát.

Những lúc ấy nếu mấy thu hình thâu thêm phần hậu diện thì quí vị khán giả sẽ thấy ngay cái đuôi — tức đoạn dây điện nối micro với máy khuếch đại—của ca sĩ đài lòng thông. Đạo diễn gọi lớn «Hùng Hậu đâu, ra mau !» Tiếng Phương Hùng Hậu từ phòng nhỏ vọng ra : « Dạ, chầu ra ngay !» Ca sĩ Trung Chân hỏi tôi : « Đố toa biết các cô giấu «cái ấy» ở chỗ nào ? »

Tôi trả lời :

— Chắc là ở ngực...

— Mình đoán ở bụng.

Cả hai bèn quay qua hỏi nhạc sư H. ngồi cạnh, ông buông thõng «Hỏi các cô thì biết ngay». Đố ai đếm hết. Nên thôi vậy. Thế rồi cũng xong show thứ nhì. Đồng hồ điểm đúng 3 tiếng. Tôi phở phạc hẳn ra. Các ca sĩ chắc là cũng chẳng sung sướng hơn gì. Trước khi ra về tôi chỉ còn giữ lại 1 niềm thích thú nho nhỏ lên nhẹ nhõm, đó là lúc đặt bút ký vào sổ bên dưới tên thật các ca sĩ là tên mình và bên cột nghề nghiệp ghi rõ 2chữ «Nhạc sĩ». Thấy cũng le le bên khoái chí và cười 1 mình.

Đứng về phương diện kỹ thuật thì những hình ảnh thu được ở phòng thu hình sẽ được chuyển đến phòng đạo diễn, ở đây đạo diễn toàn quyền lựa chọn những cảnh cận ảnh hoặc cảnh tổng quát rồi bấm nút cho thu vào bằng điện tử gọi là Video-tape.

Như thế từ những hình ảnh do ánh sáng tạo ra trên màng ảnh—sẽ được máy thu hình đã thành giọng điện để thâu vào bằng điện tử—điện năng—và đến lúc những luồng sóng điện tử ấy được phát ra, các máy ti vi sẽ biến từ điện năng qua trở lại quang năng thành hình ảnh hiện ra trên màn ảnh nhỏ và các thăng cụ ở nhà sẽ khoái chí cười tinh rích trước tài chơi cười hạ cấp của chàng nghệ sĩ Tùng Xẻo trên máy thu hình...

Trong tâm của 1 cơ quan vô tuyến truyền hình là phải thống tinh mà chống, bình luận chính xác, giải trí lành mạnh và là phương tiện hữu hiệu nhất để giúp đỡ các cơ quan giáo dục trong sứ mạng nâng cao trình độ hiểu biết của mọi từng lớp khán giả. Thế nhưng người ta có cảm thấy rằng nhượng tiêm ấy đài truyền hình VN chưa đạt đến. Phải chăng đây là do ngân quỹ eo hẹp, thiếu chuyên viên, phương tiện hay là do chưa quen nhơn ở đó dớp kỹ quá, thiên hạ hết hồn không dám công tác nữa ? Hy vọng với mùa xuân con khi đang xông xộc chạy đến, vạn vật đang chuyển mình thêm phần tươi thắm thì sang năm mới các chương trình của đài truyền hình sẽ đổi mới và phong phú thêm lên.

THẾ THANH

Lập trường VNCH

(tiếp theo trang 4)

Một cuộc chiến tiêu hao trường kỳ sẽ hoàn toàn có lợi cho chúng. Vì vậy mà một sự đối phó mạnh mẽ hơn, quyết liệt hơn rất cần thiết, khi mà viện ảnh kết thúc chiến tranh bằng giải pháp hòa bình không thấy được.

Chúng ta phải giữ vững quyết tâm bảo vệ tự do. Chúng ta phải nỗ lực hơn nữa, chấp nhận nhiều hy sinh, và xếp mình vào 1 kỷ luật chặt chẽ hơn nữa, để dương đầu với thứ thách cam go và to lớn nầy.

Chúng ta không thể nào chiến thắng mà khỏi phải tốn mồ hôi, nước mắt và xương máu.

Chúng ta không thể chiến thắng, nếu VNCH không được hạn và thủ kinh nể hơn và chúng ta chỉ được kính nể khi chúng ta tỏ ra xứng đáng.

Đây là trách nhiệm chung của tất cả chúng ta, chúng ta phải cố gắng tạo dựng 1 xã hội lành mạnh, có lý tưởng và có kỷ luật hơn.

Có nhiều đồng bào thường hay tự hỏi : «Hiện chúng ta đang xây dựng dân chủ, tôi sẽ có và được hưởng những quyền lợi gì?». Trái lại chúng ta phải nghĩ đến nhiều hơn về bổn phận của chúng ta đối với Tổ quốc, và những trách nhiệm mà chúng ta phải lãnh đề tạo dựng một nền dân chủ vững chắc và tiến. Chúng ta phải gạt bỏ mọi sự tranh chấp nhỏ nhen, sống và làm việc với nhau, trong hòa hợp, hãu xây dựng 1 xã hội hùng mạnh và thịnh vượng hơn.

Thưa Quý vị đại diện báo chí

Trong công cuộc vĩ đại nầy, báo giới có thể giữ 1 vai trò hết sức quan trọng, Quý vị có thể đặt trọng tâm vào việc thảo luận 1 cách thận trọng và xây dựng các vấn đề quan yếu lợi ích cho quốc gia. Quý vị có thể thông tin một cách chính xác hơn về các vấn đề trọng yếu trong nước, để cho dư luận được sáng tỏ.

oOo

Trước thềm năm mới, dây là một cơ hội thuận tiện choất cả chúng ta quyết tâm nguyện hiến mình cho những lý tưởng cao cả đã viết nên những trang sử oai hùng của xứ sở. Cũng nhân dịp nầy, tôi hân hoanchúc tất cả Quý vị một năm mới nhiều hạnh phúc và thắng lợi.

Cáo thị gọi thầu khảo giá

1) NƠI VÀ GIỜ KHUI THẦU : Công Ty Việt Nam Hàng Không, 116 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon lúc 10 giờ, ngày 05.2.1968.

2) MỤC TIÊU GỌI THẦU : Cung cấp ấn phẩm cho năm 1968.

3) TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 9.000.000đ

4) NƠI THAM KHẢO KIỂU MẪU : Ban Cung Cấp Việt Nam Hàng Không 116, Nguyễn Huệ Saigon (lầu 2)

5) HẠN CHỐT NẠP ĐƠN DỰ THẦU : 9 giờ ngày 05-2-1968.

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

Cáo thị gọi thầu khẩn hạn

I) — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 20-1-68, lúc 10 giờ tại Ngân hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương.

II) — MỤC TIÊU GỌI THẦU : Cung cấp 552.000 bao cũ (Loại dùng bắp hay - dùng gạo Mỹ) để dựng bắp.

III) — TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Lò dự chấm : 6.900.000đ

IV) — KỲ QUỸ TẠM : Nạp tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp 172.500đ

V) — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp (Phòng Vật Liệu) số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 9 tháng 1 năm 1968

NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

MAXIM'S !

Ca Vũ Kịch Trường

ĐỘC NHẤT VIỆT NAM !

MAXIM'S đã thay đài chương trình !

Chương trình ! đã chấm dứt để nhường chỗ cho chương trình II: thật đặc sắc...

Quý Vị đã ngạc nhiên vì lối tổ chức quốc tế của MAXIM'S xin mời quý vị đến ngay MAXIM'S để thưởng thức chương trình hoàn hảo, chương trình mới đầy sáng kiến đặc đáo, mới lạ phù thường của nhạc sĩ HOÀNG THI THƠ, Vũ Sư LƯU HỒNG và LEE IN BUM !

XIN luôn luôn đặt bàn trước mới có chỗ.

MAXIM'S cần tuyển dụng một số thiếu nữ trẻ đẹp, đáng đào để huấn luyện thành nghệ sĩ ngành vũ, nhằm mục đích thành lập thêm một đoàn vũ nữ, trình diễn tại Maxim's và đi ngoại quốc lương hậu... lương lai bảo đảm... tên tuổi chói sáng... Liên lạc với nhạc sĩ Hoàng Thi Thơ hoặc vũ sư Lưu Hồng tại Maxim's từ 10 đến 12 giờ, mỗi ngày.

Bố Cáo

Văn Phòng Thượng Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH

Trân trọng bố cáo cùng đồng bào :

Văn phòng Thượng Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH vẫn tiếp tục tranh đấu cho những nguyện vọng chính đáng của bà con, cố bác cử tri, hầu chống lại thối nát, tham nhũng, bất công xã hội.

Đồng bào gặp trường hợp bị hà hiếp, bóc lột, dân áp, đuổi nhà, đuổi đất, bắt bớ giam cầm oan ức, xin liên lạc gấp với văn phòng chúng tôi đặt tại số nhà 147, đường Lý thái Tổ (Ngã Bảy) SAIGON, điện thoại 91.673. Quý vị ở xa xin giao dịch bằng thư tín kèm theo bản sao các giấy tờ liên hệ.

Tham nhũng, bất công, hà hiếp dân hành là 1 thứ giặc bán nước phản dân tối nguy hiểm cho Quốc gia dân tộc.

Với tư cách trực tiếp đại diện nhân dân, chúng tôi luôn luôn lưu ý Chính phủ cần phải trừng trị các phần tử đã lợi dụng quyền thế trong thời chiến gieo tai họa cho đồng bào lương thiện.

Saigon, ngày 5 tháng 12 năm 1967

TRẦN-THẾ-MINH

Nghị sĩ Thượng Nghị Viện

Cáothịđấu thầucôngkhai

NƠI và NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Trại Cô Loa số 167 đường Nguyễn trí Phương Tuần Đức hồi 9 giờ ngày 6 Th Hai 1968.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Công tác xây cất doanh trại cho các đơn vị QĐVNCH tại Biên Hòa Long Khánh và Đức Hòa gồm 3 lô thuộc các dự án TCT số A-16/68 A-39/68 và A-52/68.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Tại Trại Cô Loa (Phòng Kế Toán Mãi Lộc) trong những ngày giờ làm việc:

KBC, 4212, ngày 08 giêng 1968

Chi Huy Trưởng Trại Cô Loa

VIỆT-NAM CÔNG-THƯƠNG CÔNG-TY (VICOTY)

Công Ty trách nhiệm hữu hạn — Vốn 1.300.000.000

40-42, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Số thương mãi số : 48 Đô Đà Đà Nẵng

Số Quốc Gia Doanh Bạ : 67-809-45.101

Bố Cáo triệu tập Đại Hội Thường Niên

Trân trọng kính mời quý vị Hội viên Việt Nam Công Thương Công Ty (VICOTY), Công Ty trách nhiệm hữu hạn, vốn 1.300.000.000, trụ sở 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, đến họp phiên Đại Hội thường niên vào ngày 25 tháng 01 năm 1968 hồi 9 giờ sáng tại Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ số 40-42 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ :

I. — Báo cáo tình hình hoạt động của Công Ty trong niên khóa 1967.

II. — Chấp thuận Đề án bầu, Trương mục khai thác và Trương Mục kết quả trong niên khóa 1967.

III. — Thanh khoản cho quản lý viên và Kiểm soát viên cho niên khóa 1967.

IV. — Bổ nhiệm quản lý viên và Kiểm soát viên cho niên khóa tới đồng thời ấn định các khoản thù lao liên hệ.

V. — Linh tinh.

Vì các vấn đề trên sát quan trọng cần yếu cho Công Ty, kính xin quý vị Hội viên vui lòng đến dự phiên họp cho đông đủ. Nếu bận việc không đến được, xin cho giấy ủy quyền.

Saigon, ngày 10 tháng 01 năm 1968

VICOTY Quản Lý.

LÊ - VĂN - TRÌNH

Cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ I)

Ngày và giờ mở thầu : Ngày thứ ba 13-2-1968 hồi 9 giờ tại Trung Triệu Đà Banmêthuột.

Mục tiêu Việc thầu — 2 khế ước ĐTB đoàn trại cho QLVNCH tại Banmêthuột.

Thể thức đấu thầu : Kín

Trị giá ước lượng chung : 1.583.500đ00

Tiền ký quỹ tạm thời : 2o% trị giá ước lượng.

NƠI THAM KHẢO BIỂU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC

— Cục Mãi dịch Quân đội số 163 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận SAIGON

— Trại Đào duy Từ, đường Nguyễn tri Phương Phú thọ SAIGON

— Trại Triệu Đà (cổng số 1) Banmêthuột.

CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

Cáo thị gọithầu khảo giá

1.— NƠI VÀ GIỜ KHUI THẦU : Công Ty VIỆT NAM HÀNG KHÔNG 116, Nguyễn Huệ Saigon lúc 10 giờ ngày 27-01-1968

2.— MỤC TIÊU GỌI THẦU : Cung cấp quy cụ văn phòng (fournitures de bureau) cho Đệ Nhất Lục Cá năm 1968

3.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.000.000đ

4.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Ban Cung Cấp VIỆT NAM HÀNG KHÔNG, 116 Nguyễn Huệ (lầu 2) Saigon.

5.— HẠN CHỐT NẠP ĐƠN DỰ THẦU : 9 giờ ngày 27-01-1968

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

TỔNG GIÁM ĐỐC

Thông cáo số 248

Ấn định lệ phí hủy chỗ hay bỏ chỗ

Trong dường lối phục vụ hành khách,

Để tránh những trường hợp lạm dụng thể thức bỏ chỗ để chỉ cốt vì gửi hành lý đi rồi sau đó xin hoàn tiền vé hoặc đổi ngày đi vào một ngày khác, dẫu đến sự kiện là phần thời cần chỗ nếng tiền phí cơ, trong lúc có người muốn đi mà không đi được, Công Ty xin thông báo thể thức sau về lệ phí hủy chỗ hay bỏ chỗ :

TRƯỜNG HỢP 1 :

— Xin hủy chỗ mà có báo 48 tiếng trước ngày khởi hành, hành khách không phải nạp lệ phí nào, có thể xin hoàn tiền vé xin đổi ngày như thường lệ.

TRƯỜNG HỢP 2 :

— Xin hủy chỗ nhưng báo đổi 48 tiếng trước ngày khởi hành, lệ phí phải nạp là 25 o/o của giá vé và có thể xin hoàn tiền và xin đổi ngày đi 1 lần mà thôi.

TRƯỜNG HỢP 3 :

— Xin hủy chỗ nhưng để đến ngày đi mới báo và không gửi hành lý, lệ phí phải nạp là 50o/o của giá vé, có thể xin hoàn tiền và xin đổi ngày đi 1 lần mà thôi.

TRƯỜNG HỢP 4 :

— Bỏ chỗ (no show) vào ngày đi, sau khi đã đem hiện nhân hành lý, Lệ phí phải nạp là 100o/o của giá vé.

Saigon, ngày 12 tháng 1 năm 1968

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

Giấtiền *2 đồng đến 60đ. mất đăng sau tính thêm 20đ.*

Sẽ trọng thưởng 30.000đ cho ai mang trẻ lạc mất cặp đồng 18 sẽ thông hành, và tôi đã làm ơn không giữ đường Hàng thấp Tự và Trần quí Cáp. Xin mang đến Sa chế : 75 Vô Tánh, Phú Nhuận cho ông KIM CHANG HUN sau 6 giờ chiều mỗi ngày. Tiền trong tay tôi hiếu và cam đoan không làm khó đã.

Tết Dalat !

Quý Vị của nhà đã ở Xe đa lịch đã đi Xin liên lạc ngay Dalat Địa Ốc, 55 Ph. Đ. Phùng B.T. 2 054

Mất bóp trên đường Trần Hưng Đạo Cholon, trong có những giấy tờ cần cược, chứng minh thư giấy nhà, trong đó có giấy tờ phiếu hàm tôi đã để vào cho khu 3 mang đến **Phan phú Hữu**. Ai lượm được xin liên lạc 490B Hồng thập Tự. Hậu tạ 5.000đ. hứa không làm khó đã.

Thưởng 8.000đ cho ai tìm được xe Honda C-50, số máy : 174654, số xe : 020459 lại số 212 Minh Mạng (Phú Nhuận) bảo đảm không làm khó đã.

Hoàng-văn-Trí

tự Hoàng (13 tuổi)

Con ở đâu về gấp đi học. Mẹ tha thứ. Bà con ai biết chắn ở đâu tìm lấm cho mách dùm.

ĐÃ PHÁT HÀNH

TIỂU TUYỂT THỨ NĂM

SỐ ĐẶC BIỆT

Xuân Mậu Thân

Bìa tuyệt đẹp—Giá rất rẻ : 20đ

HÀ NỘI

Nhà bán nhà mặt tiền, tiện mua bán đã trăng. Hỏi 241 Đề Thám Saigon

Nhà bán gấp số 329 bến Bạch Đằng (Chánh Hưng Sg) 4mx14m lầu vựa xuất giá 300.000đ. Vì 1 cần nhà sản xách vốn lợp tôle hãi 327 Bà Phiên xuất ngay

Bán cần nhà gạch, lát gạch bông, có điện nước giá 380.000đ. Hỏi 154/32 Hiền Vương

Nhà bán đã tiện nghi gần đường, chợ, trường học. 202/46 Trương Minh Giảng Sg.

Đất xa lộ 10.100m2 gần sát đường cạnh Ximent (ciment, remblai rẻ, bán hoặc đổi lấy nhà phố. Hỏi 7, T.M. Giảng (Sgon) ĐT. 25.343.

Bán Phố lầu đúc luôn đất 4m,x25. Nơi mở trên bước và cho người kiều nước đã tiện nghi điện nước và chỗ đỗ xe hơi. Lại 56C đường Thoại ngọc Hầu TSN Gia Định.

Nhà Phú Nhuận

Bán nhà 25mx4m. Số 89/1 hẻm CA Giang Phú Nhuận (gần chùa Phổ Quang), hỏi có Năm.

Bán nhà mặt tiền 4x8 tiện nhà tiện mở tiệm. Hỏi 50 Hồa Hưng Saigon chỉ giảm.

3tr. Bán Villa 700m2 trong tâm đô thành đang cho thuê. Hỏi 52/15 Nguyễn huy Tự Dakao

Thị tứ bán 1 căn nhà thật đẹp thuộc khu thương mại tâm sầm. Hỏi 164 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ)

330.000đ nhà mặt tiền, 1 phòng, sân thượng. Hỏi 36 Vô Tánh nối dài (gần ngã tư Bảy Hiền đối diện cổng quang đường).

Nhà bán gấp. Hỏi 935 bến Bà Chiểu Cholon (sau chợ Xóm Củi).

Đi xa Cần bán gấp 2 căn nhà gạch cũ lầu cả đất 4mx25m, gạch bông, điện nước, garage. Hỏi 60/129 Yên Đỗ Saigon

Nhà Bán biếu biết thợ sơn lấp (đang cho Mỹ thuê) 1034 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà bán 420.000đ nhà trong lót gạch bông dây đủ tiện nghi. số 62/29 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán có điện nước riêng, vùng Chi Lăng yên tịnh, hẻm Chu mạnh Trinh. Hỏi số 215/28H/4 Chi Lăng PN. Giadịnh

Bán 1 căn nhà lá tôle vùng Chánh Hưng, gác sườn, gạch bông có bà nước, gần cầu chợ Y cách mặt đường 20 thước giá 180,000đ Hỏi đại lộ Hưng Phú số 170.

Nhà bán 300.000đ. Có điện nước cách chợ Trương minh Giảng chừng 100 thước. Hỏi 513/4 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán rộng 4m dài 14m có lầu vách tường, lót gạch bông có cửa hậu, hẻm rộng rãi được số 650/30 Phan thanh Giản Sg

4.500.000đ

Nhà mới 4 tầng lầu đất 8mx25m đã điện nước 18 phòng, trong nhà có đủ đồ 4 xe hơi. Trước nhà ngã 5 đường và vườn hoa lớn, cạnh nhiều Bar khác. Mặt đường Phạm Ngũ lão và Thoại. Hỏi 519 Trần hưng Đạo Saigon ĐT. 23821.

Biệt thự 6 phòng, garage đủ tiện nghi khu Cách Mạng, sắp có điện thoại, bán gấp giá 2 triệu 6. Hỏi 118/41 Trần quang Diệu (hẻm chùa Kim Cương)

Bán 1 căn phố mặt tiền đường Lê quang Định (Gia định) — 1 căn ở mặt tiền đường Trần quí Cáp Saigon. Hỏi 96 Nguyễn văn Học Gia định.

Phố bán mới cất, kiểu biệt thự hoàn hảo đất, điện nước, khu biệt biệt thự vùng yên tịnh. Hỏi 36/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Rẻ phố 3 tầng lầu mới cất 203 Phan đình Phùng Saigon, giá hữu vấn.

TRUYỀN - HÌNH

VIỆT NAM

(Trên bảng tăng 9)

17-1-68

- 19g33 : Tin tức
- 19g40 : Chương trình Chiêu hồi
- 20g20 : Chương trình v tế.
- 20g30 : Nhạc cảnh «Lăng đào» do Ban Giả Nam trình diễn.
- 21g00 : Bài học Anh ngữ (32).

HOA KỲ

(trên bảng tăng 11)

17-1-1968

- 16g33 : Tin tức — Thời biểu không giờ.
- 19g30 : Tin tức và Thể thao
- 20g00 : Tin tức hàm kinh cảnh.
- 20g30 : Gia đình Addams.
- 21,00 : CT Carol Burnett.
- 22g00 : Thể thao trong tuần.
- 23g00 : Tin giờ chết.
- 23g15 : Thể thao.

CHIẾU BÓNG

17-1-68

REX

Django Tire Le Premier. (Django rút hàn). Glenn Saxson. E. Stewart. Sp. Màu. T. Phạp. PBV Anh Hoa

ĐẠI NAM

Django Tire Le Premier. (Django rút hàn). Glenn Saxson. E. Stewart. Sp. Màu. T. Phạp. PBV Anh Hoa

EDEN

Les Espions Meurent à Beyrouth. Richard Harrison Dominique. Sp. Màu. T. Phạp. PBV Anh Hoa

VĨNH LỢI

Mademoiselle Ange. Rosy Shabider J. Paul Belmondo M. Mercier. Màu Nói tiếng Phạp. PB chữ Việt.

VICTORY LÊ NGỌC

Nữ điệp viên Quốc Tế. Phim gián điệp. Hoạt động. Hấp dẫn lý kỳ. Scope. Màu. PB Việt. Anh Hoa.

KHÁI HOÀN

Duyên kiếp. Với Bích Lan. Vương Đẩu. Bích Vân và Kiều Kỳ. Scope Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa.

KIM CHÂU

Les Espions Meurent à Beirouth (Quốc phòng Ngũ mật tài liệu) Scope. T. Phạp. PBV. Anh Hoa

CASINO SAIGON

Tortes à La Crème. (Bui lại Cà lê). Phim đấu mới cấc rất vui Quốc tế. Tiếng Phạp. PBVN.

PALACE Cholon

Les Espions Meurent à Beirouth (Quốc phòng Ngũ mật tài liệu) Scope. T. Phạp. PBV Anh Hoa

THĂNG LONG

1) Espionnage à Copenhague. Scope. Màu. PBVN. *2) Nel Mondo.* Sp. Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

THANH VÂN Hòa Hưng

1) Giữa ma dưới cây biển. Thần thoại. Ái Đã T. Việt. *2) Ánh bằng cuối cùng.* Hoàn toàn VN

Phố lầu đúc đẹp liên nước Pháp sang lại Hải Hồ Châu số 1913 đ. Bùi hữu Nghĩa Ct.

Bán hay cho mướn mới chung cư (building) trung tâm Saigon. Máy lạnh, nước nóng tiện nghi tối tân. Có gắn máy nhà bếp sạn, tiện mở trường học, nơi hàng. Trung tâm Thương mại. Bệnh viện v.v... Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

400.000đ nhà bán gấp trong tuần. Nhà này vừa xây gạch bông lầu mới đủ tiện nghi, điện đã nước, hỏi 82/31 Yên Đỗ Saigon.

700.000đ Nhà gạch 8mx22m hướng Đông, cần bán hai mặt đường cái, sân cửa hàng, có điện nước, có garage, tiện buôn bán, làm xưởng kế ngã Hòa Ô, Khanh 694B đại lộ Hưng Đạo B.T 17654.

Bán 1 phòng ngủ ở Phan Rang giá rẻ. Ở Hòng 457 Phạm thế Hiển.

Bán phố lầu đúc, mặt tiền đường nước, tình trang tân tạo đủ tiện nghi. Giao nhà trống ngay. Hỏi và xem nhà số 472, Đường Bà Hạt Chợ lớn gần chợ Ngã tư Phương

Phố lầu mới cất bán luôn đất. Hỏi Hải và cô tại số 135 Nguyễn văn Học ngã năm Bình Hòa Gia Định.

4 căn phố trệt, vách tường, lợp ngói, mặt tiền đường Quang Trung, gần chợ Thông Tây Hồ. Hỏi đất, giá 350.000đ 1 căn giao trống. — 5 căn kế cận 13x3 luôn đất 190.000đ. 1 căn gần chợ, gần trường học, giao trống. Hỏi Minh Nguyệt 974 Trần hưng Đạo Cholon ai muốn liên rẻ hơn lấm trường hợp.

Quét vôi Chống thấi hiện có nhiều toàn thợ chuyên quét vôi, sơn cửa nhà ở, cửa hàng và chống thấi đặc biệt và làm cấp tốc đủ quy vị có thể ký Tết vui vẻ hơn. ĐT 21373 hoặc 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà bán Villa lầu

Lang Đại Học, giao trống. Hỏi 32 Tự Do Saigon. Tél. 22.607.

Bán mới biệt thự trên 10 phòng lầu đất 400m2 có thể cho người kiều mướn với giá cao. tại đường Nguyễn văn Chiêu Của Định. Hỏi 6. Thêm 103b Nguyễn Chai Gia Định.

Bán bán mặt tiền tiện buôn bán giao nhà liền. Hỏi 82/2 Yên Đỗ Saigon.

600.000đ bán 1 căn lầu gần chợ Hòa Hưng, vùng yên tịnh, đã tin nghi Hỏi 521/82C Lê văn Duyệt Saigon.

Đất bán

Bán 1 sở đất mặt tiền đường, diện tích lối 60 mẫu, gần Cholon. Xin đến số : 41 đường An Bình Cholon ĐT : 37.942.

Nhà bán 4mx14m mặt tiền 181A Trần quốc Toản, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi tại đại chỉ trên hoặc 251 Công Lý Saigon.

Bán nhà đúc kiểu mới, mặt tiền rộng 6m, đã điện nước thêm 3 tầng sân thượng, compteur nước điện, tiện mở Pharmacie phòng mạch cho bác sĩ buôn. Hỏi 132 Trương minh Giảng Saigon.

Vùng Cầu Sơn (Gia Định). Nhà lầu gần phố đúc, 3 căn lớn, đủ tiện nghi, vườn rộng bao quanh 400m2 đất. Hỏi 6 Nhuận 137B Hai bà Trưng Saigon (gần lăm việc). Bon scooter Maltgutti (loại mới đẹp) để lại, giá hời, đã chỉ trên.

Gia Định bán 2 lầu đẹp liền nhau đường Bạch Đằng do số 281/1 trại cưa Thanh Sơn.

Nhà bán 563 đại lộ Trần hưng Đạo, 3mx50m17m điện nước riêng.

Bán nhà 2 lầu, sân thượng, cất đất 6B, Lý văn Phức Dakao, đủ tiện nghi, điện nước riêng và lạnh, kiến trúc mới chưa ở. Tiện cho gia đình đi người ngoại và vừa cho người trên lầu và sân thượng lại đi riêng. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon. Đ.T 24.176.

Nhà và xe Của tiền bán gấp : 1) — Nhà gác sườn, có đầy đủ tiện nghi tiếp, gần TSN. hẻm lớn xe GMC. và tận cửa. Giá 280.000đ. 2) — Xe Tractiss 11 Légère, mới lăm máy, bánh tốt. Giá 95.000đ. Hỏi Ô. Nhuận 94, Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài cũ) chỉ đến từ 11 giờ 30 đến 21 giờ.

Bán gấp gian nhà ngang 4m20x 14m cách lộ 40m lớn an ninh. Tường xây, nền gạch bông, phù phòng khách, 2 phòng ngủ, ăn cơm trên và tắm, điện nước đầy đủ, cửa và cầu thang. Lát bông đi vào bếp. Mặt tiền có sân chơi giàn bông mát mẻ. Hẻm rộng xe hơi vào đã đàng. Giá sát thể, trong tuần cần bán. Hẻm 485K số 415/5 đại lộ Vô đi Ngay Phú Nhuận. Mới tăng bà 4 247/ Hoàng Hoa Thám Tân Định tel 550.600đ đến thương lượng.

Nhà và xe Nhà lầu đúc 2 tầng ngay mặt tiền Đại lộ 523 Trần hưng Đạo Sg (số Nhà Cảnh sát) có sân cửa hàng đẹp, đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, máy lạnh máy nước nóng, quạt trần v.v... rất an ninh, giao nhà trống, nhà bán cả cửa hàng gồm đồng khách. Xe Plat 1300 EB. có radio và Ext. tự động, bán gấp đặc biệt cho ai đến trước.

Bán trả góp

Phố mới cất, đẹp tiện nghi, gần chợ, khu đông dân, an ninh. Có lầu đúc 300.000đ, cửa hậu 520.000đ, riêng mỗi trong giá phần nhà. Bán đúng giá. Trả trước 2 phần 3, chỉ lại góp 12 tháng, khỏi trả tiền mướn. Đến xem mới biết thực rõ. Hiện lớn 1051 đường Hiện Giang gần Mái Tân Phú Lâm giữa 2 bùng đông thông xe Cambia. Và 100m bên trái thấy cần số 1051/41/1A, hỏi bà Hồng Lan ở đây phố mới từ 8g30 — 16g30. Trừ chủ nhật. Người giữ hồi cần 24.

NHƯỜNG - SANG

Nhà sang gấp. Công lý 4x17 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà sang 4mx28m bốn phòng. Cả Garage Trung tâm thành phố. Đi tiện nghi. Hỏi 7 Nguyễn khánh Y Đa Kao người giữ làm việc.

Cửa hàng vật liệu xây dựng cần đã, thuốc tây, nhập cảng, ngân hàng sang hay bán luôn nhà 120đ đất, 5 tầng. 14 phòng, 14WC (10 triện) 495 Phan thanh Giản Saigon (ĐT. 92428).

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà Cho mướn 62 Lý thái Tổ Saigon, đủ tiện nghi.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều và CBV. 56 141 Cao Thắng Saigon.

Hotel Diplomat (Thiếu Nga khách sạn) 73 Huỳnh quang Tiên trung tâm Saigon ĐT : 91.194 phòng tiện nghi cho khách V.N và người kiều, có hãng cho taxi.

Phòng cho thuê : Hỏi cư xá 351 Lê đại Hành số 4B.

Văn phòng thật đẹp trang trí sẵn—bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy sắt, salon, quạt trần điện thoại. Lưng tiền. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Phòng trên gác đủ tiện nghi lối đi riêng cho thuê 63/19 Trần văn Thạch chợ TB

House For Rent 2 phòng, sort thanh lịch và mát mẻ Hỏi 301 Công Lý.

Cho mướn một phòng lối đi riêng bếp tại biệt thự 351/42 trương minh giảng Saigon.

Cần Thuê gấp 1 Villa 4 - 6 phòng ngủ gần Tân Sơn Nhất và Villa lớn có sân trong tâm Saigon, ông Lê ĐT. 25.837.

Cho thuê nhiều phòng rộng rãi đủ tiện nghi lối đi phòng tắm riêng có nước nóng hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

353 ter Và Tánh Saigon, phòng cho mướn có máy lạnh, đủ tiện nghi. nơi an ninh.

Nhà và Phòng đủ tiện nghi cho thuê 6.000đ — 12.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi, mặt số 634A Trần quốc Toản gần rạp Quốc Thái.

Phòng Cho người kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 30 Lê văn Duyệt gần chợ đồi SG.

Villa thuê 400m2 3 phòng ngủ cầu thang, Mỹ đến ở vài năm. Hỏi 30 Trần quý Cáp sáng 8 giờ chiều 2g30 đến 4g.

Nhà cho Mỹ kiều thuê đã tiện nghi, có máy điều hòa không khí. Hỏi số 253/16 Võ Tánh Saigon, cạnh thẩm đại sứ Đức.

Phòng cho thuê 4000đ một tháng giường nằm và bàn ghế đủ điện nước 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Vũng Tàu Nhà cho thuê trong dịp Tết. Đủ tiện nghi tại Vũng Tàu số 9 đường Nguyễn Trãi. Hỏi số 39 Cư xá Lê Gia Phát Thủ Saigon gần trường Tiểu học.

Civil corp. Want to rent big villa w/ large garden in Sg. center. Long term lease from. 150 to 200.000p. month. Direct deal w/ owner only. Write after to Business Serv. Ass. 274A Công Quỳnh Sg. Tel 21.836.

Cho Người kiều thuê 3 phòng mặt tiền Võ Tánh Saigon. Hỏi 200 đại lộ Hồng Bàng Cholon.

Ăn và ở Nhà lầu đúc, gác sườn, đủ tiện nghi, dành cho oan ở sinh viên, công tư chức độc thân. Ở 1000đ, ăn 3800đ. Xin bài số 12/13 Phan đình Phùng Đakao.

Phòng cho thuê

Cao 6c «Building» Pasteur của EX. STAR HOTEL « Pasteur Street » « 146 A, B, C đường Pasteur Saigon » sẽ của Cinéma Casino và đường Lê Lợi Saigon, cho mướn phòng Rooms đã ở, nghỉ, làm văn phòng buôn bán, có bếp và phòng tắm ở tại trong phòng, ở lâu sẽ cho mướn giá phải chăng. Xin hỏi ngay kẻo hết ai đến trước được hưởng 10% ở. Ở đây cất an ninh cho người kiều Mỹ, Hàn, Nhật. Hỏi sáng 9 — 12h chiều 4h — 6 giờ. Tél 91.936.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị bếp lớn tuổi rành nghề. Hỏi 416 Võ đi Ngay Phú Nhuận.

Cần : Một người đàn bà thật khá (ở quê lên càng tốt) biết nấu ăn (trong tháng 2000đ) và 1 em gái sai vặt, làm lâu dài. Ở ở luôn tại chỗ. Hỏi : 270 đường Triệu Đà Cholon.

Cần Gấp 1 bà bếp tự túc. Hỏi 11Bis Phan Ngũ Dakao giờ làm việc.

Cần gấp thợ sơ sơ du lịch. Hỏi tại 1B Lê văn Duyệt GĐ.

Cần một cô độ Hương Thân lương tháng 3.000đ. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần hợp tác với người có nhà, tiền đường Lý thái Tổ, Trần quý Cáp, Phan đình Phùng. Phan thanh Giản để mở nhà in Rotolo và đánh máy chữ. Thư về Nga 13/52 Tân Đức Khánh Hội Saigon, nhờ chuyển cho Biệt đến thương lượng.

Kỹ nghệ lớn cần gấp : — 1 nam hoặc nữ thư ký đánh máy 1 tài xế lành nghề Hỏi 134 Ng Biểu Chợ quán.

Cần 12 cô Massage. Đi làm tại Cam Ranh. Bao ăn ở lương hậu. Qua tết đi làm Hải Ông Hoàng 60B Yên Đỗ Saigon.

Cần Tài xế giỏi giấy tờ hợp lệ lái xe nhà Hỏi số 103/14 Phan Đình Phùng Saigon

Cần 10 cô đó hương thôn y ta sin đến phi tên. Tết xong sẽ mở kỹ thi viện nhỏ trẻ có nhà trẻ thơ thiếu. Building 54 Tự Đức Dakao.

Cần Hai em phó lâm lái xe ở xưởng 150/29 Võ Tánh Saigon.

Cần người. Cần gấp 1 tài xế biết nói tiếng Mỹ khá khá lương hậu. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp 4 cô biết khéo vẽ lấm từ 6g đến 9g tối. Hỏi Vũ Thúy Lan 101 Ng b. Khiêm Sg.

Cần 1 chị bếp, 1 chị giúp việc vặt 77-79 Hồng th. Tự.

Hãng Tàu cần một bà Phụ Tá giám đốc trình độ trung đương cần nhân thương mại. Anh ngữ thông thạo. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần một tài xế lái xe nhà. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần Tài xế xe nhà ăn ở với chủ lương 6.000đ. Hỏi 163 Khổng Tử Cholon.

Cần 1 người tài xế ngoài 30 tuổi biết chút ít tiếng Anh đọc thân bao ăn ở. Hỏi 31B đường Huỳnh tịnh Của Tân Định từ 1 giờ đến 7 giờ tối.

Cần Gấp Nam, hay Nữ thư ký biết đánh máy, phụ trách hồ hàng. Xin hỏi 12 Phạm thế Hiển Saigon.

Cần tuyển

Thợ may đầu cần (kinh nghiệm). Tài xế xe Vân tải, thợ Điện xe hơi Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 1 kế toán viên kiểm tài xế đã đàn hay đàn bầu cùng được tượng tuổi cảng tốt. Liên lạc 4 Hoàn số 5/15 đường Hòa Hưng lộ 45 Cách cạnh bót C.S. Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Cần người đàn đông, lớn tuổi giữ tài, Giữ việc nhà (1 người). Hỏi 219 Khổng Tử C.L.

Cần một chị giúp việc chú. Hỏi bà Romano. 107, Đoàn thị Điểm.

Cần Một cô độ hương thôn đi Vũng Tàu. Hỏi tại số 125 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn tài xế đang tuổi, lành nghiệm. Hỏi 15 Lý thánh Nguyên Cholon.

Cần nữ y tá. Hỏi 36 Hồng Bàng Cholon.

Cần 1 chị sở vành nghề lương 1 tháng. Hỏi vào buổi tối 1097 Trần hưng Đạo Cholon.

BAR

56 Hai bà Trưng cần nhiều chiến đãi viên cần có lương tháng và tiền thưởng.

Cần Thêm 32 chiến đãi viên cần gấp. Liên lạc Hội quán Biên Hòa (Phú Trường) Hỏi 15 Bùi quang Chiêu Saigon. Sáng 8g đến 11g30. Chiều 15g đến 17g30.

Cần chiến đãi viên, chưa biết tiếng được học, lương hậu có thưởng, khuya về có xe đưa. Hỏi 144C Vân Đồn Saigon mấy tối từ 7 giờ đến 11 giờ.

Cần nhiều nữ chiến đãi viên, biết tiếng Anh khá khá. Hỏi số 9 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Bar Restaurant «le Gaulois» 68 Trần Tấn Phát Saigon demande serveuses. Se présenter entre 15h et 17h.

Bar mới mở : cần nhiều chiến đãi viên biết chút ít Anh ngữ. Lương tháng hay Biểu Hòa hoặc tại Mỹly 77 Ng v. Giai Baker

Cần gấp nhiều chiến đãi viên được, ăn ở không biết tiếng anh cũng được, ăn ở luôn tại chỗ. Anh Bar số 440 Trần quý Cáp Saigon gần rạp hát Việt Long).

Saigon bar 43 Tự Do đẹp tại trung tâm Thủ Đô đông khách. Cần nhiều chiến đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi địa chỉ trên.

Bar cần nhiều chiến đãi viên đẹp, đông khách cần biết Anh ngữ. Xin hỏi tại 28/51 cư xá Lê Gia Phát Thọ

Bar lớn mới ở Vũng Tàu cần nhiều chiến đãi viên bạn ăn ở có lương. Hỏi 193/7 Công Lý Tào Bình.

Cần nhiều chiến đãi viên biết chút ít tiếng Anh cũng được, lâm ở ngoài ở có lương, có xe đưa rước. Sáng đi chiều về. Hỏi 261 Nguyễn Biểu quận Lê Hồng. Sáng từ 7g đến 9g. Chiều từ 6g đến 10g tối

Bar (Cô Chi) cần chiến đãi viên biết chút ít Anh ngữ có xe đưa rước. Hỏi 79 Nguyễn Thông Saigon.

Bar Đông khách cần nhiều chiến đãi viên, uống trên 100 ly thường 1000đ. 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều Chiến đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh ba - hàng Phú Lợi có xe đưa rước. Xin hỏi 76/491A Phan thanh Giản Gò Gấp cạnh trường học Chân phước Liêm, sáng từ 8 giờ đến 10 giờ chiều từ 6 giờ.

Chiêu Đãi Viên

Lương 2.000đ mỗi tháng cần chiêu đãi viên chưa biết tiếng Anh, biết chút ít tiếng hoặc lành lẹ sẽ thưởng thêm, cần rất nhiều, bao ăn ở. LIDO BAR 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon gặp chủ từ 3giờ chiều đến 11 giờ khuya.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. bao ăn ở lương nhiều. Hỏi Bar Royal 165 TAX. Tân Thanh.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên bao tiếng Anh, lương hậu Formosa 52 Hai bà Trưng Sg.

linh tinh

Pháo Địa Lái — Tề Chân — Việt Quang. Pháo 1 Pháo 1 Đã có loại pháo đánh tiếng. Mã Na, tuần hồng. Bảo đảm 100% nổ và lẻ. Tăng Phát Hành 27 Thủ Khoa Huân và 46 Nguyễn Ái Ninh Saigon.

Bán rẻ vỏ chai Coca và 33. Hỏi 466 Trương minh Giảng.

Cần bán gấp : 5 tủ kết thép mỹ kiểu M dere còn mới kiểng 5 ly. Xin hỏi 56 Phan thanh Giản Saigon.

Khách sạn tốt tân tại Trung tâm Saigon, cần gọi phần hùn để đầu tư lâu công sự. Mỗi cổ phần 5000đ. Thơ cho Hộp thư số 1434 Sgon.

Giới thiệu Nhiều người kiều tới thăm muốn giao thiệp với bạn gái. Cần 1 Nữ thông dịch viên Anh ngữ đánh máy giỏi biết thiện lương cần đến nhận dịch Anh Phạn Việt thư tự tay liệu. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon ĐT. 23688.

Bán bộ salon gồm 1 canapé, 2 Fauteuils đem qua nước ngoài rất đẹp và mới. Giá 28.000đ Hỏi Bà Tâm 50A Đặng Dung. TB

— Vui như Tết.
— Tươi như mùa Xuân.
— Ý nghĩa như tết ấm.
— Đẹp như Hạnh Phúc.

Gia Đình Xuân

và Tuổi Xanh Xuân

Sẽ đem lại cho Gia Đình bạn một mùa Xuân đầm ấm. Với những quà biếu hãi lòng nhất. Với một giá vừa hãi vừa rẻ : 494 (2 số bao Xuân). Phát hành ngày 20-1-68 Đặt mua trước kẻo hết.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SUU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Tiên tri Trí Nhân

129 Đề Thám—Saigon

Công chánh danh tọai, được của hoành tài đến là số mang cả. Khi đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt tánh mạch. Hiện nay ở Cap và Cam Ranh có Lê mạn nhận Trí Nhân không biết có đúng ý ai. Xin quí thân chú lưu ý.

Pháo Kim Châu đã được tu nhiệm nhiều. Mua khắp cấp chúng chỉ... Máy sáng Bảo đảm (khóa 3 tháng) Máy và xe Honda trọn khóa 1200đ Giờ học sáng, chiều, tối... Chỉ tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

Tem Việt Nam rất hiếm quý từng Feuille. nguyên tờ 1951 đến nay mỗi loại 100 đến 2000 bộ muốn đổi lấy bao xưa tiền miễn trung gian hãi ở. Thái 104 Công Quỳnh Đ.T. 23.198.

Piano và Harmonium • Yamaha • mới nguyên thùng giá hạ giảm tiền nhà. 90 đại Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Giáo sư MINH - NGUYỆT

Nhờ đâu mà nổi tiếng CAM ĐOAN đoán trúng mới nhận tiền Bói bài 100đ. Coi chỉ tay 200đ đoán tính duyên, vận hạn tài lộc, công danh. CHÂM SỐ TỬ VI lập thành Tập cầm Nang trọn đời luôn cả rẽ con 1.000đ. Ở xa gửi chỉ tay và tuổi, bưu phiếu tự tôn tên đề Ông Trần chí Kỳ Quản lý tại số 257đường Đề Thám (Dizmude cũ) Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mại hồng hào, tươi tắt, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không cách khác phép, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt rất sạch có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan rất nhân nhà thuốc FANNY A-A đã mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán ở các nhà thuốc tây.

Bác sĩ NGUYỄN NGỌC HUY

Thạc-Sĩ Nội-thương Tổng-quát. Tốt nghiệp chuyên khoa tim bệnh. Đã đỗ phòng mạch số 82 Hiền Vương (thiếu sau đất thánh tây). Trị Nội Thương — Tim Thận.

Bác Sĩ Ngô Tôn Quát

Cựu Y Sĩ giải phẫu các bệnh viện Q.Y. Y sĩ điều trị bảo sanh viện Tự Dũ Bệnh Đàn Bà, Thiếu Thai, Bịnh Con Nít 144 ĐL Trần hưng Đạo (cạnh bệ viện Hưng Đạo) về phía Nguyễn cư Trinh sáng 7g30 — 9g. Chiều 4g30 — 7g30

Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Giệp

Giảng sư — Bác sĩ B.S.V Tổ Đỗ Bằng Cao học Sản Phụ Bộ H.I. Pennsylvania, Bằng Chuyên môn American board OB-GYN. Chuyên trị : Kinh nguyệt, kiểm muộn, thai thai, hư thai, xanh khó, 129 Nguyễn Trãi, Cholon 16g30 — 19g.

Phòng Hóa học Thanh Xuân và Lê Lai Hóa, nhận Hóa lấm kỹ lưỡng, giá phải chăng. Chỉ nhân khám mới Cần 1 thợ máy tay, 1 cô giúp việc lặt vặt.

HỌC THÊM

Học Y Tá

Lớp Trợ Y Tá mở liên tục tăng chiều, tối và chiều nhựt. Ghi tên học 332 Sư vạn Hạnh Saigon.

Học Anh Văn

Ngay tại nhà trong lúc nhàn rỗi bằng đàm nói được tế tốn tiền nhất Liên lạc Hộp Thơ 1088 Saigon.

Cours Particuliers de FRANÇAIS

Pour adultes : conversation-perfectionnement. Méthode rapide sur magnétophone pour élèves débutants. Cours pour élèves de 8 ème à 3 ème Professeur Francais Experimenté Se présenter : Melle Andre : 100 Hàng thập Tự Tel : 22.240 Sgon.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang số Chợ lớn Saigon.

— Đi học AU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Đi mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Paris, người thì khóa các trường, CÂT đánh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

Thợ May Xe Hơi Mô Tô

Dạy sửa máy máy đầu, thực tập thực tế các loại : Lambretta, Vespa và gắn máy Moby Solex, các loại xe nhỏ Suzuki; Honda v.v... Luyện thi lấy bằng Công Chánh hàng nhì. Thực tập thảo tập 16 loại máy, sống chết, Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật Học lực tuổi tác nên cũng theo học được. Mua khóa cấp chứng chỉ... Máy sáng Bảo đảm (khóa 3 tháng) Máo và xe Honda trọn khóa 1200đ Giờ học sáng, chiều, tối... Chỉ tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

ĐÃ PHÁT HÀNH

CHỌN LỌC

XUÂN MẬU THÂN

— Năm Kết nối chuyện bố đi
— Năm Kết nối chuyện Vua
— Chúc thọ ngày Xuân
— Ngày Xuân vẽ trong mắt em
— Kịch vui ngày Tết : Xuất giá tòng phu
— Bao hàng giới nghiêm
— Bài ca chức Tết của cụ Phan Bội Châu
— Đêm Xuân năm nay vợ tôi ra tiếng
— Mấy ngày hội Xuân có tiếng ở Bắc Việt
— Bữa Xuân với nàng Escort Girl
— Chiến trường mùa Xuân
— Một thế cờ đặc... ân Tết
— Trên đã sang Xuân
— Ngày Xuân nói chuyện trai tráng dài, gái tóc ngắn

và rất nhiều bài vui nhộn, hấp dẫn. Những bài chưa có Tân, Tân. Sưu tầm về cổ tướng rất công phu của bạn Thầy Côn tăng bạn đọc chân dịp Xuân vẻ. Một tế bào Xuân trên ngân bài vở. Bìa in offset tuyệt đẹp.

Chỉ bán có 25 đồng

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur Saigon. Phòng 107 Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Phap-Việt, các tài liệu b

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 18-1-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách: Khu Diên Hồng Tô Ngọc

007 và chiến dịch đảo vàng

– Kỳ 147 –

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Câu đố

1) Bằng tre lỷ tẹo
Ai cũng phải dùng
Không có răng miệng
Khó chịu vô cùng
Đó là gì ?

2) Một khối đen xì
Lăng xăng quay tít
Bao nhiêu vải vóc
Bị nó ngốn liền
Ngốn xong đính chắc
Đó là gì ?

3) Bụng phình to tướng
Có miệng không chân
Không tay không mắt
Uống nước no phềnh
Đó là gì ?

4) Miệng đỏ [illegible] hoác
Khạc [illegible] ra khói
Đơm trung nơi nào
Nơi đó nổ tung
Đó là gì ?

5) Đầu bằng quả cam
Đuôi bằng cái thung
Chẳng ăn chẳng uống
Chỉ ở [illegible] chơi hoài
Đó là gì ?

6) Vỏ đã hết vàng
Ăn không bỏ béo
Chỉ thấy cay xè
Nước mắt nước mũi
Tưởng ra ông gì
Đó là gì ?

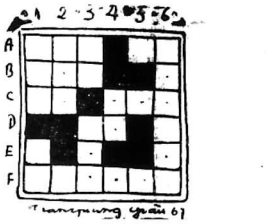
7) Cỏ mềm không mỏm
Mặt mày bóng loáng
Đến khi có miệng
Thì đã già rồi
Đó là gì ?

8) Cỏ chẳng không tay
Có bụng đựng dầu
Có mồ che dầu
Phun toàn lửa đỏ
Đó là gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Bàn chải
2) Quạt máy
3) Bình nước
4) Đèn dầu
5) Quả bưởi
6) Ớt
7) Ngô
8) Đèn dầu

Ô chữ



NGANG NHƯ DỌC

A-1) Hoa gọi tiếng kiều Tàu — Sai bỏ ĩ.
B-2) Uống bỏ G — Nờ
C-3) Bằng tiếng Pháp — Bạch bỏ h
D-4) Bụi bỏ i — Ở bỏ i
E-5) S — A — M
F-6) Mang đu rạ G tiếng Việt.

Tò mò.

O Một số ở sinh vật học, đã đặt cho con khỉ giống ấn độ của ông nói được một số những câu thường thốt hằng ngày. Con khỉ nói tiếng Anh rất trông giống Phải chăng khỉ là thầy trò nói người nên mới thông minh như thế ? Chú nhân con khỉ là bác sĩ Walter Fiba, ở Luân Đôn.

O Cũng ngày các du khách tới thăm Nam Mỹ cũng khoái mua những chiếc đầu lâu người thu nhỏ bằng trái cam. Những chiếc đầu lâu này do bọn mọi săn đầu người cung cấp. Chúng săn người, chặt lấy đầu rồi đem ngâm thuốc, trong khi đó lấy dao rạch ở gáy, rút dần những mảnh xương ra. Đầu lâu sau đầu teo lại, nhăn nhúm, nhưng vẫn giữ nguyên vẻ trí mặt nói miệng. Đem thứ đó về treo ở nhà, chắc chắn sẽ yểu bóng vía phải hết hồn !

Cười

Gia truyền

A gặp B, hỏi :
— Thế nào, cưới vợ xong, cận ở đâu ?
— À, tớ ở luôn tại nhà bố mà nhạc tớ... Nhà rộng đi mất mể lắm.
— Thế bà ? Thế nhà ông nhạc của cậu ở đâu ?
— Nhà ông nhạc tôi ấy à ? Ông nhạc tôi ở... tớ tại nhà ông ngoại của... vợ tôi...
— Thế nhà ông ngoại của vợ cậu ở đâu ?
— Ở... ở... nhà cụ cố ngoại của... vợ tôi !

Giải đáp ô chữ hôm qua

1.A) BACH DANG
2.B) ANH — HUY
3.C) CHON — G.L
4.D) H — NO — UON
5.E) DH — T.S.N
6.F) AUGUST — O
7.G) NYLON — IN
8.H) G — N — ONG

Tranh đố vui

Batman đang tấn công tụi cướp Bà Cọp. Cần Robin đã... (xin đáp: Robin ở đâu? Chính Batman giấu ra đằng sau)

NGƯỜI DƠI

TRỪ GIÂN DIỆT ĐẠO

Dr. Nyco

Lưu ý: Ghi, phải đọc chiếc kính lọc bắt tia tử ngoại để mới thấy được. Như cách đó mà [illegible] cũng như bạn đọc hãy xét xem ở cách nhau gần mới chứ bạn có thể làm đầu cho nhau biết để đến với nhau.

Lá Bình trông thấy ở nhân của Người Dơi rất thì tiếc đi trong mấy ngày.

— Trông thấy rồi ! Em sẽ lại ngay ...

Nói xong Lá Bình dấu xe vào trong một bụi cây. Chúc xe công kênh qua, nhưng lâu sau cũng phải dừng lại, vì chỉ đã chính lịch ra ngoài đường, người ta trông thấy rạng ta đi ngỡ, thêm phiền. Dầu xe vẫn Lá Bình hướng thẳng chỗ gần đó đã tới. Chẳng tìm ra chỗ Người Dơi và bạn. Tôm Bôn ngay.

— Người Dơi đâu.

— Chỗ nó mang quần áo không đây ?

— Có, chúng mất rồi... Nó nằm trong chiếc xe thì mới kín.

Người Dơi nhân mặt. Không có quần áo thì làm sao đi đường ? Lá Bình đã nghĩ đến điều đó rồi nói :

— Chẳng có gì đáng ngại cả ! Tôi lịch thu được chiếc xe của bọn côm. Chúng ta lái xe đi, xức mấy mà chúng nó đang hão. Xe bỏ mui, kín đáo lắm, anh đừng ngại.

Người Dơi gật đầu đồng ý. Bác sĩ Tôm Bôn lúc nào có vẻ hơi mệt mỏi, vì chuyến vượt ngục vừa qua. Ba người đi tới chỗ đầu xe, đang vừa soạn đi, thì bỗng nhiên có tiếng hét lớn :

— Muốn sống đừng yên !

Cả ba người giật mình đứng sững lại. Người Dơi quay mặt lại phía Lá Bình, ở ý hỏi «Tại sao lại có chuyện này?» nhưng Lá Bình cũng các biết. Chẳng lẽ đâu nhìn Người Dơi.

Xung quanh ba người có tới hai tiểu đội Cảnh sát Qui Ba đang cầm súng máy chĩa về phía cả ba người. Viên sĩ quan chỉ huy bảo bọn đen ra :

— Lực soát xem chúng nó có khí giới gì không ?

Bọn đen ra lục soát, nhưng không thấy có gì cả.

Viên sĩ quan nói :

— Đó ăn cướp ! Chúng mày khôn khéo lắm, tưởng thoát hả ? !

Ngay lúc đó, Người Dơi chợt nhìn thấy đứng gần xe Co-Di-Dêt và chăng nhìn ra ngay một bộ máy phát sóng. Thôi chết rồi, xe của cảnh sát lưỡi bước có máy phát sóng gần được gần xe. Xe đi tới chỗ nào thì ở tổng nha người ta trắc lượng lần sóng mà biết ngay xe đang ở vị trí nào.

Lá Bình ức lòng quá. Chẳng không ngờ lại bị hỗ một cách quê một cục như thế. Thế mới biết lúc vội vàng chẳng không kiểm soát theo như lệ thường Người Dơi vẫn dặn đó nên bây giờ mới tốn trọn ở như thế nầy. Bành tăng đó chẳng và Lá Bình chẳng thoát thân được, nhưng bí mật của chẳng như thế là bị bật mí mất rồi. Sai một ly đi một dặm.

Lúc đó một trong số máy tên nào mừng đi cùng với cảnh sát, chỉ tay vào Lá Bình mà nói :

— Chính thằng đó đã ném lựu đạn nổ mìn, khiến bọn tôi bị bị tức thở...

Lá Bình trong lúc này rất phân vân khó nói và cũng. Nhưng anh chẳng cũng đành bắt cá nhảy :

— Tôi gặp các ông hồi nào ? Tôi và mấy người bạn đây đi dạo bờ biển thì các ông tới.

— Đừng cố sạo ! Chúng tao thấy mấy sắp xửa trên lên xe này mà lại !

Người Dơi biết Lá Bình không thụn khoa nói dối và chẳng đã bị bắt rồi thì phải nghĩ cách khác thoát tuân chứ không thể cứ nhảy thế nầy mãi. Cái khó đối với Người Dơi hãy giờ là có bắt sĩ Tôm Bôn đi cùng. Nếu rồi mà bác sĩ có mệt hơ hẩy thì ngay ta cho bọn chẳng. Cho nên chẳng liền bèn ngoái sĩ quan :

— Thôi được, nhưng sẽ về Tổng Nha với các ông, rồi sẽ nói sau... Đừng đây cái và thêm bực mình ra !

Giang Người Dơi gay gắt, chẳng tỏ chẳng bực mình lắm rồi.

Vừa lúc đó thì có phi cơ trực thăng đi qua, đã là chiếc phi cơ của bọn cướp đang tray nả hai người. Phi cơ trông thấy cảnh sát thì liền lăng đi xuống. Bọn cảnh sát lại trường là đồng đăng của Người Dơi và Lá Bình nên bắn tuốt hết lên trời.

(CÒN TIẾP)

Thể lệ chung đông bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới cả thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhà ở bậc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào o.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài sẽ trình đăng trên trang MBB không có nhuận bút

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Akai mới M.9 loa SS110, loa CSA 22 Pioneer, Kenwood TK88. Hãi 265đ; VôTiên Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Sony Tapercorder 102A mới bán rẻ. Hỏi 543/A/7 ban đinh Phùng Saigon (hồi trưa).

Akai M9 chưa khui thùng bán rẻ Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

TV Radio hư ? Nên gọi ngay 84 Trần văn Thạch Tân Định sẽ có chuyên viên kinh nghiệm đến sửa chữa tận nhà.

Sansui 1000A, 2000, 4000 loa CSA31-SS110. Akai M9 loa SS110 mới 18.000đ người thông bán rẻ bán đám sửa chữa 1 năm. Nguyễn tiếu La 299P và 50m và 96P (trước trạm Đồng Đa Trần quốc Toản.

Nhân tiếp tết, bán đại hạ giá đủ loại television và radio Tại Vân Trang 59 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon).

Thâu băng Chọn trong hai hoặc thâu đến hàng mấy tối tân. Đã các loại nhạc : tân nhạc tiền chiến và thời trang, cải lương và tuồng Nhạc ngoại quốc trẻ hoặc cổ truyền. Thâu bản giao mua lẻ KINH CHÂU 66 ter Lê Lợi SG.

TV ! TV ! quá rẻ ! Chỉ có Radio Minh Thanh 294 Phan đình Phùng Saigon gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật mới về đủ hiệu và đủ kiểu Denon, Sanyo, National, Toshiba, Sharp đặc biệt có Hitachi chạy bình 12V và có đủ cỡ Autosar từ 3E đến 18E Surveillent tự động đủ loại. Tất cả bán với giá thật rẻ, rẻ hơn các nơi đã nêu giá.

Denon 3 Loa Sanyo, Sharp 2 loa. National, Nec Antenna đủ cỡ (3đ — 18đ) Kích phóng đại đủ cỡ. Hiệu Hitachi trắng đen v.v... Đặc biệt khảo phẩm TV tuyệt đẹp ! và Surveillent tự động của người quốc bảo đảm sẽ toàn cho TV. Tất cả giá thật hạ. Xin đến 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhạc Stereo Quý vị muốn có những bằng nhạc thâu thân bản ? Xin mời quý vị tới thăm phòng thâu băng do ANH NGỌC chủ trương, tại gian hàng An Printemps Cayital 22 đường và Crystal Palace. 4 Nguyễn Trung Trực Saigon. Có nhiều bằng tân nhạc đã loại bán, đặt quý vị nghe và chọn lựa.

Television Đầy đủ phụ tùng, sửa lấy liền khẩn mất thì gọi về đặc biệt có máy phát hình xuất xứ đã thử — Sửa tất cả máy điện tử : Flash electronique Photometre caméra kẻ máy anh cỡ bộ điện tử như Nizo, Yashica, Minolta, Petri, Olympus. — T.V. Mỹ sửa hết tung. Công việc mau lẹ, bảo đảm, tin nhiệm, do Kỹ sư điện tử trông coi. Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch, Tân Định Saigon.

Bán Akai M.9 4-loa SS120-1-40W — Mỹ Amplie, Scott Sansui 500A loa Pioneer CSA 31, CS 24-4-20W quan đến Pioneer giá rẻ 355 Ba Hat Cholon

27.000 Sony 530 mới cần tiền bán gấp. 304/5 đường Hòa Hưng.

Ampli Nivico 44w mới tính 12000đ, Magn. Stéréo Cassette, bin, điện, 18.000đ, cặp loa Đức Dynacord 40w 14.000đ, Caméra Crown 8, 7.000đ, Tourne disque Dual 2.500đ. 3/C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Tết vui cả nhà ! Không gì bằng mua Radio, Phono Meuble hãi đầu tự động — 1 m20, 6 band, 4 loa, P.U. tự động 21.000đ — 4 band, 4 loa, P.U tự động... 20.000đ.—hiệu đồng Hi-Fi 7 đen, 4 loa, 3 band : từ 10.000đ, đến 13.000đ Radio Rang Đông 410, Lý thái Tổ (Ngã Bảy)

Nhạc thâu bằng 1800-2400đ đủ nhạc ngoại quốc, tân cổ nhạc. Đặc biệt nhạc tiền chiến và vũ trường thâu trực tiếp tiếng hát các ca sĩ : T. Thanh, M. Hương, Lệ Thu, Th. Thơ, M. Lan, P. Thu, Kim Tước, T. Hằng, Hồ Thanh, Thu Hương, Anh Ngọc, Duy Trác, T. Vũ, Mỹ Hoa, Ngọc Mỹ, Jo Marcel, v.v... Xin mời lại Bình Minh Records 355 Ba Hat Chợlớn (gần chùa Từ Nghiêm) có giá đặc biệt để quý vị chọn nhạc trong bán thưa ý muốn. Bán bằng thâu sẵn đủ loại rẻ nhất, như trước 18000-650đ.

Máy Ghi âm hiệu SHARP, kiểu RD-303 rất thanh nhã, lịch sự, gọn và đẹp vì dùng 4 pilen lớn, Transistors và chạy điện 110V. Giá rẻ phòng định 6.600 đồng bằng cố sẵn và số lượng có hạn. Bán sỉ và lẻ tại THÚ ĐÔ THƯƠNG CUỘC 361A Phan Ngũ Lão — Saigon và đã loại Télévision - Radio giá đặc biệt.

MÁY - TỦ LẠNH

Armoire Frigorifique 2000l mới quyên bán rẻ. 642 Hậu Giang Cholon.

Máy may ! MÁY MAY đủ loại bán giá phải chăn — Cũ xe hơi giao hàng tận nhà — mở cửa khách xưng nhà buôn Tín Nhiệm, 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

Quà Tết

Quà nhỏ, và thiết thực nhất trong mùa gia đình! Quý vị hãy đến lựa, cho con em, hay biếu tết bạn thân bằng Máy May của hãng Thalaco. Chỉ có 5.000đ. Thật đẹp, bền, bảo toàn độ ngoại quốc bảo đảm 25 năm hơn của Ô lấy tiền. Và đủ hiệu Singer, Sanco v.v... gần Gia Định đến 178C Lê quang Định Gia định. Vũng Saigon, Chợ lớn, và các tỉnh đều tại hàng Thalaco, số 33-B đại lộ Pétrus Ký Saigon ngay bên cạnh trường Gia Long. Giá cả tuyệt vời, Bảo đảm, tin nhiệm, do Kỹ sư điện tử trông coi. Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch, Tân Định Saigon.

Máy lạnh Hiệu A mana Nguyên mới vì thiếu hiệu cần do 5 cái bán giá rẻ Hỏi B 54 Tự Đức Dakao

Mới Vô máy điện thoại GEC đẹp và tốt nhất thế giới Tổng đài tự động P.A.B.X 10, 16, 25, 30, 50 hướng do kỹ sư chuyên môn đảm nhiệm. Báo đảm 100đ. Hỏi 4C Lê Lợi Saigon T.L. 92411.

Singer Bán máy điều hòa không khí thương hàng hiệu Singer cũ : 1ev, 11/2ev, 2ev. Giá phải chăng. Hỏi 41 Lê 35 Đại lộ Lê Lợi Sg. ĐT 20.122.

Máy chụp điện sách tay Honda E300 (300w) 50-60c/3 110v bán cho nguyên thùng Xin hỏi 69 Trần quý Cáp Saigon (người giữ lầu việc).

Tủ lạnh nguyên thùng rẻ bán : Nec 90L 15.000đ — Sanyo 127L 19.500đ — Toshiba 140L 24.000đ, Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhạc thâu bằng 1800-2400đ đủ nhạc ngoại quốc, tân cổ nhạc. Đặc biệt nhạc tiền chiến và vũ trường thâu trực tiếp tiếng hát các ca sĩ : T. Thanh, M. Hương, Lệ Thu, Th. Thơ, M. Lan, P. Thu, Kim Tước, T. Hằng, Hồ Thanh, Thu Hương, Anh Ngọc, Duy Trác, T. Vũ, Mỹ Hoa, Ngọc Mỹ, Jo Marcel, v.v... Xin mời lại Bình Minh Records 355 Ba Hat Chợlớn (gần chùa Từ Nghiêm) có giá đặc biệt để quý vị chọn nhạc trong bán thưa ý muốn. Bán bằng thâu sẵn đủ loại rẻ nhất, như trước 18000-650đ.

Tủ lạnh Toshiba nguyên thùng 140L loại sử dụng bằng 25.000đ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Máy in ! Pédale Tatming Hong Kong toàn bộ cần lớn và 1 cái trong. Do công muốn bán. Hỏi 118 Pasteur Sg.

Máy ảnh Rolleiflex T3,5 mới 90% 19.500đ, muốn gấp 6. Nguyễn Văn Anh gặp rất tốn, 58 Lê văn Duyệt Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

QUANG HƯNG. Mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, phòng lạnh. Cung cấp, sửa chữa, bán trả các loại máy lạnh cho các Building và các công ty sở. 328 Trương minh Giảng ĐT 41.022.

Máy ảnh cần bán giá rẻ : 1 máy quay film Super 8 Kobena Tân có Tele F1,8 tự động, cả máy chiếu — 1 Protax spotmatic 1,4, 1 Minolta SR7 F1,4 có Tele 135 và Angle — 1 Zoom Yashica tự 75 tới 230mm F4,5. Đc 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Sắm Tết Tủ lạnh đủ kiểu các hiệu National Nec, Sanyo, Toshiba, Sharp, Hitachi May giặt 1968 các hiệu National Nagic Swirl, Sanyo SW 701 mẫu, Westinghouse 7kg, Sharp My Combi Bếp Gaz đủ kiểu các hiệu Tatda, Rinnai, Sharp, Sanyo, Sunware, Urania, Sovrana, Algor Fides National, Cả Butagaz gần tại chỗ. Giao hàng tận nhà. ĐỨC TÔN 421E Võ đi Nguy Phú Nhuận. Điện thoại 40.513 đàn sự.

Tủ lạnh Sanyo 127L 19000đ Quạt máy Sanyo 5200đ National. Radio Phono Hi-Fi 2 Band 11 Transistor 11.000đ. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng

SERVEL và ELECTROLUX Hai tủ lạnh Dầu Hỏi lớn nhất hiệu mới, thật tốt, của tiền bán gấp, giá rẻ. Hỏi 172 Phạm bằng Thái Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa Saigon.

Bán một máy mới phát điện hiệu Briggs Bernard một kw chạy xăng tiện cho phòng mạch. Hỏi 81 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (trước cửa trường đua).

Yanmar Lắp Inox..?
Đến gặp Phước Hưng 736Bis Phan thanh Giản Sg mới cho máy thủy động cơ lắp thêm 4-8, 8-12 và 45-66HP sẵn và lẻ máy tàu máy kéo từ 4 đến 66 mã lực. Máy máy Pfaff giá chính thức.

Máy Toán Sharp chạy điện hiệu Sharp bán rẻ. 642 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh Chạy dầu lửa Servel, cỡ lớn, tình trạng thật tốt bán rẻ. 642 Hậu Giang Cholon.

Máy Lạnh Tủ Lạnh

Bán máy lạnh gia đình tủ mới đến hai ngày, máy lạnh nhà hàng bán ngày rưỡi, tủ lạnh từ 110L đến 480l Freezer cỡ lớn. Cần mua các loại máy lạnh xe hơi. Xin hỏi IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Tủ lạnh Toshiba 140L loại sử dụng tự động mới nguyên 23.000đ giao tận nhà, 243 đôi điện số 220 Nguyễn Tri Phương Chợ Cũ Giang nối dài bên quán Cốc chả nhà Trung tự Thọ. — Tủ lạnh Sanyo 127L mới nguyên 19.500đ giao tận nhà bán 75Bis cư xá đô Thành Sg.

NHỮNG MÁY BÁN MỚI

Lớp dạy đan len mới 138 Hồn Hưng Saigon (lối vô khám Chí Hòa Đặc biệt nhỏ, đẹp tân tàm, sau 15 ngày đã có tiền công và có việc làm. Nhận đan và sửa máy.

linh tinh

Mua được tận gốc mới có giá rẻ; Hãy đến nhà sản xuất gần kinh đào mới.

Việt Quang
478A, Đông Khánh Cholon (gần đường Phùng Hưng) bán sỉ rẻ hơn các nơi (Cần người bán kích đi trung).

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SÓ 5029-HCNVI
Thoả tiếp học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng Học phí từ một tiền đến 165C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo SG.

Giá sỉ rẻ nhất SAIGON CHOLON

Ghế xếp Hong Kong được bán tại

ghế thấp

Hỏi 165 Không Tử Cholon Có 1000 ghế cho thuê giá rẻ

Vũ Thúy Lan 101 Nguyễn bỉnh Khiêm. Đầu bàn Giảm đốc mới, các nữ và sinh mới, từ 6g mỗi ngày có nhạc sống đệm đã quý vị thực tập.

KHIÊU VŨ OSCAR G.P. 211 HC 1011 Tr. Hưng Đạo Sg (Rạp Opéra ngó qua) nơi đánh vũ đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn riêng từng người. Lý thuyết rõ. Dàng điều hay bước... Thực tập với Kim Thúy. Học phí từ 200đ. Phu nữ giảm 50đ%, Lớp sáng, chiều, tối.

Ho lao, thấp ngực, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc

Kim Khuê 300 Hai Bà Trưng và 3 Tăng Bắc Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tính vị thấy trị mọi bịnh ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi Bán đồ thuốc Kim Khuê và tăng sách thuốc trị giá 50 đồng.

ĐI ĐÂU ?

Ai cũng có thể đi chơi Hongkong. Đi và về 20 ngày... Hãng bán ăn và đu ngoạn trong 3 ngày mà thôi mà chỉ có 36.900đ

ĐI THÁI LAN HONGKONG Đi và về 20 ngày... Hãng bán ăn và đu ngoạn trong 2 ngày mà thôi mà chỉ có 28.600đ.

ĐI HONGKONG ĐÀI LOAN Đi và về 20 ngày... Hãng bán ăn, ở và đu ngoạn trong 3 ngày ở HONGKONG và 2 ngày ở ĐÀI LOAN mà chỉ có 44.500đ

ĐI THÁI LAN Đi và về 20 ngày... Hãng bán ăn và đu ngoạn trong 3 ngày mà thôi có 28.600đ. Hãng đảm nhận cả giấy xuất ngoại cho đủ không tính tiền (mỗi tháng chỉ đi một lần). Mắc chuyến đi 16 người.

Xin ghi tên tại : Hãng Du Lịch

Saigon - Tours 50 Công Lý, 92 Tăng Bắc Phương Cholon — Đ.T. 23.372.

Thanh - Bình Có máy lạnh thợ chuyên môn, tiếp đãi lịch sự 277 Gia Long Saigon.

Dầu chổi HOA MỸ Thuốc xoa bóp rất tốt. Lâu năm danh tiếng. Trị đau lưng, nhức mỏi, phong thấp, đã thương, sai khớp sau khi sanh đẻ. Hỏi các tiệm thuốc Bắc và 198 Ngô t. Châu Sg.

In Thiệp Thiệp cưới — Thiệp Chúc Tết và các loại Danh thiếp in trên giấy gỗ. Có chuyên viên thường trực trình bày rất mỹ thuật. Công việc nhanh chóng. Trao đổi giấy Photocopie chụp lấy liền. Nhà in 150 đường Gia Long Saigon (gần chợ Bến thành) ĐT. 21.503.

TRISODINE Chữa trị nhiều thứ bệnh
• NGƯỜI LỚN : Chữa tiểu gắt gỏn. Tiểu không thoát quả
• TRẺ EM : Không tiểu, ướt đầm

Dịp may ít có Trong một tháng, bắt cứ trình độ nào cũng có thể học trăng sinh các loại phim mầu : Eastmcolor, Afachrome, Anscochrome, Kodacolor Eltacolor... Biên thư hỏi ông Hương hộp thư 1223. Saigon sẽ được giải đáp mau lẹ.

LỚP DẠY VÕ
ĐẮC CHÀ Dạy riêng, từ người nhiều Bước Bay Bơm, lịch sự, phương pháp dễ hiểu dạy bắn đầm do Đắc Chà chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (Lầu 3) ngã Sáu Saigon.

Dịp may ít có Cho quý vị cần có một địa điểm tốt để mở văn phòng xuất nhập cảng hoặc phòng mạch cho Bác sĩ v.v... Xin mời đến thương lượng mua 37.29 Tự thu Thâu Đức Thọ: 92508 Sg.

999đ đại hạ giá 1 tấm sơn mousse dài 2m Toàn Mỹ 533 Trần hưng Đạo Saigon. mới đây chuyên bán các loại sơn Mousse, giường sắt đủ các cỡ. Hàng bán đảm mới tốt, giá hạ đặc biệt sau giá chất đạt

Sửa máy ảnh Bộ phận Đẹp từ Trên, 102 Phan ngũ Lão Saigon.

thuốc HO viên — NEO BENDINE — Trị các chứng ho : • HO CÁM • HO ĐÀM — Cho người bán thuốc

Thuốc xoa bóp rất tốt. Lâu năm danh tiếng. Trị đau lưng, nhức mỏi, phong thấp, đã thương, sai khớp sau khi sanh đẻ. Hỏi các tiệm thuốc Bắc và 198 Ngô t. Châu Sg.

Nhang hiệu Trăm Hương Thơm v.v...giá rẻ. Bán sỉ tại tiệm nấu tốc Rạn 6A Lê qui Đôn (gần Phan đình Phùng Saigon)

Piano Yamaha Bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon (gần rạp hát Hòa Huế).

Cần Mua 1 Ascenseur kiểu chở, Occasion mà còn tốt cũng được. Hỏi Ông Lương 87A Hàm Nghi Saigon.

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay, Bói Bài. Đoán rõ số mạng giàu nghèo, công việc làm ăn, hôn hân, kinh doanh sự nghiệp, Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Tài Lộc, Đau Yếu, Thưa Kiện, Tin người xa, Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái. 182 Lê Lai Saigon.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ** Mạch lương, đi tiểu ra máu, sa con trĩ, bạch đới, tử cung có nụ, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Phạm Kỳ Sanjon. (Bến ... Tân Phương Bàn) Đông Y sĩ Lê thế Phiên tự Hồng Hoa. (K.N. số 1041 7-12-65)

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC **ANTIGRIPPAUX** KHÔNG MỘT THUỐC HIỆU BÙA BỐ CẢM NGƯỜI

Phong ngứa Ghẻ chốc dâu ăn lan tới đó không phải bệnh phát sinh sơ ngoài da mà bết, sống GIÁI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

Rượu Tết Tết đúng RƯỢU BỔ BÁC SỸ TÍN rượu Soda ngon bổ hơn rượu nhập cảng RƯỢU BỔ BÁC SỸ

Gần NHÀ THƯƠNG MẠI CHÂU Á Tân Thương Cholon Nguyễn Phu Lão.

Essogas và Bếp Caz Vinh Phát 127 Nguyễn cư Trinh Saigon Đ.T. 23.229 bán sỉ và lẻ các loại gas, bếp nhập cảng (Nhật Ý) và nội hóa. Nhân đặt các loại bếp gas đặc biệt cho các tiệm ăn đó bếp tiệm chế tạo. Công việc nhanh chóng. Có chuyên viên gắn và chỉ dẫn cách sử dụng tại chỗ. Có ký giao hàng mau lẹ. Giá rẻ không đâu bằng.

TUẦN BÁO CHỌN LỌC ĐÃ PHÁT HÀNH
1) Đời Phóa Thô của Nguyễn Vũ (xếp hãi). 2) Chiều Vàng của Thanh Thủy. 3) Hoa Đại của Vũ Mai Anh. 4) Những Cái Chết Vô Danh của Nguyễn Vũ. 5) Quý Sống Ân Người của Tô Ngọc. 6) Tìm Yêu của Alfred Hayes Nguyễn xi Nguyên dịch. 7) Đau Thương của Hồng Phong 8) Mà Sối Không Thiêng của Tô Ngọc.
Ngoài Tết sẽ phát hành :
Trở về từ cõi chết của Nguyễn Vũ. Một con gió bụi của cụ Trần Trong Kim.
Sách của Chọn Lọc : Hay, Đẹp, Rẻ.

Các dịch vụ Cần người biết Kiều và liên lạc nhất bán Anh ngữ SAIGON DAILY NEWS Tạc Bulldog, lầu 1 135, Nguyễn Huệ Saigon Điện th...số 21.447 — Giá phải chăng — Phiên dịch quảng cáo miễn phí

ESSOGAS VÀ BẾP GAZ NGỌC TUYỀN 365 Hai Bà Trưng và 46 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. số 40686 bán sỉ và lẻ các loại bếp gas nhập cảng.

Bình chữa lửa Stopfire Hiệu DIỆT HỎA. Bền và rẻ các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Lớp khiêu vũ TONY Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Nhận đip Tết và đầu năm dạy thật nhanh, sáng học, tối đi nhảy được liền. TONY THÀNH và cô QUỲNH MAI chủ đề. 714 Phan Đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật).

BÀ MẸ KHÓI LO CON NHỈ CÓ HO KHỎC ĐỜM, ĐÁI ĐỀM LÀM MẤT NGỦ SIROP BÉBÉ T.Z.

IN RONÉO HỌA BỒ — PHOTOCOPY — ĐÁNH MÁY GIẤY TỜ Chuyên ... Tân Thương Cholon Nguyễn ... Saigon.

SIROP RHASTHMAN NHẬP KHẨU ĐẶC HIỆU NGUYÊN LIỆU ĐỨC-QUỐC

10 TIẾP THEO TRANG 1

không thể đến LHQ hoặc gửi tới đông chủ tịch hội nghị Genève.

Tin tức từ thủ đô trần Nam Bắc hôm nay cho rằng thế trường Phoumi lại sập quốc vương Vatthana sáng nay về sau để đi thăm 107 binh sĩ bị thương trong trận đánh ở Nam Bắc vừa qua.

Đồng thời, các nguồn tin quân sự cao cấp hôm nay đã cực lực cải chính các nguồn tin (không phải của UPI) cho rằng quân đội Nam Bắc đã hoàn bị tiêu diệt.

Các phái quan viên quân sự cao cấp hay là lực lượng Tình phủ Lào đang thực hiện các cuộc rút lui có trật tự thành hai nhóm về phía Bắc và phía Nam, đọc theo thung lũng Nam Bắc.

Bộ tư lệnh tối cao Ai Lao cũng cho hay là quân CS sẽ không chiếm lấy vùng Nam Bắc và quân chính phủ Lào có thể trở lại đó trong một thời gian ngắn.

Hãng Reuter thuật các nguồn tin chính thức tại Vien Tượng hôm nay cho hay mọi phi hành đoàn phi cơ của CSBV đã gây tổn thất nặng cho các đơn vị tác tại Tương Lao hôm Chúa Nhựt vừa qua.

Chúc mừng

Nhân ngày 15 Janvier kỷ niệm 4 năm chung sống của

VŨ THỊ NGỌC
PHẠM-IAN-RANH

trung sự tự CSQC QII Chức 2 ban tổng với tình đân bạt diệt.

Lê thị Ngọc

Chúc mừng

Thành thực chúc mừng Anh Chị:

Nguyễn-văn-Chi

Nguyễn-Hồng-Ngọc

hôm nâm hạnh phúc

Ông bà Vũ thiện Phương

2 TIẾP THEO TRANG 1

Trong ngày hôm qua phi công Healey thuộc hiệu 121 phi vụ oanh tạc [illegible] Nam Bắc bị thất giáo thông [illegible] tiếp vận chuyển ở Nam Định, Phủ Lý, Hải phòng, Đông Hới.

Tại Nam VN các viên chức chính phủ loan báo binh sĩ Việt Mỹ trong tuần qua đã hạ được 2216 Cộng quân, số phía chính phủ chỉ có 557 binh sĩ tử trận.

Tình hình chiến sự trong ngày hôm qua trong đồi lăng địa, chiếm không trận đánh lẻ tẻ.

Hôm thứ bai, người vụ phục kích đoàn xe Mỹ từ Pleiku đi Dakto, Cộng quân đã phục kích một đoàn 40 xe của quân đội Hoa kỳ đi chuyển từ An Khê đi Pleiku. Cộng quân đã cho nổ 3 trái mìn gần những chiếc xe đầu đầu, rồi dùng súng bắn vào đoàn xe. Trong cả hai vụ phục kích trên, quân bộ tổng đã danh lại Cộng quân và hạ được 37 tên.

Tại Quảng Nam, một lực lượng đông đảo của Cộng quân đã tấn công một đồn binh vì VN đang mở đường và đã gây tổn thất nặng cho địa đồi này. Quân tiếp viện đã được phái tới và đã hạ được 40 Cộng quân.

Một phi cơ trực thăng Mỹ đã bị trúng bom của người tạc cơ Mỹ bắn trúng, rơi xuống đất làm 4 chân viên phi hành đoàn bị thương.

Chiến trực thăng [illegible] đang bay trên đầu ngọn cây để yểm trợ một đơn vị bộ binh thì bị trúng bom trúng trúng làm phi cơ mất thăng bằng, bị kiểm soát được và rơi xuống đất.

Các oanh tạc cơ Mỹ bay trên máy và thả bom bằng vô tuyến nên không ai thấy hoặc nghe tiếng động của đoàn oanh tạc cơ.

Không có ai ở dưới đất bị thương.

Cần Gấp

Nữ thư ký đánh máy trên 30chữ một phút, thông thạo Anh Ngữ. Điện thoại cho số 25.898 để liên gấp.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thành niên quân TC bắt đầu 9 năm rồi để huấn luyện.

Người [illegible] hôm chính phủ [illegible] 3 [illegible] được huấn luyện ở Trung Cộng cầm đầu đã phát động [illegible] tách mang bắn [illegible] trong các [illegible] tới, cương ấp dân chúng học tư tưởng Mao.

Bọn phản loạn tập trung vào giới thanh niên gây cho họ sự cảm thù đối với các kỹ lăn và giá trị văn hóa cổ truyền ở địa phương.

Tại một vài nơi, đồn bốt gần nhất của quân đội Miến cũng xa đến 40 dặm đường nên trong trường hợp cấp bách không thể nào kêu cầu được sự can thiệp của quân đội.

Miến điện là một nước trung lập tin tưởng vào 5 nguyên tắc chung sống hòa bình được TC cổ vũ trước đây.

5 TIẾP THEO TRANG 1

vụ không hoàng giữa Ấtlập Do Thái Bắc sĩ Đã đã đưa ra nhận xét trên Người [illegible] hôm chính phủ [illegible] 3 [illegible] được huấn luyện ở Trung Cộng cầm đầu đã phát động [illegible] tách mang bắn [illegible] trong các [illegible] tới, cương ấp dân chúng học tư tưởng Mao.

Bọn phản loạn tập trung vào giới thanh niên gây cho họ sự cảm thù đối với các kỹ lăn và giá trị văn hóa cổ truyền ở địa phương.

Tại một vài nơi, đồn bốt gần nhất của quân đội Miến cũng xa đến 40 dặm đường nên trong trường hợp cấp bách không thể nào kêu cầu được sự can thiệp của quân đội.

Miến điện là một nước trung lập tin tưởng vào 5 nguyên tắc chung sống hòa bình được TC cổ vũ trước đây.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Bộ QP cải chính

HOA THỊNH ĐỐN 16-1(AP)

Hôm nay Ngũ Giác Đài đã lên tiếng cải chính một tin của nhật báo Washington Post cho hay có sự thay đổi cán bản trong chiến lược của Mỹ về hòa tiến nhằm các mục tiêu thành phố Nga xô. Ngũ giác đài cho tin này «sai lầm cả về bản phương diện nhân đề và lối luận.»

Phụ tá Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Goodling cho hay hiện nay không có ý sự thay đổi nào trong chiến lược Mỹ được cứu xét.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Báo này nhấn mạnh: « Các cố vấn chính phủ Hoa kỳ đã nghị cuộc chiến tranh này phải được tiếp tục cho đến khi Hànội và VC bị đánh lui, và chính phủ VNCH kiện toàn tổ chức. Như vậy nếu hòa bình đó sẽ không mở đường cho VC thôn tính miền Nam».

Báo này kết luận: « Tuy nhiên, đề nghị mới của ông McMillan vẽ việc cắt lành tự bước mạnh nhất trên thế giới giúp nhân trên cấp bậc tối cao, vẫn đáng được hoan nghênh.

Cần tuyển dụng

Công ty Pháp cần tuyển dụng thợ hàn điện lành nghề. Hỏi số 200, đường Yên-Đỗ — Saigon.

Các Bà LƯU Ý !!

MUỐN KÍNH NGUYỆT CÓ ĐIỀU VẺ VÀ CÓ CON THEO Ý MUỐN XIN HỎI BÀ KIM-TÂN số 62C Trần quang Khải cạnh rạp hát VÂN-HOA Tân Định qui bà sẽ vừa lòng chỉ dẫn áp dụng theo Phương Pháp mới của AU-MY thật giản dị không tốn kém nhiều. Kết quả 100%ở tiếp khách mỗi buổi chiều trở chưa nhật và ngày lễ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

ai ninh nước, một quyết định đã khẳng cho chế tịch thượng viện từ chức, và từ nay đến chống Anh sẽ phải trả tiền mua thuốc theo những đơn của các bác sĩ trong đích vụ y tế cấp cho.

- Tổng trưởng tài chính trong một chương trình truyền hình cố nói rằng hiện nay Anh quốc tự nhận là mình không chi là một đại cường quốc nữa. Anh Quốc sẽ tiếp tục dự một phần lớn, trong phạm vi có thể được hiện được, những viện trợ quốc tế, nhưng từ nay cái viện trợ này sẽ phải tùy thuộc vào nền kinh tế của Anh quốc.Ông tổng trưởng Tài Chính Anh cho hay tiếp, điều này có nghĩa là giảm bớt những sự chi tiêu công và tự đề nhường chỗ cho 1 sự phát triển lớn lao vào những hoạt động mức cầng và những kế hoạch đầu tư có lợi ích.

Những phần ứng ở ngoại quốc về quyết định giảm bớt của Anh Quốc người ta hay nằng : Hoa kỳ sắt thái vọng về việc Anh có quyết định rút quân khỏi vịnh Ba Tư, và bộ quốc phòng Hoa kỳ cho hay rằng Hoa kỳ không có dự tính để cho các đơn vị của Hoa kỳ thay thế các đơn vị mà Anh quốc rút ra khỏi khu vực phía đông kênh đào Suez. Hoa kỳ cũng tỏ ý tiếc về quyết định bỏ bớt đơn vị mà các phòng lực cơ hiện F.111.

Tại Pháp thì có tin là Pháp lấy làm hài lòng vì những kế hoạch chung của Anh và Pháp như kế hoạch đóng phi cơ Concorde không bị ảnh hưởng. Và tại Tây Đức giới hữu trách đã lấy làm nhẹ da vì Anh Quốc vẫn giữ nguyên các đơn vị của Anh ở Tây Đức.

Thực tế cho rằng những biện pháp này Anh gộp một phần lớn vào việc viện hài lại sự tin nhiệm cho đồng Anh kim.

Vỏ Xe Vận - Tải

YOKOHAMA - GODYEAR

bạng nặng 900x20 gay ngan 14 ply, nylon và vỏ LAMBRO giá chính thức, mới TÂN-LỢI 121 Nguyễn-Cư Trinh Saigon.

Đặc biệt quà Tết!!

CÓ BÁN TẠI TIỆM :

XÃO-ÍCH

71, Phùng Hưng Cholon

(đầu xóm ngọn cầu) ĐT 38.462

Các loại đồ quay và đồ khô tết đã chuẩn bị tiếng :

Bán biếu có chi nhánh

Vương Thượng Vương

197 Đông Khánh Cholon

(rạp hát Tân Việt ngó qua) có bán : Lạp xưởng, đồ thờ mức, kẹo, đồ hộp, rượu tây, bánh tây v.v...

9 TIẾP THEO TRANG 1

thực sự muốn hòa đàm, Mỹ phải trước hết chấm dứt về điều kiện các cuộc oanh tạc và mọi hành động chống xâm lược chống nước VNDCCH sau đó nước VNDCCH sẽ mở các cuộc thảo luận với Mỹ về những vấn đề liên tại.

Về vấn đề «hành động đáp ứng lại» mà Mỹ đã bắt BV, Mai vừa Bộ thân mạnh rằng Mỹ đã tấn công không có lý do gì cả nên nó không tuyên chiến với BV thì Mỹ phải chấm dứt «những hành động xâm lăng mà không phải đặt ra 1 điều kiện nào hết».

Được bài «bắt cóc hành động chiến tranh nào khác chống nước VNDC CH» có nghĩa là thế nào. Bộ đáp đã là «bắt cứ hành động quân sự nào chạm vào chủ quyền và lãnh thổ của nước VNDCCH».

Về các cuộc thương thuyết sẽ nhóm họp trên cấp bậc nào và thảo luận về những vấn đề gì, Bộ trả lời rằng «hiển nhiên là thuộc về thẩm quyền mà chính phủ Hoa kỳ.

Chưa có hợp thương chính thức

HOA THỊNH ĐỐN, 16-1 (AFP)

Hôm thứ ba, thủ Bạch Ốc tới nay nhận quyết tâm của Hoa Kỳ tham thảo Nam VN và các đồng minh về mọi vấn đề liên quan đến cuộc thương thuyết hòa bình.

Bình luận lời tuyên bố mới đây của thống Thiệu, phát ngôn viên tổng thống phủ Christian nhấn mạnh «chúng tôi luôn luôn theo chính sách tham khảo ý kiến của Chính phủ Nam VN và các đồng minh về khác liên quan đến vấn đề thương thuyết nói chung».

Mặt khác, ông Christian bác bỏ tin đồn nói rằng sẽ có cuộc họp thượng đỉnh của 7 quốc gia đồng minh VN ở Tân Tây Lan vào tháng tư.

Phân ưu

Khóa 61A SQPC thành thật chia buồn cùng gia quyến Cố Đại úy :

NGUYỄN - TRÍ - KIÊN

từ ngày F.5 tại Biên Hòa. Cầu chúc hương hồn bạn về nơi tiên cảnh.

Thay mặt các bạn
Trung úy : Đặng Ngọc Hiền

Chúc mừng

Mến chúc Anh Chị :

TRÀM-KIM QUANG — NGUYỄN-THỊ-NGỌC-DIỆP

Một trăm năm hạnh phúc.

Nhóm nhóm hàn
Dương văn Mạnh
Trần văn Thọ
Lê minh Nhựt
Trương quang Nhơn
Huỳnh qui Cung

Thứ bảy 90-1-1968

y tham dự «Đêm Văn Nghệ và Dạ Vũ Tất Niên Cao đẳng Điện học»

— Nhiều trò thi đua mới lạ và hấp dẫn.
— Sexy Show độc đáo : Tuyết Nhung
— Chương trình tiếp diễn suốt đêm.

i hiệp mới : Văn phòng Ban Đại [illegible] Viên Trường Cao Đẳng Điện Học

ĐT- 36191—36.192

Nhớt... hiếm có

Một hiệu vừa «Nguy Đôn Xuân» có Khởi Nhựt «Thiên» chơi xổ số chúc vào ngày của chúa 21-1-68 tại nhà hàng Quốc Bảo tọa lúc 20 gang đến 16 giờ vui xơ thăm dự của 5 KIN NHÂN DANH TIẾNG và bán hết các nữ ca sỹ ở Thủ đô do Nghiệp Đoàn Ca Nhạc Sỹ tổ chức.

GHI TÊN : xin chi tiết theo địa chỉ sau :

— Quyen Bar từ 19 giờ (Hội Ban Nhạc)
— Olympia từ 18 giờ 30 đến 19g30 (Hội Ban Nhạc).
— Sau Sang 491/24/25 Phan đình-Phùng Saigon.
— Đại La Thiên từ 13 giờ (Hội Ban Nhạc).
— Lê Uyển từ 16 giờ (Hội Ban Nhạc).

Xe mang số T.N (tạm nhập)

Các loại xe máy đầu, xe hơi du lịch, chuyên chở mang số tạm nhập (T.N) muốn sang qua số tư nhân, xin tiếp xúc đại chỉ văn phòng KhaiQuan, Thuế DƯƠNG - NHIỆU — 12 Tôn Thất Đạm (lầu nhứt) Saigon Đ.T : 20194.

Tin lên Bình Long

Thưa đồng bào,

Việc trở ngại lưu thông trên QL13 tới đang can thiệp với Bộ T.L Lực Lượng II Đã Chiến Hoa Kỳ và các giới chức có thẩm quyền.

DƯƠNG-VĂN-THUY
Dân biểu HNV
Đơn vị Bình Long

Tin Mừng

Mến chúc Anh Chị :

TRÀM-KIM QUANG — NGUYỄN-THỊ-NGỌC-DIỆP

Một trăm năm hạnh phúc.

Nhóm nhóm hàn
Dương văn Mạnh
Trần văn Thọ
Lê minh Nhựt
Trương quang Nhơn
Huỳnh qui Cung

Thứ bảy 90-1-1968

y tham dự «Đêm Văn Nghệ và Dạ Vũ Tất Niên Cao đẳng Điện học»

— Nhiều trò thi đua mới lạ và hấp dẫn.
— Sexy Show độc đáo : Tuyết Nhung
— Chương trình tiếp diễn suốt đêm.

i hiệp mới : Văn phòng Ban Đại [illegible] Viên Trường Cao Đẳng Điện Học

ĐT- 36191—36.192

Phân ưu

May tin trễ THÂN PHỤ bạn HUỲNH THU HỒNG

Ông HUỲNH-THANH-HÀ

đã từ trần

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Thân quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm về cõi Phật.

THU CÚC — KIM CHI — HỒNG LOAN — HƯƠNG LÂM

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn cáo phó cùng các Cụ, các Ông, các Bà cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ quá phụ

NGUYỄN - HUY - LỘC

nhũ danh LÊ - THỊ - SÁO

pháp danh DIỆU - THIỆN

đã thất lộc ngày 16-1-1968 tại số 142 đường Lý Thái Tổ Saigon, hưởng thọ 78 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại địa chỉ trên ngày 19-1-1968 hồi 7g30 sáng và an táng tại Bắc Việt Nghĩa Trang Tân Sơn Nhất.

Con trai : Nguyễn huy Đức, Tân Thương Thám Saigon và vợ.
Nguyễn huy Chí, Nhà Tiếp Vận CQMVTL,BộTài Chánh. vợ và các con.
Nguyễn huy Tự, Nhà Tiếp Vận CQMVTL Bộ Tài chánh. vợ và các con
Nguyễn huy Du, Trường Trung học Cộng Đồng Quận 8. vợ và các con.

Con gái : Nguyễn thị Nhị, và chồng Đặng phúc Nguyên Tòa Án Đalạt
Nguyễn thị Thuyc.

Đích tôn : Nguyễn huy Hiệp Đại học Strasbourg.

Cháu nội : Nguyễn thị Bích Liên và chồng Nguyễn thành Hải, Trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc.
Nguyễn thị Bích Lan. Vắng em.

Cháu ngoại : Đặng phúc Hải Đại học Mons (Bỉ) và các em.

Đồng tang gia khắp cõi.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn cáo phó cùng các Cụ, các Ông, các Bà cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ quá phụ NGUYỄN-VĂN-ĐIỀN (Phúcyên)

Nhũ danh ANNA NGUYỄN-THỊ-TÂM

vừa từ thế lúc 5g10 sáng ngày 15-1-68 tức là ngày 16 tháng chạp năm Đinh Mùi tại nhà riêng chung cư số 173 Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 18-1-68 tức là ngày 19 tháng chạp năm Đinh Mùi tại nghĩa địa Thánh Mình Tương Tế An Nhơn sau khi làm lễ Quy Làng tại nhà Thờ xứ Thăng Long.

Con trai : Nguyễn đình Tuyên vợ và các con cháu.
Nguyễn đình Lâm vợ và các con và các cháu
Nguyễn tiến Khuê.

Con dâu : Quá Phụ Nguyễn đình Hưng và các con cháu.

Con gái : Nguyễn thị Bình
Quá phụ Lương văn Lợi, các con và cháu
Nguyễn thị Mười.
Nguyễn thị Tuyết chồng và các con.

Cáo Phó này thay thế thiếp tang.

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ Bà Tòng-Đốc DƯƠNG.VĂN-AM

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-UYÊN

Hưởng thọ 80 tuổi

đã tạ thế tại Bắc Việt, tang lễ sẽ cử hành tại Nhà Thờ Bà Chiểu Gia Định hồi 10 giờ sáng ngày Chủ nhật 21-1-68.

Con gái : Bà quá phụ Nguyễn đình Thanh
nhũ danh Dương thị Bắc.

Cháu nội : Dương công Hiến vợ và con
— Dương công Hoành
— Dương công Hoàn
— Dương thị Hà

Cháu ngoại : Nguyễn mạnh Cường vợ và con
— Nguyễn thị Nga chồng và con
— Nguyễn thị Hương chồng và con
Cao phó này thay thế thiếp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ Quá phụ NGUYỄN-VĂN-ĐIỀN (Phúcyên)

Nhũ danh ANNA NGUYỄN-THỊ-TÂM

vừa từ thế lúc 5g10 sáng ngày 15-1-68 tức là ngày 16 tháng chạp năm Đinh Mùi tại nhà riêng chung cư số 173 Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 18-1-68 tức là ngày 19 tháng chạp năm Đinh Mùi tại nghĩa địa Thánh Mình Tương Tế An Nhơn sau khi làm lễ Quy Làng tại nhà Thờ xứ Thăng Long.

Con trai : Nguyễn đình Tuyên vợ và các con cháu.
Nguyễn đình Lâm vợ và các con và các cháu
Nguyễn tiến Khuê.

Con dâu : Quá Phụ Nguyễn đình Hưng và các con cháu.

Con gái : Nguyễn thị Bình
Quá phụ Lương văn Lợi, các con và cháu
Nguyễn thị Mười.
Nguyễn thị Tuyết chồng và các con.

Cáo Phó này thay thế thiếp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Tả Mãn

Cụ Bà Tòng-Đốc DƯƠNG.VĂN-AM

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-UYÊN

Hưởng thọ 80 tuổi

đã tạ thế tại Bắc Việt, tang lễ sẽ cử hành tại Nhà Thờ Bà Chiểu Gia Định hồi 10 giờ sáng ngày Chủ nhật 21-1-68.

Con gái : Bà quá phụ Nguyễn đình Thanh
nhũ danh Dương thị Bắc.

Cháu nội : Dương công Hiến vợ và con
— Dương công Hoành
— Dương công Hoàn
— Dương thị Hà

Cháu ngoại : Nguyễn mạnh Cường vợ và con
— Nguyễn thị Nga chồng và con
— Nguyễn thị Hương chồng và con
Cao phó này thay thế thiếp tang.

Cám Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Ông, quí Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu thân phụ và nhạc phụ của chúng tôi là :

Ông PHẠM-VĂN-HIỆP

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ô. và Bà Nguyễn văn Đông

Phân ưu

Được tin Cụ

TRỊNH.VĂN.ĐẶNG tự THÂN

Thân phụ Trịnh thành Vững, Thất lộc tại Soctrăng ngày 15-1-68.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Vững và tang quyến, nguyện cầu hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Ông Bà Nguyễn văn Đon
Võ văn Dược
Phan văn Đáo

Ai Báo

Chúng tôi lấy làm đau đớn kính báo tin cùng Quí Hội-Thành và Chi Phái trong Đại-Đạo Tam-Kỳ Phổ-Độ và các thân bằng quyến thuộc được rõ :

Thiên-Phong Thượng Phẩm-Sư :

PHÙNG-VĂN-THỚI

đã liễu đạo ngày 15-01-1968, hưởng thọ 72 tuổi, đã thế quàng tại Thánh Thất Trung Minh 238-237, Bình Thới, Chợ Lớn (trước ga trường Bình-Thới).

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 08 giờ ngày 19 tháng 01 năm 1968.

Con trai : Thiếu tá Không quân Phùng ngọc An và vợ con.
Phùng quang Lộc, Giáo sư Trường Trung Học Phan Thanh Giản.

Con gái trưởng : Phùng thị Mộc và con trai : TrầnLuyện

CẦN

Nhiều thông dịch viên đi làm các tỉnh
Huấn luyện bổ túc cho ông viên nhứt là ứng viên ngoài nhiệm vụ quân dịch, nếu xét có khả năng.
24Bis Thái Lập Thành Saigon

Pháo ! pháo !

«Kính Lời Quan Trọng»

Kính thưa đồng bào,

Nghề làm pháo đã đề sỉ lên cũng được nhưng cần đội hình nghiệp, kỹ thuật và khoa học để tránh tai hại cho người đốt pháo.

Tai sao vậy : vì phải bột bọc chế bằng thuốc nổ nhẹ, cố định, định riêng cho đặc tính của nhân, người ta đã lấy thuốc súng mua, bán chân, than gỗ thông v.v đã làm pháo cho được vì tiền mà vẫn nổ.

Các loại pháo ấy tung ra thị trường rất nhiều nên đáng bao nam phải rất nguy.

A) Ba ngày tết cả gia đình khó thở, bụi hình không, đi gây bệnh tật, cho ay công phá quá mạnh các thuốc súng v.v.

B) Ba ngày Tết cả nhà mang một mùi ghê tởm do các bên bọc của thuốc súng v.v... gây ra (không thể dùng thuốc súng làm thuốc pháo)

Không cạnh tranh bất chánh :

Tôi lấy hình nghiệp, kỹ thuật khoa học và vệ sinh mà sản xuất pháo phục vụ Quý khách nổ tan xác rất thơm.

Hiện quá nhiều pháo sản xuất bằng thuốc súng v... đã tung ra thị trường.

Năm nay chúng tôi sản xuất rất ít, ly vụng bán tận tay đúng bao đó giờ vy tha. Cam đoan nổ tan xác đúng kinh nghiệm, khoa học và hợp vệ sinh (không kinh nghiệm không làm nổ)

Bán sỉ và lẻ đều có điều hiệu riêng biệt không được giao bán đâu nữa nhé

Chúng tôi ly vụng được Quý Vị Tai Thức v.v... hưởng ứng lời quảng cáo chân thành này để tránh bận bọa cho gia đình ba ngày xuân.

Văn phòng liên lạc 430 Trần quý Cáp Saigon. Điện thoại : 92.792.

Chủ Nhân HOÀNG ĐÌNH TỪ

XUÂN MẬU THÂN CÓ GÌ LẠ

Đua xe gắn máy

Tại Vận Động Trường Cộng Hòa

Từ hồi 19 giờ các ngày 24, 25 tháng 1 năm 1968 và 1-2-1968.

Vé bán sẵn tại 62A đường Không tử Cholon và 44 Chu mạnh Trinh Saigon

25-27 Tạ thu Thâu Saigon—Vận động trường Cộng hòa kể từ ngày 18-1-1968

Mua Mau Kẻo Hết

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ Quá phụ NGUYỄN-VĂN-ĐIỀN (Phúcyên)

Nhũ danh ANNA NGUYỄN-THỊ-TÂM

vừa từ thế lúc 5g10 sáng ngày 15-1-68 tức là ngày 16 tháng chạp năm Đinh Mùi tại nhà riêng chung cư số 173 Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 18-1-68 tức là ngày 19 tháng chạp năm Đinh Mùi tại nghĩa địa Thánh Mình Tương Tế An Nhơn sau khi làm lễ Quy Làng tại nhà Thờ xứ Thăng Long.

Con trai : Nguyễn đình Tuyên vợ và các con cháu.
Nguyễn đình Lâm vợ và các con và các cháu
Nguyễn tiến Khuê.

Con dâu : Quá Phụ Nguyễn đình Hưng và các con cháu.

Con gái : Nguyễn thị Bình
Quá phụ Lương văn Lợi, các con và cháu
Nguyễn thị Mười.
Nguyễn thị Tuyết chồng và các con.

Cáo Phó này thay thế thiếp tang.

TẾT ĐẾN

Các Bà Nội Trợ mua bán thực phẩm tại

SIÊU THỊ HOA TÌNH THƯƠNG

Đủ các vật dụng — Thực phẩm dành cho ngày Tết.

I Siêu Thị đặc biệt do Hội bảo trợ gia đình binh sĩ tổ chức — Mở cửa từ 21-1-68.

tại 107 Ngô Quyền Chợ lớn

«Hóa Phẩm - trang - hoàng

PHƯƠNG-MAI

167 Vỏ-Tánh Saigon Đ.T. 23033

SÁP MỸ TRANG : Đánh bóng gạch bông, đá mài, bóng thấy mặt vẽ nét bóng rất đẹp.

DẦU MỸ KIM : Đánh bóng bàn đồng, lư hương, đồ nhôm bóng như đồ xi, chắc chắn dầu nắng tốt và rẻ hơn dầu nhập cảng.

DẦU MỸ MỘC : Đánh bóng như kiếu, bàn ghế sơn vernis tambon Liên, Chân sơn mài.

DẦU THẾ TÂN : Đánh bóng xe hơi, xe gắn máy, bóng sơn, đồ xi, kiếu, Xin lưu ý : Dầu lóa, xe bóng làm dục rẽ chế nước sơn, nên trận vài muỗng dầu Thế Tân vô nước rửa xe : Sạch và Bóng.

SÁP THẾ TÂN : Đánh bóng sơn vernis tampon, sơn dầu, sơn mài gỗ quí, đá cẩm thạch, ebonite, plastic, gạch bông...

CIRAGE PHƯƠNG MAI : Công thức mới bóng và không khô, tốt y như Cirage nhập cảng.

PHẤN PHƯƠNG MAI : Đánh phấn giầy đa trắng, không làm cho cứng da.

GOMFIX : Chất bóng và đẹp tóc. Chế tạo bằng chất keo xịt tóc, không bả trắng và bóng gần đẹp.

BOBEL : Brillantine, Thơm Trăm Hương, Kao, Hà và Tây mực Nguyên Tố, Phương Mai tốt nhất.

PHÁO HỒNG Phước Lộc Thọ

Hoàn Toàn Bảo Đảm

Tết và Tủ Lạnh

Xin quí khách đừng thấy nhiều hiệu vẽ tiền mà không có đã phụ thông thạo thể. Mua về rồi không xài được — Hãng chúng tôi mới về nhiều loại TỦ LẠNH, MÁY GIẶT, LÒ GAZ có đầy đủ phụ tùng. Giá rẻ hơn mọi nơi, tại :

QUANG-MINH

61, Phạm ngũ Lão Saigon .Đ.T : 22359 (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành)

SÀIGÒN CÓ GÌ LẠ ???

Đến Thương Xá CRYSTAL PALACE

Quý Khách hãy tìm đến ngay

Cửa hàng MỸ-LIÊN, số 20...

Khai Trương ngày 5-1-68.

Bán đủ loại áo quần người lớn, trẻ em [illegible] mỹ phẩm.

Giá Đặc biệt nhất Thị [illegible]

RADIO-TÉLÉVISION

Giá rẻ đặc biệt trong dịp Tết

(Mỗi TIVI National đều có sẵng 1 antenne bắn và 1 poupée)

TV NATIONAL	23 in	2 loa co cua	25.500đ
—	19 »		20.500
—	16 »	2 loa co cua	20.000
—	16 »		18.000
TV SHARP	23 »	co cua	34.500
—	19 »	2 loa	24.000
—	12 »		16.400
TV SANYO	23 »	co cua	33.000
—	19 »	co cua	25.500
—	16»		18.000
TV NEC	19»		22.500đ
—	16»		16.000
TV GENERAL	19»	2 loa	22.500
TV DENON	19»	3 loa	19SB7 D — 19SC7

RADIO : Philips—National—Sony—Sanyo — Nec—Clawa—Standard

Kính mời quý khách đến

1) RADIO QUANG TUYẾN 120 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN. (Ngang mặt chợ Phú Nhuận)

2) CÔNG THÀNH VÔ TUYẾN : 442 PHAN THANH GIẢN SAIGON (Gần ngã tư Phan Thanh Giản — Cao Thắng)

GERIATRIC PHARMATON

THUỐC TRƯỜNG XUÂN

Thuy-Sĩ

CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SẮM

Dản-dị, không tốn kém

MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY